

F

5798

C5E4

1964

CHINESE DIRECTORY

EDMONTON & NORTHERN ALBERTA



黄色
客車

TAXI

保客安全

4 2 2 - 3 4 5 6

MAIN OFFICE:

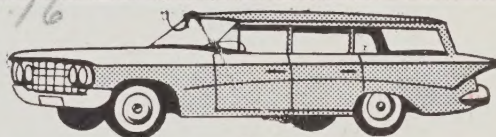
10572-101st ST.

4 3 3 - 3 1 2 1

SOUTH SIDE OFFICE

YOUR SAFETY IS OUR CONCERN

Looking at New Cars? *V-16, m-16*



BANK OF MONTREAL

Finance yours with a low-cost
life-insured loan

Family Finance Plan 行銀可地滿
副計政財庭家

There are 18 B of M BRANCHES in EDMONTON & DISTRICT to serve you.

Connelly-McKinley Ltd.
FUNERAL DIRECTORS

THE LARGEST AND FINEST EQUIPPED FUNERAL HOME IN WESTERN CANADA.
HEATED INSIDE. PARKING FOR 30 CARS.

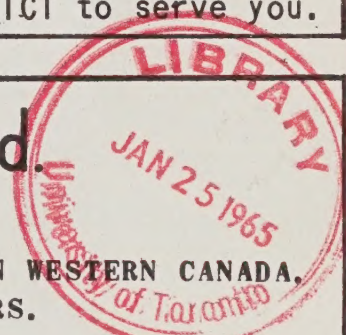
加拿大最著名之
西美靈大車

全加著名 干尼麥堅里殯儀館

W. J. CONNELLY
T. A. CONNELLY

PHONE:
422-2222

10007-109 STREET
EDMONTON, ALTA.



華僑指南

一九六四年

1964



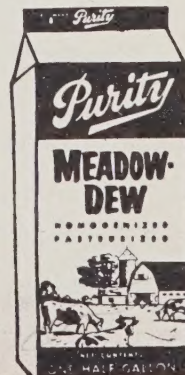
482-2345

PURITY
'MORNING FRESH'
QUALITY WITHOUT COMPROMISE

Purity Dairy

奶鮮淨清

10922 120 St. EDMONTON, ALTA.



OGILVIE-FIVE ROSES

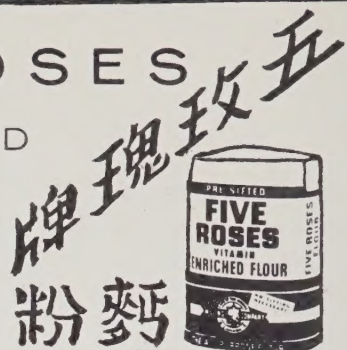
SALES LIMITED

AVAILABLE FROM COAST TO COAST
IN CANADA

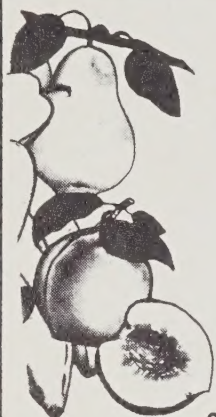
*So Finely Milled....
You Need Never Sift!*

用可细幼

PHONE: 429-1766



10527 - 103rd ST.
EDMONTON, ALTA.



SAFEWAY

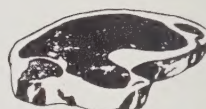


物美

SHOP DAILY FOR
SUPERB MEATS
GARDEN FRESH PRODUCE

价平

威夫西



Shop at Your Neighborhood Safeway where Prices are lower.

司公肉

CANADA



大拿加

PACKERS



提快
價寄

PRODUCT OF FINEST QUALITY

腿火腿楓



MAIL ORDERS HANDLED PROMPTLY P.O. BOX 39

FORT & 70th STREET

EDMONTON, ALTA.

PH: 477-3581

For Best Results

ADVERTISE IN THE

CHINESE DIRECTORY



ARCTIC-AIRE
REFRIGERATION LTD.

COMMERCIAL & DOMESTIC REFRIGERATION

司公机冰氣極北

用家
用商
好均



PHONE: 477-8808

RES. 477-3497

11303-95th ST. EDMONTON

EDMONTON CHINESE DIRECTORY

1964

點
問
頓
興
鄰
埠
華
僑
指
南

一九六四
年

出版者
中華出版社



LTD.

中華出版社

A Publication of the

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

MUTual 5-7632

459 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

民國五十三年元月

JANUARY 1964

夏曆癸卯年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
			1 元月十一日	2 元月十二日	3 元月十三日	4 元月十四日
5 元月十五日	6 元月十六日	7 元月十七日	8 元月十八日	9 元月十九日	10 元月二十日	11 元月二十一日
12 元月二十二日	13 元月二十三日	14 元月二十四日	15 元月二十五日	16 元月二十六日	17 元月二十七日	18 元月二十八日
19 元月二十九日	20 元月三十日	21 元月三十一日	22 元月一日	23 元月二日	24 元月三日	25 元月四日
26 元月五日	27 元月六日	28 元月七日	29 元月八日	30 元月九日	31 元月十日	

民國五十三年二月

FEBRUARY 1964

夏曆癸卯-甲辰年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
						1 二月十一日
2 二月十二日	3 二月十三日	4 二月十四日	5 二月十五日	6 二月十六日	7 二月十七日	8 二月十八日
9 二月十九日	10 二月二十日	11 二月二十一日	12 二月二十二日	13 二月二十三日	14 二月二十四日	15 二月二十五日
16 二月二十六日	17 二月二十七日	18 二月二十八日	19 二月二十九日	20 二月三十日	21 三月一日	22 三月二日
23 三月三日	24 三月四日	25 三月五日	26 三月六日	27 三月七日	28 三月八日	29 三月九日

民國五十三年三月

MARCH 1964

夏曆甲辰年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
1 三月十一日	2 三月十二日	3 三月十三日	4 三月十四日	5 三月十五日	6 三月十六日	7 三月十七日
8 三月十八日	9 三月十九日	10 三月二十日	11 三月二十一日	12 三月二十二日	13 三月二十三日	14 三月二十四日
15 三月二十五日	16 三月二十六日	17 三月二十七日	18 三月二十八日	19 三月二十九日	20 三月三十日	21 三月三十一日
22 四月一日	23 四月二日	24 四月三日	25 四月四日	26 四月五日	27 四月六日	28 四月七日
29 四月八日	30 四月九日	31 四月十日				

民國五十三年四月

APRIL 1964

夏曆甲辰年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
			1 四月十一日	2 四月十二日	3 四月十三日	4 四月十四日
5 四月十五日	6 四月十六日	7 四月十七日	8 四月十八日	9 四月十九日	10 四月二十日	11 四月二十一日
12 四月二十二日	13 四月二十三日	14 四月二十四日	15 四月二十五日	16 四月二十六日	17 四月二十七日	18 四月二十八日
19 四月二十九日	20 四月三十日	21 五月一日	22 五月二日	23 五月三日	24 五月四日	25 五月五日
26 五月六日	27 五月七日	28 五月八日	29 五月九日	30 五月十日		

民國五十三年五月

MAY 1964

夏曆甲辰年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
					1 五月十一日	2 五月十二日
3 五月十三日	4 五月十四日	5 五月十五日	6 五月十六日	7 五月十七日	8 五月十八日	9 五月十九日
10 五月二十日	11 五月二十一日	12 五月二十二日	13 五月二十三日	14 五月二十四日	15 五月二十五日	16 五月二十六日
17 五月二十七日	18 五月二十八日	19 五月二十九日	20 五月三十日	21 六月一日	22 六月二日	23 六月三日
24 六月四日	25 六月五日	26 六月六日	27 六月七日	28 六月八日	29 六月九日	30 六月十日

民國五十三年六月

JUNE 1964

夏曆甲辰年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
	1 六月十一日	2 六月十二日	3 六月十三日	4 六月十四日	5 六月十五日	6 六月十六日
7 六月十七日	8 六月十八日	9 六月十九日	10 六月二十日	11 六月二十一日	12 六月二十二日	13 六月二十三日
14 六月二十四日	15 六月二十五日	16 六月二十六日	17 六月二十七日	18 六月二十八日	19 六月二十九日	20 六月三十日
21 七月一日	22 七月二日	23 七月三日	24 七月四日	25 七月五日	26 七月六日	27 七月七日
28 七月八日	29 七月九日	30 七月十日				

民國五十三年七月

JULY 1964

夏曆甲辰年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
			1 七月十一日	2 七月十二日	3 七月十三日	4 七月十四日
5 七月十五日	6 七月十六日	7 七月十七日	8 七月十八日	9 七月十九日	10 七月二十日	11 七月二十一日
12 七月二十二日	13 七月二十三日	14 七月二十四日	15 七月二十五日	16 七月二十六日	17 七月二十七日	18 七月二十八日
19 七月二十九日	20 七月三十日	21 八月一日	22 八月二日	23 八月三日	24 八月四日	25 八月五日
26 八月六日	27 八月七日	28 八月八日	29 八月九日	30 八月十日	31 八月十一日	

民國五十三年八月

AUGUST 1964

夏曆甲辰年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
						1 八月十一日
2 八月十二日	3 八月十三日	4 八月十四日	5 八月十五日	6 八月十六日	7 八月十七日	8 八月十八日
9 八月十九日	10 八月二十日	11 八月二十一日	12 八月二十二日	13 八月二十三日	14 八月二十四日	15 八月二十五日
16 八月二十六日	17 八月二十七日	18 八月二十八日	19 八月二十九日	20 八月三十日	21 九月一日	22 九月二日
23 九月三日	24 九月四日	25 九月五日	26 九月六日	27 九月七日	28 九月八日	29 九月九日

民國五十三年九月

SEPTEMBER 1964

夏曆甲辰年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
		1 九月十一日	2 九月十二日	3 九月十三日	4 九月十四日	5 九月十五日
6 九月十六日	7 九月十七日	8 九月十八日	9 九月十九日	10 九月二十日	11 九月二十一日	12 九月二十二日
13 九月二十三日	14 九月二十四日	15 九月二十五日	16 九月二十六日	17 九月二十七日	18 九月二十八日	19 九月二十九日
20 九月三十日	21 十月一日	22 十月二日	23 十月三日	24 十月四日	25 十月五日	26 十月六日
27 十月七日	28 十月八日	29 十月九日	30 十月十日			

民國五十三年十月

OCTOBER 1964

夏曆甲辰年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
				1 十月十一日	2 十月十二日	3 十月十三日
4 十月十四日	5 十月十五日	6 十月十六日	7 十月十七日	8 十月十八日	9 十月十九日	10 十月二十日
11 十月二十一日	12 十月二十二日	13 十月二十三日	14 十月二十四日	15 十月二十五日	16 十月二十六日	17 十月二十七日
18 十月二十八日	19 十月二十九日	20 十月三十日	21 十一月一日	22 十一月二日	23 十一月三日	24 十一月四日
25 十一月五日	26 十一月六日	27 十一月七日	28 十一月八日	29 十一月九日	30 十一月十日	31 十一月十一日

民國五十三年十一月

NOVEMBER 1964

夏曆甲辰年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
1 十一月十一日	2 十一月十二日	3 十一月十三日	4 十一月十四日	5 十一月十五日	6 十一月十六日	7 十一月十七日
8 十一月十八日	9 十一月十九日	10 十一月二十日	11 十一月二十一日	12 十一月二十二日	13 十一月二十三日	14 十一月二十四日
15 十一月二十五日	16 十一月二十六日	17 十一月二十七日	18 十一月二十八日	19 十一月二十九日	20 十一月三十日	21 十二月一日
22 十二月二日	23 十二月三日	24 十二月四日	25 十二月五日	26 十二月六日	27 十二月七日	28 十二月八日
29 十二月九日	30 十二月十日					

民國五十三年十二月

DECEMBER 1964

夏曆甲辰年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
		1 十二月十一日	2 十二月十二日	3 十二月十三日	4 十二月十四日	5 十二月十五日
6 十二月十六日	7 十二月十七日	8 十二月十八日	9 十二月十九日	10 十二月二十日	11 十二月二十一日	12 十二月二十二日
13 十二月二十三日	14 十二月二十四日	15 十二月二十五日	16 十二月二十六日	17 十二月二十七日	18 十二月二十八日	19 十二月二十九日
20 十二月三十日	21 一月一日	22 一月二日	23 一月三日	24 一月四日	25 一月五日	26 一月六日
27 一月七日	28 一月八日	29 一月九日	30 一月十日	31 一月十一日		

EDMONTON CHINESE DIRECTORY 1964

COMPRISING A COMPLETE LISTING OF CHINESE HOUSE-
HOLDERS AND HOME OWNERS OF EDMONTON AND NORTHERN
ALBERTA TOWNS, AND AN ALPHABETICALLY ARRANGED
LIST OF BUSINESS HOUSES, PROFESSIONAL MEN AND
PRIVATE CITIZENS-----

together with

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

&

BUYERS' GUIDE

VOLUME 16

NUMBER 16

Compiled and Published by

中華出版社

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

459 East Hastings St. VANCOUVER, B.C. Phone: MUtual 5-7632

Copyright Canada, 1951 by C.P.B. LTD. 459 E. Hastings. Vancouver, B.C.

前言

一九六四年點閱頗華之華僑指南，係十六次版，其內容主體，在扼要敘述本埠之商業及社會活動情形。本社以前所出之華僑指南，其中各部分，都有指導之功用，其中使顧客滿意之特點，本埠固盡量保留，並加以擴充及修改，以增進其價值及效用，而適應顧客之需求。

新編內容

經過審慎考慮，以求增進本刊之價值效用後，茲特重新改善，前版祇登載華僑姓名地址及電話號數，現復記載其職業，如係工人則記載其商號及雇主，並將華僑所經營之工商業依照下列分類編訂：咖啡店及餐館、糖果店、生果及瓜果店、園口、洗衣館、藥劑師、其他雜行。

華僑人口

點閱頗華僑人口確數有五千五百人，(但未計鄰近各埠)其姓名已詳載本刊。惟婦孺未列入，因新由祖國來加之移民，及結婚後生育子女，各埠華僑將有日漸增加之趨勢，本埠亦不能例外。

5798
C5E4
1964

Sunbeam
ENRICHED
BREAD

行發

麵甜糕
包品餅

BREAD — CAKES
SWEET GOODS - ROLLS

HOLLYWOOD BREAD
(WHOLESALE ONLY)

Weston Bakeries Ltd.

司公包麵頗士委

8320-125A AVE. EDMONTON, ALTA. PH: 474-2434

日光線

包麵富豐

LIBRARY
JAN 27 1965
UNIVERSITY OF TORONTO

956415

工商報導

本刊主要作用，係介紹埠中商情及其特點，如
 工商業種類、地點，兼錄姓名地址，使消費與生
 產交多，得互相聯繫，買賣便利。本刊宛如一面
 鏡子，反映出上述各方面之全貌。本刊內容重新
 編排得當，置於各處圖書館、商店、住宅，可
 資有效之參考。本社同人謹以萬分之二熱誠，感
 謝登廣告之商號，及供給各種資料與精神上鼓勵
 我們之人士。

中華出版社敬

INTRODUCTORY

The 1964 volume is the 16th edition of the Northern Alberta Chinese Directory. The work embodies a resume of the commercial, industrial and social interests of the community. It is a functional directory in all its parts and includes all the essential features which have proven so satisfactory to our patrons in previous issues. The best of these have been retained and amplified and improvements have been added in order to increase the value and usefulness of the directory to meet the requirements of patrons.

The most notable change in the present volume is the improved method of listing. All Chinese firms are grouped according to classification and wherever possible the name or names of the owner of each business firm is supplied. The second section consists of an alphabetical listing of all Chinese Citizens in the cities listed in the Northern Alberta Chinese Directory.

曉
路
冰
霜
机



点
城
肉
行
用
具
公
司

SETTING THE PACE IN
MODERN FOOD MERCHANDISING---

Restaurant Planning Service

Suppliers of Restaurant, Hotel & Bar Equipment

Complete Food Store Service - 'Sanitary' Scales, Saws, Choppers

Commercial Refrigeration

Air Conditioning For All Applications.

**EDMONTON BUTCHERS &
PACKERS SUPPLIES LTD.**

PH: 424-0541

10726 JASPER AVENUE

EDMONTON, ALTA.

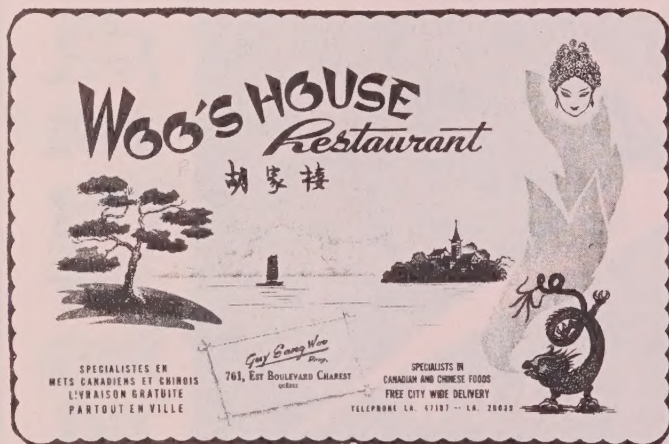
The complete organization and resources of the publishers were employed to produce the present volume. With its staff of skilled and experienced translators and compilers the publication is geared for accuracy, thoroughness and results.

An important function of this directory is to set forth the characteristics and advantages of Northern Alberta to the Chinese people, as a place of residence, as a business location and as an industrial site. The directory acts as a mirror, reflecting all that is noteworthy of Northern Alberta in the above respects. In order to spread this information, the publishers have placed copies of this directory in all public libraries of major Canadian cities so they may be readily available for reference by the public. There they serve as perpetual information on the Chinese community as it really is. The publishers take this opportunity of thanking the citizens for all the valuable assistance rendered in the way of furnishing information concerning themselves, their friends and their business associates for this directory. Also the public spirited and progressive business and professional men for their support given in the way of patronage.

Respectfully,
The Publishers.

旅加華僑歷史考

早年有些船隻橫渡海洋，抵達加西港口，載來了多少移民，他們就成了卑詩省的墾荒者。



WOO'S HOUSE Restaurant
胡家樓

SPECIALISTES EN
METS CANADIENS ET CHINOIS
LIVRAISON GRATUITE
PARTOUT EN VILLE

Gay Gang Woo
701, East Boulevard Charest
Edmonton

SPECIALISTS IN
CANADIAN AND CHINESE FOODS
FREE CITY WIDE DELIVERY
TELEPHONE EA. 47187 - EA. 28639

DISTINCTIVE PLACE MATS FOR
YOUR TABLE SERVICE
also CUSTOM PRINTS

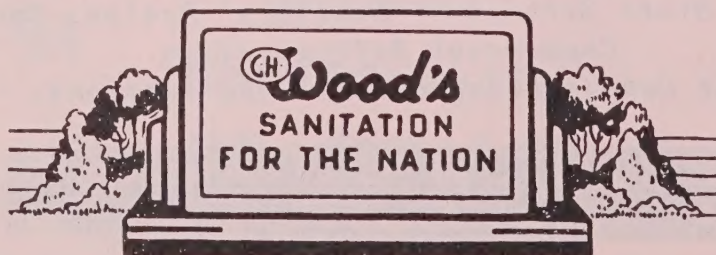
氏活

紙底碟餐貴名製印

件文種各印矣

Serviettes, Cocktail Coasters,
Floor Finishers, Dishwashing
Detergents, Paper Towels, etc., etc.

抹洗
手地
紙用
巾品



抹衛
盤生
碗紙
布巾

PH: 454-1280

14540 - 118th AVE.

EDMONTON, ALTA.

我們記諾曼摩里臣 Norman Morison 泰尼牟夫 The Tynemouth 蔡里 The Tory 夏波那 The Harpooner 譚密士失脫 The Thames City 和羅拔脫勞維 Goon Ding Dan 等船隻，但是忘記了那隙士洽船，到了近來在報紙上看見了一個老華僑高鼎登 Goon Ding Dan 在雲高華逝世，壽齡九十二歲一段消息，才引起了人們的追憶。高鼎登是七十五年前來加，在域多利時，年十七，他是搭那隻卑詩史上的五月花隙士洽船來加。相信那隻船載來了最多獨身華僑，抵達加西海港的船隻。

一八七八年六月七日，那隻船抵達這裏的海港時，域多利殖民日報曾說，隙士洽三桅船，船長本汝比氏，由香港啓程來加，四十八天抵達這裏，泊羅的士公司碼頭，他代本埠華商載來中國各種貨物，合共四百噸和三百五十五名華僑搭客。

這些華僑往那裏去，做什麼工作，他們都是往加拉浦去採金鑛，或留在埠裏做餐館和洗衣館，有些住在域多利，頗感不安，爲了當時種族的偏見，受些人們的嘲弄，和從前那做父母的人們，不及注意他們幼小孩子無智的舉動，但是他們仍本着友愛的德性，勤勞的精神做去，沒有中途回國的念頭。

當隙士洽船抵達這裏的時候，殖民日報曾告訴我們一些關於域多利的觀感，那時雲高華埠尙未成立。

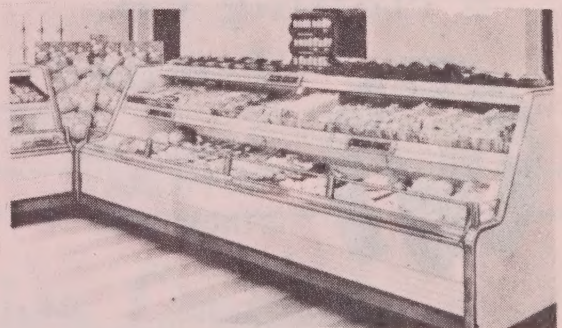
一八七九年，一羣人站在碼頭，看着那新來華僑登岸，不大歡迎，他們雖覺晦氣，可是存謙恭，處之泰然，什麼批評，偏見，對於這些新移民，絲毫沒有影響。初期隙士洽來加的華僑，言語舉止，雖未盡如人意，但是到了今天，我們看見在卑詩

BRUCE ROBINSON ELECTRIC (EDM.) LTD.

A COMPLETE LINE OF FOOD STORE EQUIPMENT

行電臣兵笠市魯布

- * HUSSMAN REFRIGERATED CASES
- * CHECK OUTS
- * SHELVING
- * FRIGIDAIRE REFRIGERATION
- * 45 YEARS OF SERVICE



年五十四務服

具用部全店商品食应供

PHONE 455-7171

COR. 11th AVENUE & 149th STREET

EDMONTON, ALBERTA

省的華僑，都已在生活上起了大大的轉變，成為加拿大的良好公民，和搭那諾曼摩里臣等船隻來加的移民後裔一樣，在卑詩省主要城市做醫生，護士，科學家，軍人。

這裏華僑和我們頭腦清醒的人士，回顧一八七八年的移民，都會同情搭隙士洽船來加的華僑，怎樣奮鬥，貫徹他們的志願，那船公司是認定這些搭客來加，完全是自己負責，希望找得工作棲身，他們多數往企士亞和加拉浦兩處，有些留住埠裏做低微工作，博回多少金錢，返去中國，那三百五十五名華僑來加，每名繳納人頭稅金五十元

HISTORY OF CHINESE IN CANADA

But eminent historical minds have placed the date of the first visit from China at somewhere in the Dark Ages of Western Civilization. One of them, B.A. McKelvie, a past president of the B.C. Historical Association (Victoria Branch) avers there is evidence the slant-eyed stranger made his call 1,000 years before Columbus dropped an anchor on the other side of the continent.

In China, 150 years ago, a Jesuit Priest, uncovered already ancient archives that recorded many Chinese voyages to the West coast of the North American continent and that named this province as part of Ta Han (Great China).

The first attempt by a Chinese community to exist in British

No man knows the year, or even the century, in which the first Chinese foot left its imprint on the western shore of the land that has become the freedom-proud Dominion of Canada.

Calgary



Brewing

& Malting Co., Limited



BREWERS AND
BOTTLEERS
SINCE 1892

CALGARY GINGER ALE
DOUBLE COLA, BIG ORANGE

卡技利汽水公司

著名薑汁橙汁汽水

PHONE: 422-0243
10715-101st STREET
EDMONTON, ALTA.

DOMINION BOTTLING LTD.

MISSION BEVERAGES

HIRES ROOT BEER

P.O. BOX 4007

PH: 433-7868

439-0308

9930-78th AVE.

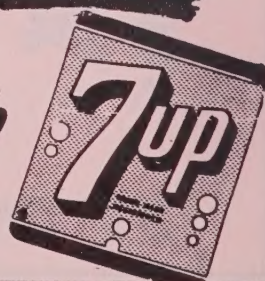
SOUTH EDMONTON

賓緬都
司公水汽



We're a
"fresh up" family

"Fresh
up" with



Columbia originated without the band's consent and ended in the uncertain fate of slavery. A certain Captain Mearse, commanding a British-Man-of-War, brought a boat load of them to Gold River Valley on the West coast of Vancouver Island, and then sailed off on further commendable naval business. There is nothing to show that the Captain ever sailed into that harbor again but there are traces that show the settlement actually sank its roots in an attempt to survive. The records show too that these roots suffered eventual complete disruption. It is believed that Spanish ships became aware of the existence of the Chinese community, sailed in and took every member to slavery in their mines in Mexico.

This story has nothing to do with the present day Chinese Canadians and almost nothing to do with the country that is now their home. It is just a pointless little tragedy that is difficult to ignore.

After their disappearance there were no Chinese here for sixty years. When they came again the year was 1858 and they were victims of the California Gold Rush fever. Many thousands were living in California by this time. But only a few men, some with their families, came questing the yellow magic as far north as the valleys of the Fraser and the Thompson.

Five years later, members of this tiny, hardy band took part for the first time in the occidental's hard-won right to choose, from among the people, the men to rule the people.. It was British Columbia's first election, held two years after Confederation. The Chinese votes were cast in the town of Lillooet.

For 49 years Chinese names were on the electoral lists. The lists

KEEP YOUR NAME BEFORE

THE BUYING PUBLIC



請光顧本指南廣告戶

by

ADVERTISING IN THIS DIRECTORY

Silverwood Dairies, Limited

HIGHEST QUALITY DAIRY PRODUCTS.

司公奶牛林銀
品品奶牛等超

PH: 422-5151

109th STREET & 102nd AVENUE

EDMONTON, ALTA.

defined them as 'aliens' but their votes were highly praised by the successful candidates as any other citizens'.

In the rip-roaring '80's, the demands of the Onderdonk construction had the boats from China's ports debarking the sons of China in thousands. Before the first train from Montreal chuffed triumphantly into Port Moody, 15,000 Chinese were a part of the force making a transcontinental dream come true. They were a potential force, too, in any election of the day. That they exercised their franchise is emphasized in records of the 19th century elections wherein returning officers are stated to have witnessed, as acceptable oaths the breaking of bowls of rice by groups of Chinese at the polls.

In the elections of 1894, the Chinese voters broke their bowls and spilled their rice to no avail. The government of '94 included amongst its legislation; 'Chinamen of the Province of British Columbia may not make application to have their names inserted in any list of voters and are disqualified from voting at any election.' Forgotten were the words of Sir John A. Macdonald who once told the House of Commons, 'Without their help there is no saying when the Canadian Pacific Railway and the mines of the west would have been developed.'

Perhaps denial of the right to vote came as no surprise to these patient men of 66 years ago. Their fortunes had been on the ebb for three decades.

The proud little train that completed the first Dominion run pushed another milestone into the history of the Chinese in Canada. The majority of them were suddenly without employment and without the income they had known since their arrival. Few of them wished to return to crowded China and its struggle for existence. They preferred the fierce frontier burbulence because of the generous rewards that sometimes went with it. In their quest for new livelihoods some of them even tried placer mining in the Cariboo. But it was not long before the Chinese found they could not always get their living where they were inclined to seek it.

The violent surgery that saved the life of the United States of America left an infection of racial prejudice that attacked not only the black units in its young being but also the yellow, the red and the brown. First evidences of the spreading infection came when Am-

LILYDALE POULTRY SALES

ALBERTA POULTRY CO-OPERATIVE MARKETERS LTD.



The Co-operative Way
FROM PRODUCER TO CONSUMER

李梨地路
家禽發售

亞省家禽合作社公司

BRANCHES:

CALGARY

LETHBRIDGE

賣平接直

HEAD OFFICE:

10207 - 108th ST.

PHONE: 424-0826

erican mining camps began to display signs restricting Chinese from holding or seeking mining claims. After a bloody night in Red Springs Wyoming, when 28 Chinese were murdered and hundreds driven from the town's Chinatown, it became a condition that screamed for treatment. Only 6 years had passed since the Union and Confederate states had laid down the arms they bore against each other when the Los Angeles 'massacre' claimed 22 Chinese lives and left many others wounded in varying degree. All along the Pacific coast the cry was 'Down with the Chinese'.

It came over the 49th parallel without rousing the same number of murderous instincts. But it was strong enough to bring at least one mob out in Vancouver. On one street every Chinese store was damaged. The mob's insane progress was arrested when a strong band of Oriental Canadians drove them off with clubs, knives, bottles and guns. Canada never had to face the death lists that America once mourned over. And this one exhibition of violence in Vancouver so shocked the Canadian sense of justice that the Chinese appeal to Ottawa brought them redress to the extent of \$100,000.00.

For half a century literate Chinese of this continent were aware that opinions of a majority of occidental countrymen on the Chinese, might run anywhere from the impression left by a perusal of Sam Romer's Fu Manchu to the characterization to be gained from the pages of Charley Chan. The occidental merchants, policemen, doctors who knew the residents of Chinatown for their true worth, were all too few.

After the violence at the turn of the century, the Chinese could only remain huddled in Chinatown and wait. Employment was largely limited to domestic service, laundry and restaurant work, and market gardening. In this last field their patient industry gradually

made them indispensable. Their farms began to dot B.C.'s fertile valleys and in a few years the province was dependent on their produce.

The receding tide slowed and finally turned. Successive generations of Chinese students in the schools of the province erased the legend on the Yellow Peril. Eminent Chinese minds began to appear in the professional ranks of Canada. Chinese athletes took their places and many honours on Canadian sports fields and finally, Chinese sailors, soldiers and airmen took their places in the Canadian service

NOW IS THE TIME TO ARRANGE YOUR HOLIDAY TRIP
OR VISIT YOUR HOMELAND.

Write, Phone, or Personally Call at

INTER-NATION TRAVEL AGENCY LTD.

CAN ARRANGE TRIPS
宜時合正 TO INTERIOR CHINA 邦家行旅
行旅部内 ===== 國中办代

社行旅際國

PH: 424-6211

Evgs. 489-7222

10553A-97th ST.

EDMONTON

The Edmonton Rubber Stamp Co., Ltd.

点阿顿膠章店

MAKERS OF
RUBBER STAMPS, SEALS and STENCILS
MARKING DEVICES

膠章圖章

PHONE 422-6927

10127 - 102nd STREET (REAR)

EDMONTON, ALTA.

ranks and tasted of the victory that ensured the freedom of their country.

CHINESE FESTIVALS

No people in the world enjoy celebrations more than the Chinese. During the year they have many-all have a special significance and all are celebrated in the grand manner. The Chinese can, on certain occasions, be a very noisy people, shouting, cheering, rushing hither and thither, shooting off firecrackers, sky-rockets and Roman candles; but with it all they never become excited or rude to the point where they forget respect and consideration for those about them.

The Chinese have many festivals. Most are connected with the seasons, but some are occasions for paying respect and reverence to ancestors.

NEW YEAR

New Year is the greatest of all the Chinese celebrations. It is the time for great rejoicing, with a world filled with happiness and promise. Debts are paid before the New Year, leaving everyone free for mirth and happiness in a carefree manner.

Houses are newly painted, draped and decorated with bunting to hail the occasion. Walls are washed, floors scoured and furniture varnished. As a part of the celebration, children get new clothes; receive presents and books. On New Year everybody dons his Sunday best. Many of the fashionable young ladies take pride in showing off the latest gowns with a native Chinese effect.

The most important ritual takes place on New Year's Eve when sweets, fruits, flowers and choicest foods are blessed and offered before the portraits of ancestors. When the ceremonial hour arrives the head of the family lights red candles and burns incense. Tea is offered to the spirits of deceased loved ones, and members of the fam

MacRae-Stanton Insurance Ltd.

INSURANCE - ALL CLASSES

司公梳燕屯丹市里麥

梳燕種各理代

PHONE: 429-1406

MAGEE BLDG. 10122 - 100A ST.
EDMONTON, ALTA.

WHIRL - O - WAY

CARPET AND UPHOLSTERY CLEANERS

威多懷商店

專家

洗地氈梳伙椅

HOMER FESTER (MANAGER)

PHONE
422-7559

10702 102 ST.
EDMONTON, ALTA.

A SHORT-CUT TO YOUR CHINESE CUSTOMERS!

ADVERTISE IN THE CLASSIFIED CHINESE DIRECTORY

ily according to seniority, bow before the portraits of the departed.

Dinner on New Year's Eve is the most sumptuous of the year. Foods take on fanciful and exotic names. An egg becomes a 'silver ingot', taros become 'fortunes,' and rice cakes signify 'progress and advance.'

The entire family congregates gaily around the table, drinking toasts and telling jokes. Gifts are exchanged. Parents wrap silver dollars or bank notes in red paper and place them under the children's pillows.

Chinese greet each other on New Year's Day with the expression 'Gung hay fat choy,' equivalent to 'Happy New Year along with prosperity.' So tourists visiting Chinatown on New Year also may greet their Chinese cousins with a hearty 'Gung hay fat choy.' Very often state and city officials visit Chinatown to congratulate local leaders and wish happiness and prosperity to all the people.

During the New Year celebration, Chinatown is a roar of firecrackers, the sky lighted by thousands of rockets and Roman candles. The dragon and lion dances, the big parade, the colorful Chinese beauty contest and the fashion show make the event the best time to visit Chinatown. Terminated by the rotation of the moon, the Chinese New Year comes in late January or early February. Visit Chinatown on its day of days, Chinese New Year. In anticipation of your visit, Chinatown Handy Guide greets you with a hearty 'Gung hay fat choy.'

CHING MING

Another highly celebrated festival is called 'Ching Ming,' or the Festival of Tombs. This event comes toward the end of the second month of the Chinese calendar, the time when the Chinese greet the spring. The festival is universally observed, and while it is a time for pleasure and picnicking, it is also the time when reverence and honor is paid to the departed spirits. On that day graves are put in order. Each family presents an offering before the tablets adorning the graves of its dearly departed. Flowers and wreaths are laid on them as a mark of remembrance. These practices, observed since 700 B.C., can be

CITY CENTRE MOTEL LTD.

NEXT TO THE A.M.A. ON 109 STREET

☆☆☆☆

"YOUR HOSTS: PAUL AND KAY SHANDRO"

THIS IS EDMONTON'S NEWEST
DOWNTOWN

40-4 STAR RATED UNIT MOTEL.

RADIO, T.V., STEAM BATH
& SAMPLE ROOMS

市心汽車旅館

11310 - 109th ST.

PH: 479-2042 EDMONTON, ALTA.

BORDEN PARK SERVICE

BARRY McDONALD

CHUCK CHAPLIN

COMPLETE AUTOMOTIVE SERVICE

OPEN 24 HOURS



波丹柏服務

全修汽車

PHONE: 477-8701

日夜開市

8145-112th AVE. EDMONTON, ALTA.

VIEWPOINT ESSO SERVICE**美景汽車服務**

WILF CARDALL

PHONE: 422-4916

COR. 82nd ST. & JASPER AVE.

EDMONTON, ALTA.

compared with those of Memorial Day. Ching Ming is celebrated around early April.

DRAGON BOAT FESTIVAL

This festival, held on the fifth day of the fifth month, Chinese calendar, occurs in late June or early July.

Every action of the day is directed toward warding off evil symptoms and spirits. Everyone is wary of the five poisonous creatures: toads, lizards, scorpions, centipedes and serpents.

Special foods served on this day are dumplings of glutinous rice boiled in bamboo leaves in various shapes; garlic spinach, salted egg and lima beans.

This season of the year is considered nautical by the Chinese who take part in the delights of boating. The dragon boat is king of the festival. It is narrow, just wide enough for two men sitting abreast. It is moved by paddles to the accompaniment of drums and gongs creating a great din.

The most popular account of the origin of this festival is that it commemorates the untimely death of a great poet and minister of state, Chu Yuan, who was falsely accused by a corrupt prince. In remorse, he drowned himself as an example of his belief in right and honest living. The dragon boat regattas are in memory of the search for his body.

MOON FESTIVAL

This important festival, falling on the fifteenth day of the eighth month of the Chinese calendar, is celebrated and revered by every Chinese community. Falling in September, it could be called the Harvest Home, or gathering of the fruits, vegetables and plants for winter storage.

Friends gather around a table of the harvest consisting of

*John M. Singer**Barrister - Solicitor - Notary***准聲亞律師****办民刑案及簽証**

PHONE: 422-7609
206 MCLEOD BUILDING
EDMONTON, ALBERTA.

USE

**SANI
WHITE**

MANUFACTURED BY

**DOMINION BROKERAGE
LIMITED**

The Bleach That Keeps your
Restaurant or Hotel Clean
and Sanitary.

10561-111th ST.

PH: 422-1854 EDMONTON

請用 仙尾委

漂白水

KEEP INFORMED ...
Read

CHINATOWN NEWS
THE CHINESE-CANADIAN
NEWSMAGAZINE

For further information write:
CHINATOWN NEWS. 459 E. HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B.C.

moon cakes, candy, water chestnuts and wine. For the children it is a day of happiness and promise, for the moon goddess is supposed to come down from heaven to give all mortals, especially the children, their desires.

Old romantic fables are related, woven around the fabulously charming Moon Lady, Chang Ngo, wife of an alchemist, who labored for years to make three pills which could preserve life and transform humans into divinities. During this Mid-Autumn Festival she found and swallowed the pills.

Fleeing the house to escape her husband's wrath, she found herself being transported into the clouds. She landed in moonland before the Palace of Crystal where she was crowned Lady of the Moon.

DOUBLE TEN

Double Ten is Chinese National Day. It is the patriotic occasion similar to the American Fourth of July (Independence Day). It gets its name because it falls on the tenth day of the tenth month. It is the anniversary celebration of the founding of the Chinese Republic.

The Republic was created in 1911 by the beloved patriot, Dr. Sun Yat-sen and his fellow revolutionaries who, after a long struggle, overthrew the ruling Manchu Dynasty. Now, in spite of the fact that China is under Communist rule, Chinese in all parts of the world dedicate the occasion to the honor and respect of Dr. Sun Yatsen, who was also the first president of the Chinese Republic - the Chinese George Washington.

Double Ten is celebrated in purely patriotic manner. There are sporting events, special theatrical productions, festive dances,

ASSOCIATE

Chiropractic Clinic

Dr. R. BYRNES FLEUTY



經治按 醫夫
驗療摩 生魯
富摩 特
育骨

DR. R. BYRNES FLEUTY

24 HR. ANSWERING SERVICE

PH:
439-0387

10856 - 82ND AVE. (UPSTAIRS)
EDMONTON, ALBERTA

A pain-in-the-neck is something between a headache and a heartache.
* * *

Child guidance is what more and more parents are getting from their children.

Edmonton Flower Shop

OUR FLOWERS ALWAYS
APPRECIATED.

店花顏問点

PH: 422-1739

10223 JASPER AVE.



EDMONTON

DIRECTORY

ADVERTISING

PAYS

parades and the turning on of festive lights. It is an occasion for celebration similar to New Year's.

I N D E X

PREFACE.....	1-16
EDMONTON.....	16-65
CAMROSE.....	65-69
GRANDE PRAIRIE.....	69-75
LACOMBE.....	75-78
PONOKA.....	78
RED DEER.....	79-91
VERMILION.....	92
VIKING.....	93-94
WAINWRIGHT.....	95-98
WETASKIWIN.....	99-101

EDMONTON

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ALBERTA GRANITE, MARBLE & STONE CO LTD.....	63
ALBERTA SPECIALTY SUPPLY LTD.....	63
ALLEN'S FLOWERS LTD.....	61
ARCADE, W.W. LIMITED.....	62
ARCHIBALD'S DRUG STORE.....	61
ARCTIC AIRE REFRIGERATION LTD.....	63
AVENUE MEAT WHOLESALE.....	64
BAHRY'S GLASS LIMITED.....	61
BANK OF MONTREAL.....	59
BEST'S STUDIOS.....	63
BIRKS, HENRY & SONS (WESTERN) LIMITED.....	62

城点
第一家

BESTS' STUDIOS

"Edmonton's Leading Wedding and
Portrait Photographers"
We Welcome our Chinese Friends to
Visit our Studios.

必舍市

館相照

友集迎欢

PH: 422-0572

10135 JASPER AVE.

EDMONTON, ALTA.

局書

MILLER STATIONERS LTD.

勒美

FOREMOST IN OFFICE FURNITURE & SUPPLIES.

品用及私

FREE PARKING.

傢處事办

PH: 424-3187

10184-104 ST.

EDMONTON, ALTA.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BLANCHETT NEON LIMITED.....	64
BONGARD & COMPANY.....	64
BOON, C.W. & CO. LTD.....	65
BORDEN PARK SERVICE.....	64
BRADBURN PRINTERS.....	63
BRUCE ROBINSON ELECTRIC (EDM) LTD.....	61
BURNS & CO. LIMITED.....	62
CALGARY BREWING & MALTING CO. LTD.....	60
CANADA DRY GINGER ALE LIMITED.....	60
CANADA PACKERS LIMITED.....	63
CANADA PAINT CO. LIMITED.....	63
CANADA PERMANENT MORTGAGE CORPORATION.....	63
CANADA SAFEWAY LTD.....	62
CENTRAL ALBERTA MEAT CO. LTD.....	62
CHAPEL OF CHIMES ROY & OWEN LTD.....	61
CHRISTENSEN & McLEAN ROOFING LTD.....	64
CITY CENTRE MOTEL LTD.....	63
CONNELLY-McKINLEY LIMITED.....	61
CROWLE ELECTRIC LTD.....	61
DECORE, KOSHUTA, SULLY, BRODA & KAWULYCH & DECORE.....	59
DITTRICH MEN'S SHOP LIMITED.....	63
DOMINION BOTTLING LTD.....	60
DOMINION BROKERAGE LIMITED.....	60
DOMINION FRUIT LTD, (Brown-Royal Branch).....	65
DONBEE PRINTING.....	63
DOUGLAS PRINTING CO. LTD.....	63
DUNSEITH, ROBERT J. CHARTERED ACCOUNTANT.....	59
EDMONTON BUTCHERS & PACKERS SUPPLIES LTD.....	60
EDMONTON DISPLAY FIXTURES AND EQUIPMENT LTD.....	64
EDMONTON FLOWER SHOP.....	61
EDMONTON MOTORS LIMITED.....	59
EDMONTON RUBBER STAMP CO. LTD.....	64
EDMONTON TRAVEL AGENCY.....	65
EMPIRE LIFE INSURANCE COMPANY.....	62



Dittrich Men's Shop Ltd.

SHOES BY SLATER

司公服男治力初積

鞋靚特里市售經

PHONE: 422-3536

10164 - 101st STREET

EDMONTON, ALTA.

照玻各
鏡璃種

Bahry's **GLASS**

LIMITED

店玻巴
璃里

PH: 422-8607
424-4992

We install Auto Glass at your Home or Office
Window Glass, Plate, Table Tops, Mirrors, Etc.
Mirror Resilvering & Manufacturing.

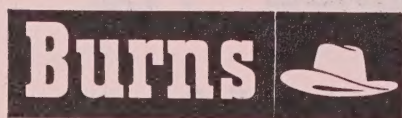
10242-106th ST.

EDMONTON, ALTA.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ESKIMO SERVICE (1962) LTD.....	64
FAULKNER FURS LTD.....	61
'FERGUSON'S' CORNER DRUG STORE.....	61
FIFTH AVENUE PRODUCE CO. LTD.....	61
FLEUTY, DR. R. BYRNES.....	60
GAINERS' LIMITED.....	62
GAIRDNER & COMPANY LIMITED.....	62
GEORGIA TURKISH BATHS.....	64
HANSEN, JOYCE & ROSS.....	60
HORNE & PITFIELD FOODS LIMITED.....	62
HOWARD & McBRIDE LTD.....	61
HUB HOTEL, THE.....	62
HUDSON'S BAY COMPANY WHSLE DEPT.....	65
IMPERIAL LIFE ASSURANCE CO. OF CANADA.....	62
IMPERIAL OIL LTD.....	64
INDEPENDENT WHOLESALE LIMITED.....	62
INTER-NATION TRAVEL AGENCY LTD.....	65
JASPER DAIRY LTD.....	60
JUNCTION SERVICE STATION.....	64
KELLOUGH, H.R. REALTY LTD.....	63
KERRISON FLOWERS LIMITED.....	61
LILYDALE POULTRY SALES.....	63
MACDONALDS CONSOLIDATED LIMITED.....	61
MacRAE-STANTON INSURANCE LTD.....	62
MCDONALD APPLIANCE SERVICE LIMITED.....	61
MAH, B.K. TRAVEL AGENCY.....	65
McINTYRE, JOHN L. INSURANCE LTD.....	62
MARVEL HAIRDRESSING SCHOOLS.....	62
MID-WEST ROOFING & MAINTENANCE LTD.....	64
MILLER STATIONERS LIMITED.....	64
MOODY, TOM CO. (EDMONTON) LTD.....	61
MOORE PRINTING COMPANY LIMITED.....	63



Burns
& CO LIMITED



Pioneer Meat Packers of Canada.

司公肉士本

界業肉進先國加

PH: 479-1931

EDMONTON, ALTA.



精製皮衣
修補貯藏

FAULKNER FURS LTD. 司皮費

STORAGE, FURS MADE TO ORDER.

TOP QUALITY REMODELLING, REPAIRING, RELINING.

BUS. 424-5325

10450 JASPER AVE.

EDMONTON, ALTA.

衣基
公反

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

NAMAYO SERVICE STATION.....	64
NASH & NASH.....	59
NATIONAL BLEND TEA & COFFEE CO. LIMITED.....	65
NATIONAL CASH REGISTER CO. OF CANADA LTD.....	60
NEON PRODUCTS OF CANADA LIMITED.....	64
NEWHOUSE WHOLESALE LIMITED.....	62
NORTHERN ALBERTA DAIRY POOL LIMITED.....	60
NORTHWESTERN UTILITIES LIMITED.....	63
NORTH WEST TENT & AWNING CO. LIMITED.....	65
OGILVIE-FIVE ROSES SALES LIMITED.....	61
ORAM & TUCKER.....	64
PALM DAIRIES LTD.....	60
PIG'N WHISTLE LUNCH ROOM.....	63
PIKE & CO. LTD.....	61
PILON, J.O. INSURANCE AGENCY.....	62
PRAIRIE ROSE MANUFACTURING CO. LTD.....	60
PURITY DAIRY.....	60
QUALITY PRODUCE CO. LTD.....	61
RAMSAY, WALTER FLORIST LTD.....	61
RAVINE SERVICE.....	64
RICHARDSON, JAMES & SONS LTD.....	64
ROYAL HOTEL.....	62
SCOTT-NATIONAL FRUIT COMPANY, THE.....	61
SILVERWOOD DAIRIES LIMITED.....	60
SINGER, JOHN M.....	60
SMOKER'S SUPPLIES LTD.....	65
SNOW STUDIO & CAMERA SHOP.....	60
SOPER-SINGLETON ELECTRIC CO. LTD.....	61
SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA.....	59
TEMPLEMAN PLUMBING & HEATING LIMITED.....	63
TORGNESS MEN'S WEAR LTD.....	63
VIEWPOINT ESSO SERVICE STATION.....	64
WESTERN CAR WASH SYSTEM LTD.....	60

HENRY BIRKS & SONS (WESTERN) LTD.

GREATEST DIAMOND MERCHANTS & JEWELLERS

司公父子氏卜利軒
商飾首及后鑽大最

10360 JASPER AVENUE

PHONE: 422-3496

EDMONTON, ALTA.



JUNCTION SERVICE STATION

* SPORTING GOODS * COURTESY CARS

站車臣長

品用玩 HIGHWAY 16 WEST 遊售并

PH 489-4444

1st STATION WEST OF JASPER PLACE OVERPASS.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

WESTERN MUSIC MACHINE CO. LTD.....	63
WESTON BAKERIES LTD.....	59
WHIRL-O-WAY.....	64
WOOD, G.H. & CO. LTD.....	64
YELLOW CAB LIMITED.....	65

團體 ORGANIZATIONS

中華公所	CHINESE BENEVOLENT SOCIETY, 9645-101A Ave.....	422-3952
警魂劇社	CHINESE DRAMATIC CLUB, 9645-101A Avenue.....	
洪門民治堂	CHINESE FREEMASON LODGE, 10154-98 St.....	422-7881
中國國民黨	CHINESE NATIONALIST LEAGUE, 10262-96 St.....	422-8016
華人協和教會	CHINESE UNITED CHURCH, (Rev. Chow Ling, pastor) 10152-96 St.....	422-8027
華人服務部	CHINESE SERVICE CLUB (Yeo Mah, pres) 10166-97 St.....	
海衛俱樂部	HOY-WAY CLUB, (Bing Chow, mgr) 9718 Jasper Ave.....	
馬氏公府	MAH'S SOCIETY, (Henry Mah, pres) 9643-101A Ave.....	
黃廷夏分會	WONG KONG HAR TONG ASSN, 10242-96 St.....	424-4581

The Empire Life Insurance Company

計走養蓄貯

理代人華有

問請情詳

生先巴立社

PH: 424-6101

HEAD OFFICE: KINGSTON, ONT.
SAVINGS & PENSIONS PLANS
OUTSTANDING CONTRACTS FOR
CHINESE REPRESENTATIVE
FOR INFORMATION CONTACT
MR. M.B. DRAPER, C.L.U.
BRANCH MANAGER

10026 - 102 STREET

EDMONTON

壽人國帝

司公梳燕



McDonald Appliance Service Ltd

麥當奴電器服務公司

PH: 474-0451

8812 - 125th AVE.

EDMONTON, ALTA.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

朱先生 GEE, GILBERT E,

602 Bank of Montreal Bldg..... 429-2761

Res: 10940-89 Ave..... 433-3736

李先生 LEE, FRANK L., B.A., B.COM., C.A.

(Lachman & Lee)

201-10830 Jasper Ave..... 424-6718

AERIAL ERECTORS 傳真板天線

陳冬 CHINN, DON,

12320 Fort Rd..... 474-2235

AUTO PAINTING 油車

榮氏 MING, G.W. AUTO PAINT PLATING LTD,

(Geo. Coleman, mgr)

10575-108 St..... 424-3460

BARBERS 理髮店

黃智 KING'S BARBER SHOP (King Wong)

10166-97 St.....

BEAUTY PARLOURS 美容院

李德 VANITY BEAUTY PARLOR, (Mrs. Gunn Tak)

10303-96 St. Upst..... 422-4522

CHINESE MERCHANDISE 中國雜貨

合益 HOP YICK LUNG CO. (Tony Mah, mgr)

10138-97 St..... 422-1579

廣興 KWONG HING CO. (Wah Mah)

10126-97 St..... 422-4476

聯益 LIN YICK CO,

10170-97 St..... 424-3583

益華 YICK WAH CO. (Han Mah)

10266-96 St..... 422-4537

招牌
紅及膠質
兼售兼服務



布連設

年紅公司

NEON & PLASTIC SIGNS
SALES & SERVICE

Cold Cathode Lighting Fixtures

PHONE: CA 4-0351

10224 - 109th ST.

EDMONTON, ALTA.

ORAM AND TUCKER

奧林
卡士



ATLAS TIRES - BATTERIES - ACCESSORIES

池電輪膠 "A COMPLETE SERVICE"
FOR YOUR CAR

科全車汽理修

PHONE: 488-2190

COR. 116th ST. & JASPER AVE,

EDMONTON, ALTA.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CLEANERS 洗染

- 藝術 ART CLEANERS & DYERS, (Tony Chan)
10820-124 St..... 488-6817
- 中央 CENTRAL CLEANERS, (John H. Chow, Chas. Luey)
10230-97 St..... 422-7569

CONFECTIONERY 糖果店

- 潘先生 DAILY CONFECTIONERY (H. & D. Poon)
13155-66 St..... 477-3796
- 馬佐治 FORT ROAD CONFECTIONERY, (Geo. K. Mah)
12731 Fort Rd..... 477-8038
- 柏姐 PARKDALE CONFECTIONERY, (Art Yee)
11513 Fort Rd.....

FRUIT STORES 生果瓜菜

- 陳先生 B.C. FRUIT, (King Chan)
10236-97 St.....
- 漢地 HANDY FRUIT, (Dick & Frank Mah)
10712 Jasper Ave..... 422-1683
- 馬威廉 STAR FRUIT STORE, (Wm. Mah)
10434 Jasper Ave..... 422-2354

FRUIT & VEGETABLES 生果瓜菜

- 陳佐治 CHUNG, GEO,
10511-93 St..... 424-6788

FUR FARMS 皮草

- 鮑先生 PON, ROBERT FUR FARM,
9636-111 Ave..... 477-7120

Bradburn

10433 - 95th STREET

PHONE: 422-2526

424-8302

MASTERS OF
THE ART OF
PRINTING



Printers Limited

- * MENUS - MENU PAPER
- * ENVELOPES
- * LETTERHEADS
- * PROGRAMS, ETC.

布蘭本印務局

承印信箋信封餐券文件

修理服務
汽車全科

88



98

NAMAYO SERVICE STATION

COMPLETE AUTO REPAIRS & SERVICE

由美那
站務服

PH: 422-5666

102nd AVE. & 97th ST.

EDMONTON, ALTA.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨

亞達姬	ALLENDALE FOOD MKT, (Geo Ho)	
	6316-106 St.....	434-1633
伍氏	ANG'S GROCERY, (Bing Fat Ang)	
	10813-82 Ave.....	433-7224
陳林	AVENUE GROCERY (Lim Chang)	
	11920-129 Ave.....	455-7866
黑白	BLACK & WHITE FOOD STORES, (Moon & Ken Mah)	
	No. 2 Store: 11203 Jasper Ave.....	482-3266
	No. 6 Store: 10579-76 Ave.....	439-0982
藍鈴	BLUEBELL GROCERY & MEATS, (Chee Dong)	
	9606-82 Ave.....	433-7087
加拿大	CANADA GROCY, (Wally Der)	
	11019-107 Ave.....	424-3083
中央	CENTRAL FOODLAND, (Jack Poon)	
	10998-124 St.....	454-5471
泰士	CHAI'S GROCERY,	
	10511-82 Ave.....	439-7095
陳氏	CHAN'S GROCERY,	
	7702-89 St.....	469-4234
陳氏	CHAN'S GROCERY STORE, (Henry Chan)	
	8906-77 Ave.....	
周氏	CHOW'S GROCERIES & CAFE, (Edwin Chow, prop)	
	9602-82 Ave.....	433-8112
城市	CITY PARK GROCY, (Ben Mah)	
	11402-79 St.....	477-2433
馬先生	CLARK STADIUM MEATS & GROCY, (Mah Kim)	
	10741-92 St.....	424-2257

H. R. KELLOUGH REALTY

Limited

We Specialize in all kinds of stores,
For sale or for Rent.

司公理經業賓洛翹

賃租及賣買店商營專
Grd. Flr. McLeod Bldg. Edmonton

422-7141

NEON
PRODUCTS
OF CANADA LIMITED

"CANADA'S LARGEST
NEON COMPANY"

云
品
公
司

NEON
PLASTICS
LIGHTING

加
国
年
紅

Clayton E. Greenlees

GENERAL MANAGER,
ALBERTA DIVISION.

10829-105TH AVE.

PHONE 422-7172

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨

古文夫	CLIFF'S SUPERETTE GROCERIES, 12147-82 St.....	477-8902
望冠	CROWN FOOD STORES, (Yuen Wong) 11302-107 Ave.....	422-3886
謝規弟	DEER BROS. GROCERY, (Geo Kow prop) 12003-97 St.....	477-2291
鄧先生	DON'S FOODLAND, (Kuo Hong Dang) 8926-149 St.....	489-1731
經濟	ECONOMY GROCERY & CONFECTIONERY, (Mah Sing & Bing Pon) 10333-97 St.....	422-1672
菲威	FAIRWAY GROCERY, (Robt C. Mah, prop) 12933-97 St.....	474-1592
馬夫冷	FRANKIE'S GROCY, (Frank Mah) 12102-45 St.....	479-4887
友愛	FRIENDLY GROCY, (Chu Chee prop) 15603 Stony Plain Rd.....	489-1743
甄氏	GIN GROCY, (Gin Fee) 10255-95 St.....	422-0676
古達屈	GLENWOOD GROCY, (Loy & Paul Mah) 16225 Stony Plain Rd.....	489-1290
漢地	HANDY FRUIT & CONFY, (Dick & Frank Mah) 10712 Jasper Ave.....	422-1683
漢地	HANDY GROCY, (Eddie Poon) 10870-96 St.....	422-8213
合益	HOP YICK LUNG GROC, (Tony Mah, mgr) 10138-97 St.....	422-1579

經濟便利



10040 - 104th ST.

NATURAL GAS

IS YOUR BEST HOUSEHOLD BARGAIN

SUPPLIED WITH FRIENDLY SERVICE BY

NORTHWESTERN UTILITIES,
LIMITED

司公用效北西

PHONE: 424-0281



屋修
天理
面房

Mid West Roofing & Maintenance Ltd.

BONDED ROOFING - ASPHALT SHINGLES - ROOFING REPAIRS

COMPLETE BUILDING MAINTENANCE

PHONE: 422-4611

10530 - 102 STREET

AFTER HOURS 455-1451 - 466-7212

修中
理西
公屋
司頂

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨

吳士	JACK'S GROCERY, (Jack Wong)	
	9004 Jasper.....	422-5221
呂美	JIMMY'S BI-RITE MEATS,	
	10235-96 St.....	422-3351
祖士	JOE'S GROCERY, (Jan Har May)	
	9648-149 St.....	
祖士	JOE'S GROCERY, (Mrs. Lac King Ho)	
	12844 Fort Rd.....	477-5218
祖士	JOE'S GROCERY & MEATS, (Dan Ho)	
	12844-64th.....	
約翰	JOHN YOUNG GROCY,	
	9602-118 Ave.....	477-5238
啟士	KAI'S GROCERY & CONFY, (Kai Lee Wong, prop)	
	9548 Jasper Ave.....	422-5254
順士威	KINGSWAY GROCERIES & MEAT, (David Mah)	
	10627 Kingsway.....	422-1941
廣興	KWONG HING CO. GROCERS (Wah Mah)	
	10126-97 St.....	422-4476
廣利	KWONG LEE GROCERY (Kwong & Ned Lee)	
	7805-109 St.....	439-0378
里士	LEA'S GROCERY & CONFY, (Jack Poon)	
	10737-95 St.....	422-5606
李保羅	LEE BROS. GROCERY, (Paul Lee)	
	10630-95 St.....	422-4670
李氏	LEE, G.Y. GROCERIES,	
	12202-88 St.....	479-4144
李滋	LEE'S, JIM GROCY, (Jim Lee, mgr)	
	8727-91 St.....	466-2877

JOHN L. MCINTYRE INSURANCE LTD.

司公梳燕亞太堅麥雅

尖指的汝在梳燕



PH: BUS. 488-0192

PH: RES. 488-3270

11009 JASPER AVE.

EDMONTON, ALTA.

TEMPLEMAN PLUMBING & HEATING LTD

煤風暖水裝
氣扇爐氣置

CONTRACTORS FOR PLUMBING, HEATING
VENTILATING & GAS FITTING.

爐水漆
公龍布
司暖命

PHONE: 422-2633

10045-107th ST.

EDMONTON, ALTA.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨

李良	LEE, LEONG GROCERY, (Lee Leong) 7028-106 St.....	
李治士	LEES FOOD MARKET, (James & Yow Lee, Geo Yee) 9204-95 Sve.....	466-3611
周路易	LOUIE'S GROCERY, (Louie Chow) 14838 Stony Plain Rd.....	454-3271
關先生	M & Y FOOD MARKET, (Quon Ma & Gam Yee) 9672-99 St.....	422-4415
馬先生	MAH'S FOODLAND LTD, 11501-85 St.....	474-3322
楓葉	MAPLE LEAF GROCERY & MEAT, (Franklin Pon) 7819-99 St.....	433-1567
馬氏	MARS GROCERY, (Kee Mar) 10502-80th Ave.....	433-1811
明月	MOON'S CAFE & GROCERY, (Mah Fred Moon) 10566-97 St.....	422-2626
孟資路	MOUNT ROYAL GROCERY, (Fong Yee) 5335-112 Ave.....	479-0035
李寧	NING'S GROCERY, (Ning Gee, mgr) 9917 Whyte Ave.....	433-1560
那屈	NORWOOD STOP & SHOP STORE, (Dick & Ken Mah) 9110-115 Ave.....	477-2320
那屈	NORWOOD TABLE SUPPLY (Yip But) 11302-89 St.....	477-2359
宝塔	PAGODA FOOD BASKET, 8718-118 Ave.....	477-5253

EDMONTON DISPLAY FIXTURES AND EQUIPMENT LTD

貨肉
柜机

CUSTOM MADE FIXTURES FOR:
Stores, Confectioners, and Carpets,
Self-Serve Showcases - Ice Cream Cabinets,
Scales, Slicers, Saws, Food Choppers.

裝商
修店

司公品用修裝列陳城点

PH: 439-7434

10325 - 56th AVENUE

EDMONTON, ALTA.



The CANADA PAINT Co.
Limited



加拿大油漆公司

承接油漆

PH: 455-5455

455-6464

14650 - 115 AVE.

EDMONTON, ALTA.

華僑商業分類

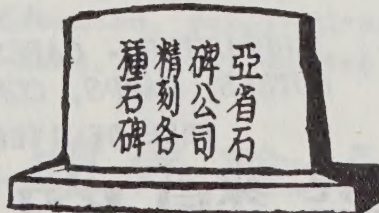
CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨

柏加達	PARKALLEN FOODLAND & COFFEE BAR (Wilson Lee)	
	6551-111 St.....	434-1253
馬利	PARK ANNEX GROCERY,	
	5002-118 Ave.....	477-2651
國會	PARLIAMENT GROCERY, (George Wong)	
	9927-109 St.....	422-8693
彼得	PETE'S GROCERY & MEAT (Pete J. Poon)	
	9450-149.....	489-1210
荔枝	RITCHIE GROCY, (Douglas Wong)	
	7526-99 St.....	439-1629
鄧潮傑	RIVER HEIGHTS GROCERY, (Ang Chow Yet)	
	9415-94 St.....	469-4315
森	SAM'S GROCERY, (Sam Poon, prop)	
	15341-105 Ave.....	489-1095
四季	SEASONAL GROCY, (Ed. Chow, prop)	
	10741-122 St.....	
馬兆	SHEW GROCY, (Mah Shew)	
	9713-105 St.....	422-6097
濕律	SHOP RITE GROCY (Fong Mah)	
	5803-118 Ave.....	477-6343
太陽	SUN FOOD MKT, (Edw Poon)	
	9601-153 St.....	489-2156
太陽	SUN GROCERY (Doo & Ching Wong)	
	9704-149 St.....	489-1187
山奇	SUNKIST GROCERY (You Lee)	
	10904-107 Ave.....	422-7527
日出	SUNRISE GROCERY (Henry Poon, mgr)	
	7326-101 Ave.....	466-5264

ALBERTA GRANITE MARBLE & STONE CO. LTD

COPINGS
CANDY SLABS
IMPOSING STONES
COUNTER TOPS



GRANITE, MARBLE
AND STONE,
MONUMENTS
HEAD STONES.

10702 - 101st ST.

EDMONTON, ALTA.

PH: 422-4058

烟炮
火仗

ALBERTA SPECIALTY SUPPLY LTD.

發行

WHOLESALE - FIRE CRACKERS, FIRE WORKS
SMOKERS' SUPPLIES, SCHOOL SUPPLIES, GREETING CARDS.

品用煙吸

司公品貨種特省亞

品用校學

PHONE: 422-6406

10546-101st ST.

EDMONTON, ALTA.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨

蘇里威	THRIFTWAY GROCETERIA (Mar & Hong Poon, prop)	3809-112 Ave.....	479-1896
儉 紛	THRIFTWAY SUPERMARKET, (Mah Hong)	6523-111 St.....	434-1020
塔 士	TOP'S GROCERY,	10768-82 Ave.....	439-3717
聯合國	UN MARKET, (Wilkie Mah)	10903-57 Ave.....	434-1344
勝 利	VICTORY FOOD STORE (Lee Poon)	8901-118 Ave.....	477-3411
衛 氏	WEE SUPER MARKET,	10657-116 St.....	422-1942
雲 屈	WENTWORTH GROCY (Stanley Gee)	10201-97 St.....	422-2278
周 洋	WHITE ROSE (Choy Poon, prop)	6421-118 Ave.....	477-8936
王 氏	WING GROCERY,	12049-127 St.....	455-0766
榮 士	WING'S GROCERY & CONFY, (Jim Wing)	10029-97 Ave.....	424-8333
黃 參	WONG, TOM & SON GROCERY, (Ping Wong)	5816-118 Ave.....	477-2436
黃 氏	WONG'S GROCERY (Mrs Dorothy Louie)	12004 Fort Rd.....	
屈古魯	WOODCROFT FOODLAND, (Poy Mah, pres)	11569-136.....	455-4975



AVENUE MEAT

費免貨送 WHOLESALE

SUPPLYING - CAFES, STORES,
HOTELS, CAMPS, CONCESSIONS.

FREE DELIVERY

行發類肉由溫亞

PH: 477-2262

9570 - 118th AVENUE

EDMONTON

相技
板術
材照
料相

THE SNOW STUDIO
&

板相白
公及雪
司相映

PHONE 433-3469
10440-82ND AVENUE

Camera Shop

EVENINGS 434-3376
EDMONTON, ALBERTA

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨

屈連	WOODLAND GROCERY & MEATS (Fay Mah & Poy Mah)	
	9126-122 Ave.....	477-2667
馬先生	WOODLAND GROCETERIA (Ping Toy Mah)	
	10277-95 St.....	422-5020
余氏兄弟	YEE BROTHERS GROCERY & CONFY, (Dick & T. Yee)	
	12148-97 St.....	477-8366
益記	YICK'S GROCERY, (Daniel Poon Prop)	
	9847-160 St.....	489-1864
益華	YICK WAH CO. (Han Mah)	
	10266-96 St.....	422-4537
約克	YORK GROC & CONFY, (Gordon Poon)	
	8610-112 Ave.....	477-3969
	YOUNG, JOHN GROCERY,	
	9602-118 Ave.....	477-5238

HERBALISTS 生草藥家

馬宗超	DAVIES HERBS, (Davies C. Mah)	
	10565-97 St.....	
劉安	LOW-ON L. HERBALISTS,	
	9664 Jasper.....	422-3270
以以	YEE YEE HERB REMEDIES, (Lee Hing Yee)	
	9636-102A Ave.....	422-1521

HOTELS & ROOMING HOUSES 旅店客棧

馬洋	CITY ROOMS, (Mah Pon)	
	10375-97 St.....	422-2686
黃亨利	NEW EMPIRE ROOMS, (Chas. Henry Wong, mgr)	
	9610-102A Ave.....	

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY of CANADA

HEAD OFFICE • MONTREAL



昭信
署用

Edmonton, Jasper Branch,
W.H. Ross, C.L.U. Branch Manager

永明保險公司

保人專
險壽營

Room 35, Commonwealth Bldg.

10039 JASPER AVE.

EDMONTON, ALTA.

RES. 466-3833

PHONE 429-1441



Crowle Electric Ltd. 程電承
ELECTRICAL CONTRACTORS 器接
古靈里電器公司 互裝



10936 - 97th STREET

EDMONTON, Alberta

PHONE: 424-0707

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

HOTELS & ROOMING HOUSES 旅店客棧

- 黃夫人 PEACE RIVER ROOMS (Mrs. Ada Wong, mgr)
10158-97 St.....
- 聖埃摩 ST. ELMO HOTEL,
10156-98 St..... 422-6842
- 馬照 WAVERLEY HOTEL (Mah Chiu)
3-10280-98 St..... 422-8517

IMPORTERS 入口貨物庄

- 廣興 KWONG HING CO (Wah Mah)
10126-97 St..... 422-4476
- 日新 YAT SUN CO. (Ken Quon)
10582-104 St..... 422-2041

INSURANCE AGENTS 燕梳經紀

- 馬景康 MAR, HONG K, (Imperial Life Co)
310 McLeod Bldg..... 424-6137
Res. 13336-95 St..... 474-8274

LAUNDRIES 洗衣店

- 日光 SUNLIGHT LAUNDRY (Kon Wong)
10550-97 St.....
- 馬彥 U.S. LAUNDRY (Mah Yen)
9661-103A Ave.....
- 怡和 YEE WOO LNDRY (Woo Yee, prop)
9563-101A Ave.....

MEAT MARKETS 肉店

- 亞池 ARCHIE'S MEAT MARKET, (Archie Wong)
9628-111 Ave..... 477-6667

Hansen Joyce & Ross

BARRISTERS AND SOLICITORS

處事辦師律

件案種各办承

PH: 422-8151

716 McLEOD BUILDING

EDMONTON, ALTA.



PRAIRIE ROSE MFG CO LTD.

水汽 葡萄柚汁 葡萄汁 檸檬汁 各種
Do Your Thirst A King-Size Favor Taste That
Natural ORANGE Flavor

司公造製瑰玫原平

ORANGE
Crush

9611 - 104th AVE.

EDMONTON, ALTA.

PH: 422-1881

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

MEAT MARKETS 肉店

馬冠 BEVERLEY MEAT & GROC, (F. Quon Mah)
4412-118 Ave..... 479-4079

PHYSICIANS 醫師

方醫生 FONG, DR. AMY (phys Weinlos Clinic)
10022-103 St..... 424-8076
Res: 12908-120 Ave..... 455-1585
If No Answer Call..... 488-0921

RESTAURANTS 餐館

胡表 A-1 CAFE, (Hugh Woo)
11812-127 Ave..... 455-6359
亞罕 A. & P. CAFE, (Fong Wong & Geo Shee)
10534 Jasper Ave..... 422-7861
竹林 BAMBOO GRILL,
7350-125A Ave..... 474-0342
藍柳 BLUE WILLOW RESTAURANT CO. LTD (Victor Mah mgr)
10041 Jasper Ave..... 422-6223
Office..... 422-3669
布魯 BRUCE INN, (Dan Wong, Don Wong)
9920-82 Ave..... 439-7972
杏源 CATHAYAN RESTAURANT, THE (L.K. Yuen & Hong Mar)
10516 Whyte Ave..... 433-8611
Delivery Service..... 433-1308
馬炳 CHI-DEL FOODS (Bing Mah & M. McCloy)
9914 -109 St..... 422-8294
..... 422-1793
周氏 CHOW'S GROCERIES & CAFE (Edwin Chow, prop)
9602-82 Ave..... 433-8112



CANADA DRY LIMITED

水汽汁菟國加

EDMONTON: 103 ST. & 81 AVE.
CALGARY: 5321 - 3 ST. S.E.

439-2064
255-8545

THE NATIONAL CASH REGISTER COMPANY OF CANADA LIMITED

机計会

CASH REGISTERS - ADDING MACHINES
ACCOUNTING MACHINES

机數加

司公柜銀家國

PBX 422-1114

10159-108th ST.

EDMONTON, ALTA.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

大學	COLLEGE GRILL (Chow & Fred Mah) 10850-82 Ave.....	433-0624
朱傳	COMMODORE CAFE (Wally & Chung Yee) 10714 Jasper Ave.....	422-3882
日光	DAYLIGHT COFFEE SHOP (Bill & Frank Mah) 8224-104th.....	433-0254
建列	DERRICK INN (Ern Pon, prop) 6404-118 Ave.....	
馬籍	DIX CAFE (Dick Mah) 9672 Jasper Ave.....	422-2372
帝國	EMPIRE CAFE (Gordon & Henry Woo, pres) 10361 Whyte Ave.....	439-5736
黃煥	FAWN'S CAFE (Fawn Wong) 9820 Jasper Ave.....	422-2883
馬先生	FIESTA RESTR (Bob C. Mah & Jimmy Pon) 12931-97th St.....	479-2514
朱先生	FORT ROAD CAFE (G. Gee) 12514 Fort Rd.....	477-1443
	FRANKIE & WONG'S RESTR LTD. 8557-125 A. Ave.....	477-7388
黃佐治	GEORGE'S COFFEE SHOP (Geo Wong) 9420-91 St.....	466-3674
馬佐治	HIGHLAND COURT LUNCH (Geo K. Mah, prop) 9002 Jasper Ave.....	422-8083
麥士巴	HOTEL JASPER RESTR. (Robt Hum) 15326 Stony Plain Rd.....	489-1742



Jasper Dairy Ltd.

一第品名

司公奶牛扒市普

PHONE: 488-1635

119th ST. & 104th AVE.

EDMONTON, ALTA.



QUALITY PRODUCE CO LTD.

司公品

合格品

FRESH EGGS & POULTRY
Specializing in
LIVE & NEW YORK DRESSED
及活生售專

PH: 474-7464 11221-82nd ST. EDMONTON, ALTA.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

亮	JACK'S GRILL (Jack Mah)	
	10534 Jasper.....	422-7861
老里	JERRY'S COFFEE SHOP (Shew Wing)	
	9640 B Jasper Ave.....	422-6862
古那	KORNER LUNCH (Jo's Mah)	
	11063-95 St.....	422-2379
嶺南	LINGNAN RESTAURANT (Peter Quon)	
	10582-104 St.....	422-8188
荔枝	LY-CHEE GDNS (Alan Lee, mgr)	
	10158-98 St.....	424-3277
		422-4681
民宴	MANDARIN GARDENS (Mah H. Dan)	
	9928 Jasper Ave.....	422-2815
馬治	MAPLE LEAF CAFE (Gee Mah)	
	10316-82 Ave.....	433-6922
京都	METROPOLITAN LUNCH (S.J. Pon)	
	9691 Jasper Ave.....	422-7711
緬士	MING'S CAFE (Mah Ming, prop)	
	9619-111 Ave.....	422-7755
黃查理	NEW EMPIRE CAFE (Chas Wong)	
	10236-96 St.....	422-4210
新世界	NEW WORLD CHOP SUEY (Wah Soo Mah)	
	10120-97th St.....	422-6653
奧林匹亞	OLYMPIC GRILL (Hong Mah, prop)	
	10452-82 Ave.....	433-7331

ARCHIBALD'S DRUG STORE



亞察比大藥房

各種文興
化妝品
映相材料

專藥
家品
配藥

ELASTIC STOCKINGS
BELTS - TRUSSES
TOILETRIES
VETERINARY SUPPLIES
LEDERLE BIOLOGICALS

PH: 422-1469

10217-97 ST.

EDMONTON, ALTA.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

太平洋	PACIFIC CHOP SUEY PARLOR (Leam Seto) 10162-97 St.	422-3015
泛美	PAN-AMERICAN RESTAURANT (Doug Mah, mgr) 10615 Kingsway.....	479-1243
拔拔	PAR-T-LUNCH (Beg Gin Mah, prop) 8937-82 Ave.	466-4139
羅初沙	PATRICIA LUNCH AND GROCERY (Doy Jim, Sam Pon & Mah Mee) 10130-124 St.	488-2335
匹委素	PIG 'N WHISTLE LUNCH ROOM (Jack Mah) 10548 Jasper Ave.	422-2679
紫色	PURPLE LANTERN (Dick Yee, mgr) 10049-101A Ave.	422-2817 422-0863
羅比	RUBI FOOS RESTR (Howard Mah, mgr) 10322-101 St.	424-9594
帆船	SAIL-INN COFFEE SHOP (Geo Mah Poo) 10548-101 St.	422-4580
七海	SEVEN SEAS RESTAURANT 10525 Jasper Ave.	424-0631 422-5533
上海	SHANGRI-LA RESTR LTD. (Rayd Wong) 15131 Stony Plain Rd.	489-7481
蘭鐸	SHORTY'S LUNCH (Quon Jong) 9402-111 Ave.	477-8783
士匹	SPEEDY LUNCH (Fannie Lee & Geo Strukalo) 10346-101 St.	422-7633
士丹舍	STAN SELF SERVICE (Chas & Gin Pon) 9602-111 Ave.	
黃澄	STAR LUNCH (Jung Wong) 8302-118th Ave.	477-8934
疊比	TIPPY'S LUNCH 12502-118 Ave.	455-0668
	9103-118 Ave.	477-5324
高帽	TOP HAT RESTAURANT (Geo Pon) 7121-104 St.	433-5351

QUALITY DAIRY PRODUCTS

鮮牛奶
牛油
乳酪
雪糕

MILK



CREAM

北亞省牛奶公司

NU-MAID BRAND BUTTER — ICE CREAM

NORTHERN ALBERTA DAIRY POOL LTD.

PHONE 422-8101

10531 - 102nd ST.

EDMONTON, ALTA.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

寸士打	TWIN STEERS RESTR (Mah Jong, prop)	
	6225-104 St.....	439-1041
威士摩	WESTMOUNT KITCHEN (Geo & Doug Mah, mgrs)	
	7 Westmount shprs Blk.....	455-5775
	Delivery.....	455-1515
榮士	WING'S CAFE, (Stan Hon Yew, prop)	
	10334-96 St.....	
約	YORK RESTR CO. LTD, (F. Der Fong)	
	10401-96 St.....	424-3881

TAILORS 洋服匠

劉氏	LOWE THE TAILOR (Lowe Loo)	
	9727 Jasper Ave.....	424-1019

TRAVEL AGENCIES 旅行社

馬炳樞	MAH, B.K. TRAVEL AGENCY,	
	4, 10187-99 St.....	422-7934

TRUCKING 貨車

	LOUIE'S TRUCK SERVICE,	
	11359-111 Ave.....	422-2808

VENTILATION

	LOH VENTILATION LTD,	
	10428-123 St.....	488-6828

華僑戶口

Alphabetical Listing

A-1 CAFE, (Hugh & Woo)	11812-127 Ave.....	455-6359
A & P CAFE, (Geo Shee)	10534 Jasper Ave.....	422-7861
ALLENDAL FOOD MKT, (Geo Ho)	6316-106 St.....	434-1633
ANG, BING FAT, (Hum Kai) (Ang's Grocy & Confy)		
	10521-80 Ave.....	439-3231
ANG, HON CHAI, (Chai's Grocy)	10521-80 Ave.....	
ANG'S GROCERY-CONFY, (Bing Fat Ang)	10813-82 Ave.....	433-7224
ARCHIE'S MEAT MKT, (Archie Wong)	9628-111 Ave.....	477-6667
ART CLEANERS & DYERS (Tony Chan)	10820-124 St.....	488-6817



司公企亞

器利及碟碗,漆油,具用,器鉄

W. W. ARCADE LIMITED

HARDWARE - TOOLS - PAINT - DISHES - CUTLERY

PH: 424-0951
97 ST. & JASPER AVE.
EDMONTON, ALTA.

AVENUE GROCERY (Lim Chang, prop) 11920-129 Ave.....	455-7866
B.C. FRUIT (K. Chan, prop) 10236-97 St.....	
BAMBOO GRILL, 7350-125A Ave.....	474-0342
BEVERLEY MEAT & GROCERY, (F. Quon Mah) 4412-118 Ave.....	479-4079
BIN MAH YEW, 12812-70 St.....	474-0355
BING, S. (People's Coffee Shop) 10234-97 St.....	
BING, STANLEY, (pres Chinese Free Masons) 14-10272-97 St.....	424-9422
BLACK & WHITE FOOD STORE, (Moon & K. Mah) 11203 Jasper....	482-3266
BLUE BELL GROCERY & MEATS (Chee Dong) 9606-82 Ave.....	433-7087
BLUE WILLOW RESTAURANT CO. LTD. (Victor Mah pres & mgr) 10041 Jasper Ave.....	422-6223
BRUCE INN, (Dan Wong, Don Wong) 9920-82 Ave.....	439-7972
CANADA GROCERY, (W. Der) 11019-107 Ave.....	424-3083
CATHAYAN RESTAURANT, (Hong Mah, Lee K. Yuen) 10516 Whyte Delivery Service.....	433-8611 433-1308
CENTRAL CLEANERS (John H. Chow & C. Luey) 10230-97 St.....	422-7569
CENTRAL FOODLAND (Jack Poon) 10998-124 St.....	454-5471
CHAI'S GROCERY (Aug Chai prop) 10511-82 Ave.....	439-7095
CHAN, DAN, (wtr Cathayan Restr) 10352-92 St.....	
CHAN, DAVE, (Mae) (clk) 9326-103 Ave.....	
CHAN, EDWARD, (drvr Impl Taxi) 3, 10266-90 St.....	472-8690
CHAN, FEE TAN (Loo) (clk Daily Foods) 10220-142 St.....	
CHAN, GORMAN F. (May) (agt Sun Life Ass) 12223-90 St.....	477-8374
CHAN, HENRY (Chew) (prop Chan's Gro) 7702-89 St.....	
CHAN, HOY, 9670 Jasper Ave.....	
CHAN, JIM, (cook Dinner Bell Restr) 5-10110-96 St.....	422-2935
CHAN, KING, (Joyce) (barman) 7576-110 Ave.....	479-3606
CHAN, KING WAH (Mee Wong) (B.C. Fruit) 10236-97 St.....	424-3696
CHAN, MARK (Prsr Art Clnrs & Dyers) 10359-95 St.....	
CHAN, MAY MRS. (smstrs Leader Dry Clnrs) 10359-95 St.....	
CHAN, NORMAN, (Florence) (cook Blue Willow Restr) 7576-110 Ave.....	
CHAN, SING, 9608-103A Ave.....	429-1966
CHAN, SING (Tom) (emp Purple Lantern) 10272-97 Apt 5.....	
CHAN, STAN (Anne) (cook) 5-10155-95 St.....	472-7628
CHAN, TOM, (emp Purple Lantern) 5-10272-97 St.....	
CHAN, TONY, (Violet) (prop Art Clnrs & Dyers) 10359-95....	
CHAN, WING YIP (emp Mandarin Gdns) 9326-103 Ave.....	
CHAN'S GROCERY, 7702-89 St.....	469-4234
CHAN'S GROCERY STORE, (Henry Chan) 8906-77 Ave.....	
CHEW, CREIGHTON D. (emp Alta Govt Phone) 12334-130.....	455-0470

服務

三車空礼
十場氣堂
八年廣清華
年大潔美

Howard & McBride Ltd. 活考

FUNERAL DIRECTORS

- 42 YEARS OF CONTINUOUS SERVICE
- BEAUTIFULLY AND APPROPRIATELY APPOINTED CHAPEL
- GENUINE AIR CONDITIONING
- LARGE ADJOINING PARKING AREA

PHONE 422-5255

BRANCHES AT:

FORT SASKATCHEWAN & JASPER

10045-109th ST. DOWNTOWN EDMONTON

礼布麥

館儀殯

CHENG, KWO CHANG, 11-11414 St. Alb. Tr.....	454-6633
CHENG, RICHMOND M.C. 12-13164-114 Ave.....	455-2206
CHEW, GEO, 1-9521-109 Ave.....	424-4336
CHEW, LEONG KUO, 54 Shasta Apts.....	422-8508
CHEW, LUNG KIE, (gdnr) 12840-96 St.....	474-5289
CHEW, SAI (Tam) (Borden Park Grocy) 12840-96.....	
CHI-DEL FOODS, (Bing Mah & M McCloy) 9914-109 St.....	
CHIN, ALAN (studt) 14403-80 Ave.....	
CHIN, CHARLIE (Sandy) (wtr Cathayan Cafe) 9810-75 St.....	
CHIN, MAH (meat ctr) (Y. & M. Food Mkt) 1-9674-99.....	
CHIN, SANDY, (emp Gt. Westn Garment) 9510-75 St.....	
CHIN, SUEY HONG, R.R. 6, Edmonton.....	474-4502
CHIN, YEN, 9561-102A Ave.....	424-7574
CHIN, YEN, 9561-102A Ave.....	424-9408
CHIN, SUEY HONG, R.R. 6, N. Edm.....	474-4502
CHINA, ANNE MRS, 5727-101A Ave.....	
CHINA, DAVID, (Anne) (wtr Crondale Hotel Ltd) 5727A-101a	
CHINA PAGODA (Ben Lee, mgr) 10225 Jasper Ave.....	424-7574
CHINESE BENEVOLENT SOCIETY, 9645-101A Ave.....	422-3952
CHINESE CLUB, 10170-97 St.....	
CHINESE DRAMATIC CLUB, 9645-101A Ave.....	
CHINESE FREEMASON LODGE, (Stan Bing, pres) 10154-98 St....	422-7881
CHINESE NATIONALIST LEAGUE, 10262-96 St.....	422-8016
CHINESE SERVICE CLUB, (Yeo Mah, mgr) 10166-97 St.....	
CHINESE UNITED CHURCH, (Rev. Chow Ling, pstr) 10152-96St	422-8027
CHING, EVELYN, (mgrs P Lawson Trvl) 18, 11004-109 Ave.....	422-0746
CHING, LEE, (retd) 6204-101 Ave.....	474-2235
CHINN, DON, (Edna) 12320 Ft. Rd.....	474-2235
CHONG, JER SUEY, 13209-83 St.....	
CHONG, TOM, (Techn) 5, 9670 Jasper Ave.....	
CHOW, BING, (mgr Hoy-Way Club) 9718 Jasper Ave.....	
CHOW, CHOW CHANG, (hlpr Westmount Restr) 11042-97 St.....	
CHOW, CLFD, (mgr Cliffs Superette) 12143-82 St.....	474-7839
CHOW, DAN, 5-10603-108 Ave.....	424-9156
CHOW, DANL E. (Mabel) (mgr Mr. Danny's High Pk. Hair Stylists) 5-10603-109 St....	
CHOW, DAVID, (Vancell's Coffee Bar) 7222-99 St.....	
CHOW, EDITH, (Sec St. Albert's Sch Bd) 13523-123A Ave.....	455-4802
CHOW, EDW, (prop Chows Coffee Shop & Grocy) 9602 (up) 82 Ave.....	
CHOW, EDW. (prop Seasonal Grocy) 10741-122 St.....	
CHOW, ERNIE, 5-10637-108 St.....	424-8659
CHOW, JOE, G. (Wong She) 11147-73 Ave.....	



HORNE & PITFIELD FOODS LIMITED

WHOLESALE GROCERS

Fresh Fruits & Vegetables, Frozen Foods

新鮮生果瓜菜及冰霜食品雜貨發行

漢
反
及
畢
菲
食
品
公
司

PH: 454-2421

14550-112th AVE.

EDMONTON, ALTA.

CHOW, JOHN H. (Edith) (of Central Clnrs) 13523-123A Ave..	
CHOW, KAY, (retd) 10140-97th.....	
CHOW, KEN, (Tippy's Lunch) 12502-118 Ave.....	
CHOW, KEN, (chef Purple Lantern) 10661-103 St.....	244-1955
CHOW, KIM, (Tippy's Lunch) 11903-125 St.....	
CHOW, KWAN MRS. (kitchen hlpr Mayflower Restr)	
11042-97 St.....	
CHOW, LEE, (retd) 9664-102 Ave, Apt. E.....	
CHOW, LING, REV. (pstr Chinese United Church)	
10713-105 St.....	422-8645
CHOW, LOUIE, (retd) 14838 Stoney Plain Rd.....	
CHOW, LOUIE, 6-9640-82 Ave.....	439-3352
CHOW, MABEL MRS. (hrdrsr High Park Beauty Salon)	
25-9923-106 St.....	
CHOW, MING, 11412-134 Ave.....	454-2272
CHOW, PING (Choi-See) (Phoenix Cafe) 101 Craig Nair Blk...	482-3251
CHOW, SHENG (Cook Westmount Kitchen) 11042-97 St.....	
CHOW, SUEY HOP (retd) 11042-97th.....	
CHOW, WAYNE 3-9422-110 Ave.....	429-1204
CHOW, YUAN LANG 12-11544 St. Alb Rd.....	454-6298
CHOW'S GROC & CAFE (Edwin Chow, prop) 9602-82 Ave.....	433-8112
CHUNG, GEO (fruit stores) 10511-93 St.....	424-6788
CHUNG, HARRY (Yup See) 11337-101 St.....	479-0283
CHUNG, HONG (farmer) 11512-94 St.....	
CHUNG, LEONG (retd) 52, 9662 Jasper.....	
CITY PARK GROCERY (Ben Mah) 11402-79 St.....	477-2433
CITY ROOMS (Mah Pon) 10375-97 St.....	422-2686
CLARK STADIUM MEATS & GROCY., (Mah Kim) 10741-92 St.....	424-2257
CLIFF'S SUPERETTE GROCERIES 12147-82 St.....	337-8902
COLLEGE GRILL (Chow & Frdd Mah) 10850-82 Ave.....	433-0624
COMMODORE CAFE (Wally & Chung Yee) 10714 Jasper Ave.....	422-3882
CROWN FOOD STORES (Yuen Wong) 11320-107 Ave.....	422-4886
DAILY CONFY (H. & D. Poon) 13155-66 St.....	477-3796
DAN, MAH H. (of Mandarin gdns) 10815-112 St.....	422-3891
DAVIES HERBS (D.C. Mah) 10565-97.....	
DAYLIGHT COFFEE SHOP (Bill & Frank Mah) 8224-104 Ave.....	433-0254
DEER BROS. GROCERY (Geo Kow prop) 12003-97 St.....	477-2291
DER, CILL (Jennie) (gen mgr Seven Seas Restr)	
11431-112 Ave.....	454-8061
DER, DAVID (Susan) (Community Self Serv Groceteria)	
12728-127 St.....	455-6926
DER, DICK (sue) (mgr Interntl Trading) 13527-127th	
DER, DICK 9404-134 Ave.....	474-8113
DER, FONG (York Coffee Shop) 10626-105 Ave.....	

Macdonalds Consolidated Limited

EDMONTON, ALBERTA

FRESH FRUIT, VEGETABLES, GROCERIES, & FROZEN FOODS

司公實誠市奴党麥
品食霜冰價雜菜瓜果生

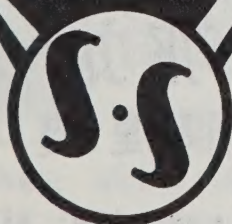
PH: 455-3111

14040 - 125th AVE.

EDMONTON, ALBERTA.

DER, HANG (cook Golden City Cafe) 9605-105 Ave.....	
DER, HENRY (cook Seven Seas Ltd.) 9019-105A Ave.....	422-0166
DER, JOE 6-11010-96 St.....	424-6692
DER, TIN 9647-104 St.....	424-9091
DER, WALLY (prop Canada Grocy) 10024-105 St.....	
DER, WEE GEO (Jean) (cook Seven Seas) 14304-90A Ave.....	422-2372
DERRICK INN (Ern Pon, prop) 6404-118 Ave.....	
DON'S FOODLAND (Kuo Hong Dang) 8926-149 St.....	489-1731
DONG, CHEE (Jean) (prop Blue Bell Grocy & Meat) 9606-82 Ave.....	433-3016
DONG, DOUGLAS (Golden City Cafe) 11809-40 St.....	
DONG, JACK T. 35 Cattistock Blk.....	422-0046
DONG, JEAN (clk Bluebell Grocy & Meats) 9606-82 Ave.....	
DOY, PON (June) 10163-94th.....	424-6812
ECONOMY GROCERY & CONF. (Mah & Pon) 10333-97 St.....	422-1672
EMPIRE CAFE (Gordon & Henry woo props) 10361 Whyte Ave....	439-5736
ENG, JACK (Helen) (cook) 9609-102A Ave.....	
FAIRWAY GROCERY (R.C. Mah, prop) 12933-97 St.....	474-1592
FAWN'S CAFE (Fawn Wong) 9820 Jasper.....	422-2883
FIESTA RESTAURANT (Bob C. Mah & Jimmy Pon) 12931-97 St..	479-2514
FING, NIP (retd) 9662 Jasper Ave.....	
FONG, DR. AMY (Phys Weinlos Clinic) 12908-120 Ave.....	455-1585
FONG, ANN MRS. (clk Top's Groc) 10910-65 Ave.....	
FONG, DAN (retd) 24, 9662 Jasper.....	
FONG, DOUG 108-9813-104 St.....	424-9741
FONG, FRED 12111-122 St.....	455-8025
FONG, FRED DER (Georgina) (York Cafe) 13111-122 St.....	
FONG, HENRY 2-9746-111 St.....	482-3387
FONG, JOS (retd) 9662-102A Ave.....	
FONG, LOUIS (Faye) (of Seven Seas Ltd) 10344-80 St.....	466-8430
FONG, MAH DICK 11305-95A St.....	479-3754
FONG, THOS (Theresa) (Brmn Seven Seas) 10146-83 Ave.....	466-5724
FONG, THOS (Jane) (emp Alta Govt Phones) 4433-118 Ave....	479-1039
FONG, THOMAS 10146-83 St.....	466-5724
FONG, YEE 5339-112 Ave.....	
FOO, E.M. (Lai Jean) (prof eng Westn Constn Consultants) 13542-114 Ave.....	455-2360
FOO, M.O. (June) 10918-116 St.....	488-7537
FOO, WONG YUT 9553-103 Ave.....	424-6632
FOON, MAH 9664-102 Ave.....	
FOON, TOM (Annie) (retd) 9646-103A Ave.....	
FORT ROAD CONFY (G.K. Mah) 12731 Fort Rd.....	477-8038
FORT ROAD CAFE (G. Gee) 12514-Fort Rd.....	477-1443

SALES & SERVICE FOR
ALL TYPES OF
SAFETY AND FIRE
EQUIPMENT



蘇 爬 勝 古 頓 電 行
SOPER-SINGLETON ELECTRIC

CO. LTD. 器 電 售 修

CALL, PHONE, OR WRITE FOR PROMPT SERVICE

FIRE EXTINGUISHER SALES & RECHARGING ... PH: 424-0927

REFRIGERATION & AIR CONDITIONING..... PH: 422-6434

10831-101st STREET, EDMONTON, ALTA.

FRANKIE'S GROCERY 12102-45 St.....	479-4887
FRIENDLY GROCERY (Chu Gee, prop) 15603 Stony Plain Rd....	489-1743
GEE, CHAS (of Senate Hotel) 10279-98 St.....	
GEE, CHU (of Friendly Groc) 9-16070 Jasper Ave.....	
GEE, FRANK (Lynn) (of Norwood Meat & Grocy) 11215-134A Av	474-2343
GEE, GEO. (Faye) (prop Fort Road Lunch & of Belmont Cafe) 12514 Fort Rd.....	
GEE, GILBERT E. (Chartered Acct) 602 Bank of Montreal Blk Res. 10940-89 Ave.....	429-2761 433-3736
GEE, HARRY (Jean) (cash Wentworth Gro) 11109-122 St.....	454-5634
GEE, HENRY (Jane) (Wentworth Gro) 13503-123A Ave.....	455-4896
GEE, LOUIS (Rose) 13501-102 Ave.....	488-2983
GEE, NORMAN (slsmn G.H. Read) 7711-71 Ave.....	466-7492
GEE, POI KOCK TONG (Harry Gee, pres) 9630-102 Ave.....	
GEE, RAYD. (wtr Seven Seas Ltd) 9116-156	489-0761
GEE, MRS. RETA 11306-57 St.....	479-4938
GEE, SHING (clk Ning's Gro) 9803-87 Ave.....	
GEE, SIDNEY J. 10915-74 Ave.....	439-8238
GEE, STAN C. 11 Dunston Apts.....	482-1457
GEE, STANLEY J. (Wentworth Confy) 13614-102 Ave.....	488-5919
GEE, SUEY TING (cook Pan Am Motel Restr) 10245-96th.....	
GEE, TOM (wtr Fawn's Cafe) 10242-96th.....	
GEE, WALLY 9608-103A Ave.....	429-1922
GEE, Y.P. (cook Wentworth Lunch) 10245-96.....	
GEORGE'S COFFEE SHOP (Geo Wong) 9420-91 St.....	466-3674
GIN, FEE (Gin Grocery) 10255-95 St.....	
GIN GROCERY, (Fee Gin prop) 10255-95 St.....	422-0676
GLENWOOD GROCY, (Loy & Paul Mah) 16225 Stony Plain Rd.....	489-1290
GON, JAS, (trkr) 9732-84 Ave.....	
GON, THOMAS, 7704-85 Ave.....	469-7047
HANDY FRUIT, (Min Mah) 10712 Jasper Ave.....	422-1683
HANDY GROCERY, (Eddie Poon) 10870-96 St.....	422-8213
HIGHLAND COURT LUNCH, (Geo K. Mah prop) 9002 Jasper Ave...	422-8083
HING, WM. M. 11228-95 St.....	477-6507
HO, BING CHOW, (Seto Sin Hen) (of Mayfield Groc) 15120-110 Ave.....	489-7603
HO, GEORGE (Betty) (Allendale Food Mkt) 10433-64 Ave.....	439-7802
HO, GEO. H. (retd) 1,11042-97 St.....	
HO LEM, LORETTA, 10032-116 St.....	482-2580
HOE, DR. GRANT K. (of Ed. Anaesthesia Assoc) 10327-135 St.....	488-5779
HON, HELEN MRS. (hlpr Dell Restr) 10719-93.....	
HON, YEW STANLEY, (Wings Cafe) 9534-109 Ave.....	424-7465



PIKE & CO.
Ltd.

SEEDSMEN AND FLORISTS

司公花企派

PHONE: 422-2766

10039-101A AVE.

子種售

EDMONTON

GAIRDNER & COMPANY
LIMITED

INVESTMENT DEALERS &
STOCK BROKERS.

司公那加

資投票股理經

10046-101A AVE.

PH: 422-5116

EDMONTON, ALTA.

HONG, FRED, 3-10626-97 St.....	424-5502
HONG, FRED, 3-10626-97 St.....	424-5502
HONG, JIM, (cook Ronnell Cafe).....	
HONG, MAH DOON, 7007-96 St.....	
HOP YICK LUNG CO. (Tony Mah, mgr) 10138-97 St.....	422-1579
HOTEL JASPER RESTR (Robt Hum) 15324 Stoney Plain Rd.....	489-1742
HOY-WAY CLUB, (Bing Chow mgr) 9718 Jasper Ave.....	
HUM, PHIL (Irene) (equip opr Myhall Contr) 9819-104.....	
HUM, PHIL, 13326-140 St.....	454-7420
HUM, ROBT, (Hotel Jasper Restr) 15631-100A Ave.....	
HUM, TOM, 7-10234-97 St.....	422-0553
HUM, THOS. (May Mah) (drvr Purple Lantern) 10243-95 St....	
HUM, WAH SING, (Lee) 11213-94 St.....	
HUNG, MAH, (retd) 49- 9662 Jasper.....	
ING, WALLY, (Jean) (wtr Seven Seas Restr) 9524-102 Ave....	
JACK'S GROCERY, (Jack Wong) 9004 Jasper.....	422-5221
JANG, GEO. (Lee Jin) (Farmer) 10511-93 St.....	
JERRY'S COFFEE SHOP, (Shew Wing, prop) 9640B Jasper Ave..	422-6862
JIMMY'S BI-RITE GROCERY, 10235-96 St.....	422-3351
JOE, HUGH, (Betty) (mgr Crystal Clnrs) 11147-73 Ave.....	433-3663
JOE'S GROCERY, (Jan Har May) 9648-149.....	
JOE'S GROCERY (Mrs. Lac King Ho) 12844 Fort Rd.....	477-5218
JOE'S GROCERY & MEATS (Dan Ho) 10666-103 St.....	422-1320
JOHN, YOUNG GROCY, 9602-118 Ave.....	477-5238
JONG, JOHN (Rita) (lab) 12916-70 St.....	
JONG, KEVIN (Jennie) (emp Devon Cafe) 11910-125 St.....	455-2691
JONG, R. 12916-70 St.....	479-8110
KAI'S GROCERY & CONFY, (Kai Yee Wong, prop) 9548 Jasper..	422-5254
KAN, YING, (Anita) (studt) 9A-10303-113 St.....	
KEELEY, WING, (Elaine) (HBC) 11230-124 St.....	
KIM, EDITH, 28, 9338 Jasper Ave.....	
KING'S BARBER SHOP, (King Wong) 10166-97 St.....	
KINGSWAY GROCERIES & MEAT, (David Mah) 10627 Kingsway.....	422-1941
KONG, MRS. C. 110 Allan Blk.....	424-3747
KONG, CHARLIE, (cook) 110, 9706-104 Ave.....	
KORNER LUNCH, (Jos Mah) 11063-95 St.....	422-2379
KOW, GEO, (of Deer Bros. Grocy) 12003-97 St.....	
KWAN, ANNETTE MRS. (emp Gt. Westn Garment) 10311-93.....	
KWAN, DANNY, (Annette) (cook Blue Willow Cafe) 10311-93St	
KWAN, GEO. M. 7306B-82 Ave.....	466-5092
KWAN, JOE, (drftsmn Diamond Clarke & Assocs) 10713-105....	
KWAN, JOE H. 11023-87 Ave.....	439-8603
KWAN, KENNETH, (cook Olympic Grill) 10754-83 Ave.....	
KWAN, LUK SIK, 6-10110-96 St.....	

NORTH WEST TENT & AWNING CO LTD

'EVERYTHING IN CANVAS'



司公蓬帳北西

品布帆造接

PHONES: 424-4158 424-4159
10228 - 98 ST. EDMONTON, ALTA.

舒雅
適潔

Royal Hotel 最準

新內

NEWEST CITY HOTEL

70 ROOMS, HOT & COLD WATER

Fully Licenced, Private Bath

館旅羅資

PHONE: 424-3107

10218-96th ST. EDMONTON, ALTA.

KWAN, WING, 9651-102A Ave.....	
KWAN, YORK MIN, (wtr Lingman Chop Suey) 19256-95 St.....	
KWANG, GEE, 12, 9670 Jasper.....	
KWO SOO MA, 10319-93 St.....	
KWOK SHEE, (hlpr Phoenix Cafe) 21, 9709 Jasper.....	
KWONG HING CO. (Wah Mah) 10126-97 St.....	422-4476
KWONG LEE GROCY, (Kwong & Ned Lee) 7805-109 St.....	439-0378
KWONG LEI GUEN, (retd) 10260-96.....	
L & D CAFE, (Wm Gee prop) 9722 Jasper.....	
LAI, MON (cook Royal George Cafe) 11123-95.....	
LAM, S.T. 10012-84 Ave.....	433-7920
LANG, JIM, (clk Lang Grocy) 10560 Jasper.....	
LANG, LOCK, (cook) 79, 9664-102 Ave.....	
LANG, PAT (prop Lang Grocy) 8930-78 Ave.....	
LANG, YEE, 46-9664-102 Ave.....	
LAU, B.J. 10309-165 St.....	489-7542
LEA'S GROCY & CONFY, (Jack Pon) 10737-95 St.....	422-5606
LEE, B. CHONG (slsmn Russell Food Equip) 2-10945-124.....	
LEE, BEN (clk Jim Lee's Grocy) 8727-91 St.....	
LEE, BEN (mgr China Pagoda) 10423-84 St.....	469-3932
LEE BROS. GROCERY, (Paul Lee) 10630-95 St.....	422-4670
LEE, CHILTON (Lucy) (prop Red Rose Gdns) 13064-112 St.....	
LEE, CHONG B. (slsmn Prudential Assce) 2-10945-124.....	
LEE, CHOW B. (rep North Am. Life) 10945-124 St.....	
LEE, CLIFFORD E. 9243-118 St.....	
LEE, FANNIE, (prop Speed Lunch) 10839-108.....	
LEE, FOON (hlpr Fawn's Cafe) 10137-99.....	
LEE, FRANK D. (wtr Seven Seas Restr) 10024-105.....	
LEE, FRANK D. (Lachman & Lee) 201-10830 Jasper Ave.....	424-6718
Res. 104-10133-108 St.....	424-4987
LEE, G.Y. (Luke) (prop Lee's Grocy) 1-12202-88 St.....	
LEE, GEORGE, (Bessie) 7908-93B.....	
LEE, GIM-HAY (Sunkist Grocy) 10704-109.....	
LEE, GIN (cook Maple Leaf Cafe) 10316-82 Ave.....	
LEE, HENRY (Sunkist Grocy) 10704-109.....	
LEE, HONG, (trucker) 9658-102A Ave.....	
LEE, JIM, (of Jim Lee's Grocy) 8727-91 St.....	466-2877
LEE, KIM, 3-10110-96.....	
LEE, KING, 6-10748-106 St.....	422-6395
LEE, KWONG, (Lee Grocy) 10916-60 Ave.....	
LEE, LEONG GROCY, (Lee Leong) 7028-106 St.....	
LEE, MAH, 4920-118 Ave.....	474-5920
LEE MAH FOON (hlpr Fawn's Cafe) 10137-99.....	

SMOKERS SUPPLIES LTD.
WHOLESALE
TOBACCONISTS & CONFECTIONERS

司公草煙

貨雜草烟行發

PH: 422-2422

422-2492

10210 - 106th ST. EDMONTON

Kerrison Flowers Ltd.

"YOUR FLORIST FOR ALL OCCASIONS"

WORLD WIDE FLOWER SERVICE



店花臣利卡

界壹遍花送

PH: 422-5866 422-0324

10018 - 101A AVE. EDMONTON

LEE, NED (May) (prop Lee Grocy) 10916-60 Ave.....	
LEE, NORMAN (Helen) (wtr Cathayan Restr) 6563-111 Apt 3..	
LEE, PAUL (Tey Len) (Lee Bros. Grocy) 10603-95 St.....	
LEE, PING-NGO, (Hlpr Wentworth Lunch) 9664-102 Ave.....	
LEE, POON (mgr Pagoda Food Basket) 5408-120 Ave.....	
LEE, ROBERT (Sophia) (Avenue Meat) 11634-111 Ave.....	
LEE, SAM, (retd) (Marjorie) 11930-95A St.....	
LEE SAM LNDRY (Wong Toy prop) 10133-82 Ave rear.....	
LEE, SANDY, 11348-83 St.....	
LEE, SHIK (Kim) (enrg Alta Dept Hways) 6712-97 Ave.....	
LEE, SHIRLEY (wtrss Wentworth Lunch) 10110-96 Apt 3.....	
LEE, STANLEY (clk Lee Food Mkt) 9204-95 Ave.....	
LEE, STEPHEN (prop Tippy's Lunch) 9103-118 Ave.....	
LEE, TEDDY (cook) 9658-102A Ave.....	
LEE, TOM (of Lee's Food Mkt) (Leepoile) 9204-95 Ave.....	
LEE, WING (hlpr Pacific Cafe) 9321-101A Ave.....	
LEE, WONG H. 7551-112 Ave.....	479-1398
LEE, YOW, (of Sunset Grocy) 10704-109 Ave.....	
LEE'S, JIM GROC, (Jim Lee, mgr) 8727-91 St.....	466-2877
LEE'S FOOD MARKET (James & Youw Lee, Geo Yee)	
9204-95 Ave.....	466-3611
LENG, MAH, 11941-83 St.....	479-5503
LEONG, ANN MRS. 11444-124.....	
LEONG, CHAS, (retd) 9624-102A Ave.....	
LEONG, DICK, (whsmn McCormicks) 11524-83 St.....	
LEONG, DICK, 11715-139 St.....	454-5153
LEONG, DONALD (with Seasonal Grocy) 11444-124.....	
LEONG, F. 10637-105 St.....	422-5003
LEONG, FRED, (of City Food Mkt) 14006-102A Ave.....	488-8761
LEONG, HARRY (opr Impl Taxi) 6, 9923-106 St.....	
LEONG, KIN-WAN (wtr New World Chop Suey) 10122-97.....	
LEONG, LIM, 46, 9670 Jasper Ave.....	
LEONG, PETER, 10322-96 St.....	422-3366
LEONG, PON LEE, 11524-83 St.....	479-2502
LEONG, SAM (Vivian) 9744-95 St.....	424-5739
LEONG, SING, 8004-130 Ave.....	479-4114
LEU, LUNG HIN, 44-9670 Jasper Ave.....	422-6726
LEUNG, NORMIE MOON, (wtr Purple Lantern) 4, 10329-97 St....	424-4085
LEW, JOE, 21-9542 Jasper Ave.....	424-6378
LEW, MARVIN (Yuk Oy) (sign pntr) 10425-93 St.....	422-2012
LEW, WING HOY (June) (cook Blue Willow) 10319-93 St.....	
LIM, G.S. 6707-106 St.....	439-3806
LING, GEO (Mary) (emp C.P.R.) 11302-67 St.....	477-2686

J. O. Filon
GENERAL INSURANCE AGENCY

匹倫經紀

代理各種保險

PH: 424-6324 RES. 422-6693

104 - COMMERCIAL BLDG

10120 - JASPER AVE.
EDMONTON, ALBERTA

RAVINE SERVICE LTD

Ken & Alan Holtby.

AUTOMATIC TRANSMISSIONS,

TUNE-UPS, BRAKES,

LUBRICATION

車汽理修雲連

油汽售制車油洗

9208 JASPER AVE.

PHONE: 422-7309 EDMONTON

LING, JOHN (whsemn C.W. Boon & Co) 10910-65 Ave.....	
LINGNAN CHOP SUEY (Peter Quon) 10582-104 St.....	422-8188
LO, FRANKLIN D. 7008-108 St.....	434-5276
LOH, GEORGE, 16330-99 Ave.....	489-5912
LOH, JOACHIN, 9012-155 St.....	489-6850
LONG, LIM, (cook Cathayan Restr) 9670 Jasper.....	
LOO, BESSIE MRS. (Biochemist Univ) 10116-86 Ave.....	
LOO, BON, (Sai) (clk Purple Lantern) 11016-106.....	
LOO, HARRY (Sai) 11016-106.....	
LOO, JIM, (retd) (Kee Loo) 11016-106 St.....	424-4235
LOUIE, MRS. DOROTHY (prop Wing's Grocy) 10140-107 St.....	
LOUIE, R. 11020-87 Ave.....	439-5697
LOUIE, TOP, 10910-65 Ave.....	
LOUIE-BYNE, MEL 11525-76 Ave.....	439-0527
LOUIE'S GROCERY, (Louie Chow prop) 14838 Stony Plain Rd..	454-3271
LOUIE'S TRUCK SERVICE, 11359-111 Ave.....	422-2808
LOUIS, JIM, (of Seven Seas Ltd) 13004-102 Ave.....	488-4993
LOW, GIM SUN, (dir Shangri-La Restr)	
LOW, LOC MING, (Low the Tailor) 9830 Jasper Ave.....	
LOW THE TAILOR, (Ming Lowe Loo) 9727 Jasper Ave.....	
LOWE, HARRY, (Lowe's Grocery) 10144-89 St.....	
LOWE, HUGH, (Violet) 11539-73 St.....	477-7886
LOWOK, YEE, 22, 9670 Jasper.....	
LOW-ON L. HERBALIST, 9664 Jasper.....	422-3270
LOWON, EDW, (New Life Herbs) 10827-111 St.....	422-0933
LOWON, LOUIE, (of New Life Herbs) 10827-111 St.....	422-0933
LOY, WONG, (prop Sam Lee Lndry) 10133-82 Ave.....	
LUEY, CHAS, (Pauline) 12320 St. Albert Trail.....	
LUEY, FRED, (asst mgr Wentworth Grocy) 12320 St. Alb. Tr	
LUEY, YING SHUE, 12320 St. Albert Rd.....	455-3645
LUM, BARK YINGE, (cook Mayflower Restr) 9640-102A Ave.....	
LUM, HONG, (Maureen) (cook Purple Lantern Cafe)	
10638-122 St.....	482-1026
LUM, MAH KOM, 12844-135.....	
LUNG, CHEW, 9629-102 Ave.....	
LUNG, GEE, (Cawl) (driv Market Furniture Ltd)	
10176-114.....	
LUNG, GEORGE, 12661-72 St.....	479-1581
LUNG, J.A. 13516-118 St.....	454-6376
LUNG, JOS. A. (Carole) (formn Burns & Dutton) 10463-146..	
LUNG, MAH, (wtr Maple Leaf Cafe) 10316-82 (Up).....	
LY-CHEE GDNS, (Alan Lee, mgr) 10158-98.....	424-3277
M & Y FOOD MKT, (Quon Ma & Gam Yee) 9672-99 St.....	422-4415

WESTERN MUSIC MACHINE CO. LTD.

ALSO COMPLETE KEY AND
LOCKSMITH SERVICE

PH: 422-2926

司公机樂音方西

科全鎖及匙鎖

PH: 422-8708

9920 JASPER AVE.

EDMONTON



ESKIMO SERVICE (1962) LTD.



- AUTOMATIC TRANSMISSIONS
- BRAKES
- TUNE UPS
- LUBRICATION

磨基斯愛
司公務服

MERV & WAYNE GILLESPIE

車汽理修

CORNER 99ST & 77 AVENUE

PH: 439-8284

EDMONTON, ALTA.

MA, CHUNG CHEE, (retd) 10154-98.....	
MA, KWONG WO, (retd) 10154-98.....	
MA, SING, (retd) 10154-98.....	
MAH, ALICE M. (teacher Separate Schl Bd) 9923-106 St.....	
MAH, B. FON, (pres Mah Society) 9643-101 A Ave.....	
MAH, B. FON (retd) 9643-101A Ave.....	
MAH, B.K. TRAVEL AGENCY, 4-10187-99 St.....	422-7934
MAH, MRS. BEATRICE A. (smstrs CNR) 12807-89 St.....	474-6168
MAH, BEG GIN, 7912-82 Ave.....	469-6227
MAH, BEN, 9643-103 Ave.....	
MAH, BENJ, (cook) 115-9706-104 Ave.....	
MAH, BEN, (Leepurifong) (mgr City Park Grocy) 11402-79 St.....	
MAH, BESSIE MRS. (cash Pan Am Motel Rest) 14304-87 Ave....	
MAH, BETTY Z, (clk Bk of Nova Scotia) 7576-110 Ave.....	
MAH, BIG GIN, (prop Par T. Lunch) 7912-82 Ave.....	
MAH, BILL, 10420-93 St.....	422-3739
MAH, BILL, (Daylight Coffee Shop) 9322-103 Ave.....	
MAH, BILL, (Li Wah) (clk Beverly Meat & Grocy) 4412-118 Ave.....	
MAH, BILL SHANG, 206 Gibson Blk.....	424-4328
MAH, BING (servmn Westn Music Mach) 10519-99 Ave.....	422-8840
MAH, BING (clk Alta Dept Hwys) 10519-99 Ave.....	
MAH, BING W. (Edna) 6, 8207-104 St.....	433-0183
MAH, BING FIE, (cook Pan Am Restr) 9643-103 Ave.....	424-3414
MAH, BING FEE, (Ken) (taxi opr Impl Black & White Cabs) 10538-92.....	
MAH, BING K. (Lillian) (B.K. Travel Agcy) 11230-117 St....	454-8728
MAH, BING-LIM, (May Wong) 1-10234-97.....	
MAH, BING NUM, (cook Westmount Kitchen) 9640-102A Ave.....	
MAH, BING Q. (Far W) (slsmn) 13904-107A Ave.....	455-1990
MAH, BOW, 16, 9662 Jasper.....	
MAH, CHAS, 9318-105 Ave.....	422-0255
MAH, CHAS, 10156-98.....	
MAH, CHAS. (Roberta) (lab Civil Defence) 9426-102A Ave....	
MAH, CHARLES, (rep N. York Life Ins) 13539-123A Ave.....	455-4784
MAH, CHEW S. (College Grill) 9811-85 Ave.....	
MAH, CHIN, 9562-101 Ave.....	
MAH, CHIU, (Seto-Hai) (Waverly House) 10280-98.....	
MAH, CHONG MAIN (Yu-ting) 10756-98 St.....	422-6329
MAH, CHOW YET (chef Mandarin Gdns) 9326-103 Ave.....	
MAH, CHUCK (Ping) 21-9670 Jasper.....	
MAH, CHUNG, (cook Lingnan Chop Suey) 9624-102A Ave.....	
MAH, CHUNG, (retd) 10136-97.....	
MAH, CLARENCE (Mary) 9318-105 Ave.....	
MAH, CLEAR, 10520-96 St.....	422-7446
MAH, DACK, 10107-108 Ave.....	424-9039
MAH, DAN, 6821-111 Ave.....	477-5830
MAH, DAN (Yip Man Ying) (cook Chi Del Foods) 69-9670 Jasper.....	

計會聘 **NASH & NASH** 受施那
Chartered Accountants

CALGARY, EDMONTON, PEACE RIVER, GRANDE PRAIRIE

PH: 422-7114

10044-102nd ST.

EDMONTON, ALTA.

MAH, DANNY, (Shirley) (v-pres Wally & Son Grocy)	
11805-139 St.....	454-6791
MAH, DAVE, (Silgan) (with Thriftway Supermarket)	
11015-65 Ave.....	
MAH, DAVEY, (Retd) 26, 9662 Jasper.....	
MAH, DAVID, (Oasis Cafe) 10540-102 Apt F.....	
MAH, DAVID, 105-10110-108 St.....	
MAH, DAVID, (Blen) (prop Kingsway Groc) 11307-111A Ave....	454-8950
MAH, DAVIES C. (Davis Herbs) 10565-97.....	
MAH, DICK, (prop Dix Cafe) 11305-95A St.....	
MAH, DICK, 3-10733-106 St.....	424-5594
MAH, DICK, (retd) 28-9662 Jasper.....	
MAH, DICK, (prop Norwood Stop & Shop Groc) 9110-115 Ave..	
MAH, DICK, (wtr Twin Steers Restr) 6225-104.....	
MAH, DICK CHEE (Yeu) (mgr Dicks Grocy) 9837-156.....	
MAH, DICK F. (prop Handy Fruit) 5, 10720 Jasper.....	
MAH, DO WING, 52, 9670 Jasper.....	
MAH, DON (cook) 9531-98A Ave.....	
MAH, DON, 9320-106A Ave.....	422-2582
MAH, DONALD (wtr A & P Cafe) 4, 10720 Jasper.....	
MAH, DONALD W. (Toy Yee) (cook Pan Am Restr) 11211-95A...	
MAH, DONG, (wtr Pig N Whistle) 10359-93.....	
MAH, DONG CHEW, 105-6807-92 Ave.....	466-7927
MAH, DOO, (retd) 10375-97.....	
MAH, DOROTHY S. (typ CNR) 12807-89 St.....	
MAH, DOUG (Mary) (Westmount Kitchen) 11330-110A Ave.....	422-5816
MAH, DOUGLAS, 9670 Jasper.....	
MAH, E. (retd) 301, 9662 Jasper.....	
MAH, E. WING, 305 Gibson Blk.....	424-6662
MAH, ELLEN MRS. (clk Kingsway Groc) 11307-111 Ave.....	
MAH, EVA MRS. (cashr Loblaws) 10708-109 St.....	
MAH, F. QUON (Wong See) (M & Y Food Mkt) 4412-118 Ave....	
MAH, FAT PONY (mech Fairway Auto Serv) 9725-87 Ave.....	
MAH, FAY (prop Woodland Groc) 9126-122 Ave.....	
MAH, FAY J. MRS. (emp Gt. Westn Garment) 64, 9670 Jasper	
MAH, FET (retd) 9, 10272-97.....	
MAH, FON J. (Shen) (retd) 11302-107 Ave.....	
MAH, FON KEE, 9410 Rowland Rd.....	422-0416
MAH, FONG, 10, 9670 Jasper.....	
MAH, FONG (Tel Moy) 11832-88.....	
MAH, FONG G. (retd) 10359-93.....	
MAH, FONG (May Yoke) (of Shop-Rite Groc) 5003-118 Ave....	
MAH, FRANK (Daylight Coffee Shop) 9640-102A Ave.....	
MAH, FRANK (Cashr Pan American Rest) 10214-97 St.....	
MAH, FRANK A. (Anne) (drftsmn Public Wks Canada)	
13607-117 Ave.....	455-2438

經理
華理
拔場
麵器
色座
掛掛

TOM MOODY CO. (EDMONTON) LTD.

WE ARE THE FACTORY SERVICE AGENTS AND PARTS DISTRIBUTORS FOR:
 GENERAL ELECTRIC - 'SPERITI' SUN LAMPS (also FOUNTAIN MIXERS)
 SUPERIOR ELECTRIC-TOASTWELL-BATHROOM SCALES-POWER LAWN MOWERS.
 24 HOUR SERVICE.

488-8586 488-9292 10728-124th ST. EDMONTON, ALBERTA.

譚
摩
地
公
司

MAH, FRED K. (Shirley) (College Grill) 9532-63 Ave.....	
MAH, FRED W. (cook Seven Seas Rest) 11123-59 Ave.....	
MAH, G. 9825-156 St.....	484-1007
MAH, GEE-ONG, (wid Shew) 9136-83.....	
MAH, GEM LUM, (cook Mayflower Rest) 9640-120A Ave.....	
MAH, GENE (Emma) (prop Mayfield Restr) 9116-142 St.....	488-3078
MAH, GEO, 13304-118 St.....	455-3261
MAH, GEO, 9670 Jasper Ave.....	
MAH, GEORGE, (Eva) (emp King Geo Hotel) 10708-109 St.....	424-4496
MAH, GEO, 10606-87 St.....	422-1596
MAH, GEO, (Highland Court Lunch) 9410 Rowland Rd.....	
MAH, GEO, (Nora) (pntr) 11641-93.....	
MAH, GEO. H. (Bessie) (Westmount Kitchen) 14304-87 Ave...	488-7693
MAH, GEO. K. (of Ft. Road Confy) 10606-57.....	
MAH, GEO. LING (retd) 10280-98.....	
MAH, GEO. T. (Eva) (bell mn King Edward Hotel) 10708-109.....	
MAH, GIMAY MRS. (clk Meadow Lark Grocy) 15405-93 Ave.....	
MAH, GIN (retd) 9643-101A Ave.....	
MAH, GING (emp Dick's Grocy) 9837-156 St.....	
MAH, GOON 302, 9608 Jasper.....	
MAH, GORDON 9811-85 Ave.....	433-3478
MAH, GUEY SHUCK (Loi) (Fresta Restr) 8643-64 Ave.....	
MAH, GUN SHEE (wid Ging) 13539-123A Ave.....	
MAH, GUNSON (chef Pan American Restr) 11832-88 St.....	
MAH, H. DAN (Lee) (Mandarin Gardens) 10815-112 St.....	
MAH, HAN (Yick Wah Co) 10266-96.....	
MAH, HARRY (retd) 21, 8228-103 St.....	
MAH, HENRY (of United Grocy) (Quon Fin Sum) 11221-111 Av	424-1037
MAH, HING 9 Engler Blk.....	422-7036
MAH, HO (retd) 9626-102A Ave.....	
MAH, HON 48, 9670 Jasper.....	
MAH, HONG (of The Cathayan Restr) 7007-96 St.....	433-7764
MAH, HONG T. (Silgan) (Thriftway Super Mkt) 6523-111th...	
MAH, HOON 203, 9662 Jasper.....	
MAH, HOWARD (Jean) (mgr Rubi Foos Restr) 2, 10235-95 St.	
MAH, HOY 4, 9670 Jasper.....	
MAH, HUNG FOO (retd) 9645-101A Ave.....	
MAH, IRENE MRS. (emp Gt Westn Garment) 9624-102A Ave.....	
MAH, J. 10950-81 Ave.....	439-3786
MAH, JACK 2, 12108-90 St.....	474-6381
MAH, JACK 10741-104th.....	
MAH, JACK (cook) 6, 10272-97th.....	
MAH, JACK (emp Fiesta Restr) 40, 9670 Jasper.....	422-7690
MAH, JACK (Mah Tuck) (retd) 109, 9662 Jasper.....	424-2385
MAH, JACK Y. 8716-73 St.....	469-5244

"FERGUSON'S"

CORNER DRUG STORE

街角藥房



福加臣

PH: 422-1633

102nd ST. at JASPER AVE.

EDMONTON, ALTA.

MAH, JACK Q. (prop Pig 'N Whistle Lunch Room)	
15, 10521 Jasper Ave.....	
MAH, JAKE (cook The Cathayan) 10138-97th.....	
MAH, JAS (Wong Lee) (retd) 9524-102A Ave.....	
MAH, JEE 10314 Whyte Ave.....	433-6202
MAH, JEE (retd) 10359-93 St.....	
MAH, JIM FAT (Cooley) (bell Boy King Edward Hotel)	
10205-92nd.....	
MAH, JIM LEUM (Yick Wah Co) 10266-96th.....	
MAH, JIM WONG (prop Hong Lee Lndry) 9524-102A Ave.....	424-4256
MAH, JIMMY 107,9709 Jasper Ave.....	422-8030
MAH, JIMMIE (wtr Frankie's Cafe) 9670 Jasper.....	
MAH, JIMMY (Mah's Foodland) 11501-85th.....	
MAH, JIMMY (emp) 10156-98.....	
MAH, JIMMY (studt) 10420-93.....	
MAH, JOE 12, 10614-103 St.....	422-6228
MAH, JONG (prop Twin Steers Restr) 1, 6225-104 St.....	
MAH, JONG MRS. (emp Twin Steer Restr) 2, 6225-104 St.....	
MAH, JOS. (Motria). (Korner Lunch) 11063-95th.....	
MAH, JOYCE MRS. (emp Westn Garment) 10538-92 St.....	
MAH, KAN (Mai) (asst Mgr Blue Willow Restr) 6821-111 Ave	
MAH, KATIE MRS. (dshwshr Seven Seas Ltd) 10359-95th.....	
MAH, KEE 10144-107 St.....	424-9886
MAH, KEE DAF (wtr Empire Cafe) 150-160 10339-82.....	
MAH, KEE S. (Asst mgr Cathayan Restr) 9811-85 Ave.....	433-0923
MAH, KEE FOO (wtr Seven Seas Restr) 9654-102A Ave.....	
MAH, KEE W. (May F.) (Mah's Foodland Ltd) 13904-107A Ave	
MAH, KEITH (wtr Seven Seas) 9401 Rowland Rd.....	
MAH, KEM (tkr Kwong Hing Rooms & Clk Kwong Hing Co)	
10126-97th.....	
MAH, KEN D, 10540-102 Ave.....	424-9209
MAH, KEN 6, 9630-82 Ave.....	
MAH, KEN (clk Norwood Stop & Shop Grocy) 9110-115th Ave..	
MAH, KEN 2, 9670 Jasper.....	422-3588
MAH, KEN (B.K. Grocy) 8815-92 St.....	466-7002
MAH, KEN (Betty) (prop B.K. Grocy) 10608-80 Ave.....	
MAH, KEN (drvr Black & White Cabs Ltd) 10741-92 St.....	424-1493
MAH, KEN (Gimay) (prop Meadowlark Grocy) 15405-93rd.....	
MAH, KEN (Joyce) 9541-110A Ave.....	
MAH, KEN (Fry Cook Chi Del Foods) 10516-132 Ave.....	479-5758
MAH, KEN (Kay) (Highland Court Lunch) 9410 Rowland Rd....	
MAH, KEN S. (Long See) (wtr Fiesta Restr) 10516-132 Ave..	
MAH, KEN (clk Moon's Grocy & Confy) 11832-88 St.....	474-2267
MAH, KENNETH (Margt) (wtr Pan Am Coffee Shop) 11832-88th	
MAH, KENNETH (Yee) (of Black & White Gro Store)	
10238-140 St.....	
MAH, KIM (Wong) (Clark Stadium Grocy) 10815-112 St.....	

DOUGLAS PRINTING

— CO. LTD. —

PRINTERS & LITHOGRAPHERS

件文種各 印后彩五

PHONE: 488-0931

10112 - 114th ST.

EDMONTON, ALTA.

市勒加得
司公刷印

MAH, KIM 11933-53 St.....	474-7807
MAH, KIM DOO 9648-101A Ave.....	424-4523
MAH, KIP-WING (retd) 10272-97 Apt 11.....	
MAH, KONG (Gee-Shee) (mgr Sunlight Lndry) 10550-97 St....	
MAH, KUO T. (Pig 'N Whistle) 10548 Jasper.....	
MAH, KWOK JONG (emp Gt Westn Garment) 9624-102A Ave.....	
MAH, LANG 10421-92 St.....	422-6210
MAH, LEE (Wong) 4920-118 Ave.....	
MAH, LEM (Shamrock Grocy) 11411-86th.....	
MAH, LEN (May Ling) (Pon) 11941-83 St.....	
MAH, LIPE QUON (emp Pan American Restr) 10126-97th St....	
MAH, LORRAINE (emp Chas Camsell Hosp) 11446-111A Ave.....	
MAH, LOY (prop Glenwood Grocy) 16225 Stony Plain.....	
MAH, LUCKY (Alice) 9340-107 Ave.....	
MAH, M. 10418-95 St.....	
MAH, MAN (wtr Lingnan Chop Suey) 9640-102A Ave.....	
MAH, MARY MRS. (cash Pan Am Motel Restr) 11330-110A Ave..	
MAH, MAY 10255-95 St.....	424-7837
MAH, MAY 25, 9670 Jasper.....	
MAH, MAY (Woodland Groceteria) 10277-95th.....	
MAH, MAY YUAN (wtrss Mandarin Gdns) 9670 Jasper.....	
MAH, MICKEY 56, 9670 Jasper.....	
MAH, MING (cook Dong Big Quon) 9624-102A Ave.....	
MAH, MING (Penny) (prop Ming's Cafe) 9620-110A Ave.....	424-3023
MAH, MON T. (Pig 'N Whistle) 10548 Jasper.....	
MAH, MON W. (Pig 'N Whistle) 10548 Jasper.....	
MAH, MOON (of Black & White Groc Store) 10238-140 St.....	
MAH, NEEDAP (retd) 10428-77 Ave.....	439-5727
MAH, NORA MRS. 11936-95 St.....	474-2998
MAH, PAUL (Sherry) (Glenwood Grocy) 16225 Stony Plain Rd	
MAH, PENNY (emp Sprague Drug) 10034-106th.....	
MAH, PETER (cook) 10, 11042-97th.....	
MAH, POO ANNE MRS (Sail-Inn Coffee Shop) 11715-86th.....	
MAH, POO GEORGE (Anne) (Sail Inn Coffee Shop) 11715-86 St.....	477-2920
MAH, POY (prop Woodcraft Grocy) 9126-122nd Ave.....	
MAH, POY GEO (studt) 11151-89 Ave.....	
MAH, POY JACK (emp New World Chop Suey) 1 Stovel Blk.....	422-1018
MAH, POY MISS L.W. (Vitmn Prods) 10741C-104th St.....	
MAH, POY WINNIE C. 10741-104th.....	
MAH, RICKY 11024-100th Ave.....	424-4627
MAH, RICHARD (Angela) 302-9662 Jasper Ave.....	422-4868
MAH, ROBT 10126-97th St.....	
MAH, ROBT (bell boy King Ed Hotel) 10562-114th.....	424-5671
MAH, ROBERT C. (Fiesta Restr) 10212-136 Ave.....	477-7459
MAH, ROSIE A. (clk Workmen's Compen Bd) 11919-83 St.....	474-0969
MAH, SAM 9626-102A Ave.....	422-4080

The Independent Wholesale Limited

WHOLESALE GROCERS

ORDER DESK
422-6196-7

獨立雜貨發行

MANAGER
422-6202

10326 - 107th STREET EDMONTON, ALTA.

MAH, SAM (wtr Phoenix Cafe) 203, 9709 Jasper Ave.....	422-4566
MAH, SAM (May) (wtr Cathayan Restr) 10655-98 St.....	424-1979
MAH, SEEN H. 11211-95A St.....	477-7389
MAH, SEIN (Wong) (dlr North Gate Stamp) 20606-87 St.....	
MAH, SETTI Y. (cook Dix Cafe) 47, 9662 Jasper.....	
MAH, SHANG B. (bellboy King Ed Hotel) 206.9608 Jasper.....	
MAH, SHEW-FOU (cook Mandarin Gdns) 25, 9670 Jasper.....	
MAH, SHUI YET (Kim Yung) (Pig 'N Whistle) 10359-93 St....	424-2988
MAH, SHUK-YING MRS. (wtrss Phoenix Cafe) 102, 9709 Jspr..	
MAH, SILGAN MRS. (clk Thriftyway Supermarket) 11015-65th Ave.....	
MAH, SIM THOON (partner Pig 'N Whistle) 10340-92 St.....	424-7073
MAH, SING 11231-68 St.....	479-6389
MAH, SING (Wong Koe Kor) (of Economy Grocy) 11229-95A St	
MAH, SOCIETY (Henry Mah, pres) 9643-101A Ave.....	
MAH, SOO (clk Soo Grocy) 10336-96th.....	
MAH, SOO (Wong) (mgr New World Chop Suey) 10319-93 St....	
MAH, SOOYE (wid Charlie) 11407-106th St.....	
MAH, SUEY MRS. 10277-95th.....	
MAH, SUNNY 9609-102A Ave.....	
MAH, THOS (studt) 11046-86th Ave.....	
MAH, TOM (studt) 10420-93rd.....	
MAH, TOMMY (Lily) (wtr Purple Lantern) 7, 10329-97th.....	
MAH, TONG (Chin Wan) (cook Empire Cafe) 9322-103 Ave.....	
MAH, TONG FOOK (ret'd) 10247-96th.....	
MAH, TONG SUE (barber) 308, 9608 Jasper.....	
MAH, TONGSTON 10331-93 St.....	424-1549
MAH, TONY (prop Hop Yick Yung) 9654-102A Ave.....	
MAH, TOY YUEN (Hlpr Victoria Lndry) 10756-98 St.....	
MAH, VICTOR (Esther) (pres Blue Willow Cafe) 11129-68 St	477-8413
MAH, MRS. W. 11446-111A Ave.....	454-8016
MAH, W.H. 4, 9642 Jasper Ave.....	422-4219
MAH, W.L. 11123-57 Ave.....	434-3348
MAH, WAH (mgr Kwong Hing Co) 9136 - 83rd.....	
MAH, WALLY (pres Wally & Son Grocy) 11046-124th St.....	
MAH, WANDA MRS. (emp Gt Westn Garment) 9322-103rd Ave....	
MAH, WM. 11728 Groat Rd.....	
MAH, WM. (Toy) (prop Star Fruit) 11228-95 St.....	
MAH, WILLIE (Lab Techn Can Chem) 11305-95A St.....	
MAH, WING (cook Cathayan Restr) 10156-96 St.....	
MAH, WING 6, 9553-103rd.....	
MAH, WING (cook's hlpr College Grill) 9608 Jasper Ave....	
MAH, WING 14, 9662 Jasper.....	
MAH, WING DAN 69, 9670 Jasper Ave.....	424-8829
MAH, WING DON (Shee Hong) (cook Fiesta Restr) 9609-102A Ave.....	
MAH, WING DOUNG 9625-103 Ave.....	424-8325
MAH, YICK (King Sun) (with Hop Yick Lung) 9654-102A Ave..	

The
Marvel
Hairdressing
Schools

PHONE: 422-0593

THE LARGEST AND MOST MODERN SYSTEM OF
HAIR AND BEAUTY CULTURE SCHOOLS
IN AMERICA.

ALL EXPERT HELP-EVERY WAVE GUARANTEED
SAVE LOW PRICES ON COLD WAVE PERMANENTS.

瑪維美容學校

\$3.95 COMPLETE

專家捲髮

北美最大最新型
學校

10075 JASPER AVE.

EDMONTON, ALTA.

MAH YICKLUN 9654-102A Ave.....	422-4823
MAH, YOU HONG (cooks asst Seven Seas Ltd) 11131-97th.....	
MAH, YOUNG 7, 9670 Jasper Ave.....	
MAH, YUE BING 12812-70th.....	
MAH, YUEN (Y.S. Lndry) 9661-103A Ave.....	
MAH, YUEN (Jan Waverly House) 10280-98th.....	
MAH, YUEN S. 10548 Jasper.....	
MAH'S FOODLAND LTD. 11501-85th St.....	474-3322
MAI, SHU CHAN 10 Cypress Ave. Sh. Pk.....	699-5424
MAI, MAH YET 10211-96 St.....	422-0849
MANDARIN GARDENS (Dan Mah, prop) 9928 Jasper Ave.....	422-2815
MAPLE LEAF CAFE (Gee Mah, prop) 10316-82 Ave.....	433-6922
MAPLE LEAF GROCERY & MEAT (F. Pon) 7819-99 St.....	433-1567
MAR, HONG K. (Kim) (Imperial Life Co) 310 McLeod Bldg.....	424-6137
Res: 13336-96th St.....	474-8274
MAR, KIM S. (clk Bk of N.S.) 9. 9130B Jasper.....	
MAR, PAUL 5, 9736-105 St.....	424-3246
MAR'S GROCERY (Kee Mar) 10502-80 Ave.....	433-1811
MARR, A.A. 7974-91st Ave.....	466-1517
MARR, C. 11832-61 St.....	479-2391
MARR, E.C. 11815 Saskatchewan Dr.....	433-3588
MARR, QUENTIN C. 9911-83 Ave.....	433-0893
METROPOLITAN LUNCH (S.J. Pon) 9691 Jasper Ave.....	422-7711
MING, G.W. AUTO PAINT PLATING (Geo Coleman mgr)	
10575-108 St.....	424-3460
MING'S CAFE (Ming Mah, prop) 9619-111th Ave.....	422-7755
MOON, MAH (retd) 211, 9608 Jasper.....	
MOON'S CAFE & GROCERY (Mah Fred Moon) 10566-97 St.....	422-2626
MOUNT ROYAL GROC. (F. Yee) 5335-112 Ave.....	479-0035
NEW EMPIRE CAFE (Chas Wong) 10236-96th St.....	422-4210
NEW EMPIRE ROOMS (Chas Wong) 9610 - 102A Ave.....	
NEW WORLD CHOP SUEY (Wah Soo Mah) 10120-97th St.....	422-6653
NG, WALTER (Leong) (cook Pacific Cafe) 9609-102A Ave.....	
NGO, FRANK 1, 10408-118 Ave.....	474-5718
NING, HARRY (Grocy) 9912-81 Ave.....	
NING'S GROCERY 9917 Whyte Ave.....	433-1560
NORWOOD STOP & SHOP GROC (D. & K. Mah) 9110-115 Ave.....	477-2320
NORWOOD TABLE SUPPLY (Y. But) 11302-89 St.....	477-2359
OLYMPIC GRILL (Hong Mah, prop) 10452-82 Ave.....	433-7331
ON, WING 208, 9608 Jasper.....	
ON, WONG (retd) 105, 9662 Jasper.....	
PACIFIC CAFE (Leam Seto) 10162-97th St.....	422-3015
PAGODA FOOD BASKET (Lee Poon) 8718-118th Ave.....	477-5253
PAN AMERICAN MOTEL RESTAURANT (Douglas Mah, mgr)	
10615 Kingsway.....	479-1243
PAR-T-LUNCH (Beg Gin Mah, prop) 8937-82 Ave.....	466-4139
PARK ANNEX GROCY (Lee Mah, mgr) 5002-118th Ave.....	477-2651

DonBee Printing

DON FLACH



丹比印刷公司

文大承
件小印

PH: 439-2533

10456 - 82nd AVE.

EDMONTON, ALTA.

PARKALLEN FOODLAND & COFFEE BAR (W. Lee) 6551-111 St.....	434-1253
PARKDALE CONFY (Art Yee) 11513 Ft. Rd.....	
PARLIAMENT GROCERY (Geo Wong) 9927-109 St.....	422-8693
PATRICIA LUNCH (Doy Jim, Sam Pon & Mah Mee) 10130-124th St.....	488-2335
PEACE RIVER ROOMS (Mrs. Ida Wong, mgr) 10158-97th St.....	
PETE'S MEAT & GROCERY (Pete J. Poon) 9450-149th.....	489-1210
PIG 'N WHISTLE LUNCH ROOM (Jack Mah) 10548 Jasper Ave....	422-2679
PON, BYNG (of Economy Grocy) 9658-102A.....	
PON, CHUCK (cook Twin Steers Restr) 3, 6225-104th St.....	
PON, MRS. CHUE (prop Bi-Rite Grocy) 10235-96th St.....	
PON, ERNEST (prop Derrick Inn) 6402-118th Ave.....	
PON, GEO (Shirley) (prop Top Hat Cafe) 6035-105B St.....	439-4365
PON, GIM N. MRS. (emp Gt. Westn Garment) 11337-101st.....	
PON, GIN (Violet) (of Stan's Self Serv) 11131-97 St.....	479-8621
PON, HUGH (Sui Lio) (prop Hugh's Groceteria) 14015-104th Ave.	
PON, JACK (Mary) (clk Lea's Grocy & Confy) 5-6 10739 - 95th St.....	
PON, JAS (Fiesta Restr) 12935-82 St.....	
PON, JAS (Joyce) (ptsmn Northn Eng & Equip) 10715-76 Ave.....	439-7482
PON, JAS. 10715-76th Ave.....	439-7482
PON, JAS (Host Blue Willow Restr) 11214-117th St.....	454-8336
PON, JERRY (studt) 12908-120th Ave.....	
PON, LEE (Fong) 1, 9520-118 Ave.....	474-4524
PON, LEN (Rose) (of Len's Grocy) 11817-102 St.....	479-2834
PON, LEN (ctkr Shasta Apartments) 34-35 9542 Jasper Ave.	
PON, MAY MRS. (clk Maple Leaf Meat & Grocy) 7819-99th.....	
PON, NORMA (Mach opr Gt Westn Garment) 9529-102A Ave.....	
PON, NORMAN (agt Asbestos Works) 110, 10707-96 St.....	422-3851
PON, PHILIP (Wong) 9554-81 St.....	466-2442
PON, SAM (Mae) (of Patricia Lunch) 9318-103 Ave.....	422-1677
PON, SHEW (Gim Toy) (prop Metropolitan Confy) 9691 Jasper Ave.....	
PON, SIU LIN 14015-104 Ave.....	454-2155
PON, THOMAS C. (brtndr Seven Seas Restr) 8549-84 Ave.....	466-8540
PON, TUE LONG (New Spot Confy) 10252-96th.....	
PON, WING (Mary) (emp Hughes Groceteria) 14015-104 Ave..	
PON, WING (studt) 10235-96th.....	
POON, ANNE MRS. (clk Yick's Grocy) 9847-160th.....	
POON, CHOY (Ming Hoy) (White Rose Grocy) 6421-118th Ave.	
POON, CHOY (of White Rose Confy) 11446-64 St.....	474-1785
POON, DANL (Anne) (prop Yicks Grocy) 9847-160th St.....	
POON, DAVE (Joyce) (mgr Cromdale Store) 8216 Jasper.....	
POON, DONALD (Westlawn Grocy) 15802 Stony Plain Rd.....	
POON, DOUGLAS (Fay) (mgr Santa Rosa) 12002-66th St.....	
POON, EDW (Margt) (Mgr Sun Food Mkt) 9601-153rd.....	

旦鷄 Fifth Avenue Produce Co. Ltd. 禽家

司公產

DEALERS IN
EGGS AND POULTRY

農街五

PH: 422-5564

11120-105th AVE.

EDMONTON, ALBERTA

POON, EDDY (May) (prop Victory Food Store) 8901-118 Ave..	
POON, FRANK 9518-153 St.....	489-5440
POON, FRANK (Joyce) (prop Shop Rite Mkt) 9653-82nd.....	
POON, FRED (June) (mgr Santa Rosa Grocy) 12002-66th.....	
POON, GEORGE 8525-83rd Ave.....	466-2758
POON, GORDON (York Grocy & Confy) 8704-112 Ave.....	
POON, HARLY (of Daily Confy) 13155-66th St.....	
POON, HARVEY (Handy Grocy) 10870-96th.....	
POON, HENRY (clk Sunrise Grocy) 7326-101 Ave.....	
POON, HONG (of Thriftway Grocy) 3809-112 Ave.....	
POON, J. 10224-122 St.....	482-2709
POON, JAN (clk Red Rose Grocery) 11446-64th.....	
POON, JOHNNY (Lily) (prop Sunrise Grocy) 11440-81 St.....	
POON, L. 11809-40 St.....	474-5843
POON, LEE (Jennie) (prop Pagoda Food Basket & Victory Food Store) 5408-120 Ave..	477-6243
POON, LEE KIN 11910-80 St.....	477-7446
POON, LONEY (Golden City Cafe) 4208-118th Ave.....	
POON, MING (Fung See) (retd) 10272-97th Apt 2.....	
POON, SAM (Josephine) (prop Sam's Grocy & Meats) 15341-105 Ave.....	
POON, STANLEY (Westlawn Grocy) r5802-Stony Plain Rd.....	
POON, WAYNE (prop Wayne's Grocy) 11233-70 St.....	479-3201
POON, Y. HING 8304-110 Ave.....	422-6089
PURPLE LANTERN (Dick Yee, mgr) 10049-101A Ave.....	422-2817
QUAN H. 8604-56 St.....	466-9863
QUON, DR. DONALD (prof U of Alta) 3-10315-113th St.....	422-7996
QUON, HAUCK 2-10110-96th.....	422-4042
QUON, HENRY 9323-105 Ave.....	422-1066
QUON, JERRY (Jean) (wtr) 9402-111th Ave.....	
QUON, JONG (Bessie) (prop Shorty's Lunch) 9402-111 Ave..	
QUON, KENNETH (Sylvia) (mgr Yat Sun Co) 12323-134 St.....	455-8075
QUON, M.F. 5215-118 Ave.....	474-7415
QUON, PETER (Seto) (prop Lingnan Chop Suey) 12912-122 Ave.....	455-5317
QUON, SUNNY (Sung) (cook Lingnan Chop Suey) 8523-56th St.....	469-4821
QUON, WINNIE (teller Bk of Montreal) 12912-122 Ave.....	
QUONG, DOROTHY (Nursing Staff Camsell Hosp) 11408-127.....	
QUONG, EDW E. (Norma) (asst vendor Liquor Bd) 16422-105 Ave.....	489-3761
QUONG, HARRIET MRS. 16422-105 Ave.....	
RITCHIE GROCY, (D. Wong) 7526-99 St.....	439-1629
ROUNDEL CAFE, (Sam Yee) 9520-87 St.....	
RUBI FOOS RESTR, (Howard Mah, mgr) 10322-101 St.....	422-4580
ST. ELMO HOTEL, 10156-98 St.....	

DECORE, KOSHUTA, SULLY, BRODA, KAWULYCH & DECORE

BARRISTERS & SOLICITORS

律師聯合辦事處

承接大小案件

901 McLeod Bldg.

PH: 424-0602

EDMONTON, ALTA.

SAIL-INN COFFEE SHOP, (Geo Mah Poo) 10548-101 St.....	422-4580
SAM'S MEAT & GROCERY (Sam Poon prop) 15341-105 Ave.....	489-1095
SETO, ALICE MRS. (Old Vienna Cafe) 10560-96.....	
SETO, CHI (emp Shipley Photo Serv) 12043-126 St.....	454-1036
SETO, DAVID Y. (Minnie) 8136-76 Ave.....	466-6157
SETO, FANG MRS. (Pacific Cafe) 9626-102A Ave.....	
SETO, HARRY (prop Old Vienna Coffee Shop) 9542 Jasper Av	
SETO, HELEN MRS. (photo fnshr Shipley Photo) 12043-126....	
SETO, LEAM (Fong) (of Pacific Cafe) 9629-102 Ave.....	
SETO, MRS. MINNIE (emp Gt. Westn Garment) 8136-75.....	
SETO, SHEE JER (Delton Restr) 13209-83.....	
SETO, TOM SHEE MRS. 10156-96.....	
SETO, YIP (clk Jack's Grocy & Meats) 10211-96 St.....	
SEVEN SEAS RESTR, 10525 Jasper Ave.....	424-0631
.....	422-5533
SHANGRI-LA RESTR LTD, (Raymd Wong sec-treas)	
15131 Stony Plain Rd.....	489-7481
SHEE, GEO (A & P Cafe) 10142-105 St.....	
SHEW, DON (Yet Loun) (retd) 10912-74 St.....	
SHEW, E.S.Y. 7609-95 St.....	433-1326
SHEW GROCY, (Mah Shew) 9713-105 St.....	422-6097
SHEW, LOO MRS. (cashr Jerry's Cafe) 10912-74 St.....	
SHEW, MAH S. (See K) (Shew Gro) 9713-105.....	
SHEW, SHEE WING (Lois) (prop Jerry Coffee Shop)	
10912-74 St.....	479-4790
SHOP-RITE MARKET, (F. Poon) 9653-82 Ave.....	
SHORTY'S LUNCH (Quon Jong) 9402-111 Ave.....	477-8783
SING, GEE (Joan) (clk Ning's Gro) 9803-87 Ave.....	
SING, HUM WAL, 11213-94 St.....	474-0727
SING, MAH, 11229-95A St.....	
SONG, LAI JANE, (hlpr Wentworth Lunch) 10110-96.....	
SONG, POON, (retd) 10359-93.....	
SOO, HING, (retd) 10280-98.....	
SOON, MAH (retd) 16349 Stony Plain Rd.....	
SPEEDY LUNCH, (Fannie Lee, G. Strukalo) 10346-101 St.....	422-7633
STAN SELF SERVICE, (Chas & Gin Pon) 9602-111 Ave.....	
STAR FRUIT STORE, (Wm. Mah & Henry Chan) 10434 Jasper.....	
STAR LUNCH, (Jung Wong) 8302-118 Ave.....	477-8934
SUN FOOD MARKET, (E. Poon) 9601-153 St.....	489-2156
SUN GROCY, (D. & C. Wong) 9704-149.....	489-1187
SUNKIST GROCERY (You Lee) 10904-107 Ave.....	422-7527
SUNLIGHT LNDRY, (Kon Mah) 10550-97 St.....	
SUNRISE GROCERY (Henry Poon mgr) 7326-101 Ave.....	466-5264

NEWHOUSE WHOLESALE

WHOLESALE GROCERS 市青紐 Limited

GROCERIES, TOBACCO & CONFECTIONERY

Sales Representative.

J. Newhouse

GEORGE S.L. LOW

Managing director

債雜

司公行發

PH: 469-5184

6820 - 98 AVE.

PH: 454-1551

11245-120th ST.



TAK, DAVID H. (Gloria) (Controller Dept Transport)	
9623-52 St.....	466-7474
TAK, LEE (Gunn) (retd) 10301-96 St.....	
THIN, LEE, (cook) 311, 9662 Jasper Ave.....	
THRIFTWAY GROCETERIA, (Mar & Hong Poon prop) 3809-112 Av	479-1896
THRIFTWAY SUPER MARKET, (Hong Mah) 6523-111 St.....	434-1020
TING, KEH PING, (studt) 11015-88 Ave.....	
TIPPY'S LUNCH, (mgr Stephen Lee) No. 2, 9103-118 Ave.....	477-5324
TIPPY'S LUNCH, (Tip Mah) 12502-118 Ave.....	455-0668
TONG, MAH KEY, (North Grocy) 12754 Fort Trail.....	
TOP HAT CAFE, (Geo Pon) 7121-104 St.....	433-5351
TOP'S GROCERY, 10768-82 Ave.....	439-3717
TOP, LOUIE, (Sue) (prop Top's Grocy) 10910-65 Ave.....	
TWIN STEERS RESTR, (Mah Jong, prop) 6225-104 St.....	439-1041
UN MARKET, (Wilkie Mah) 10903-57 Ave.....	434-1344
U.S. LAUNDRY, (Yuen Mah) 9661-103A Ave.....	
VANITY BEAUTY PARLOR (Mrs Gun Tak) 10303-96 St.....	422-4522
VICTORY FOOD STORE, (Lee Poon) 8901-118 Ave.....	477-3411
WAH, KAM NG, 1-9609-102A Ave.....	424-4990
WAH, KUE CLUB, 9718 Jasper Ave.....	424-4759
WAH, LIM BING, 67-9670 Jasper.....	
WAH, LOO, (retd) 1-2426-66.....	
WAH, WALLY ENG FOOK, 1-9524-102 Ave.....	424-7677
WAI, D. PETER, 7-10103-106 Ave.....	424-1894
WAI, MARK FOON, 201-9662 Jasper Ave.....	424-3073
WAI, MELDA, 10158-94 St.....	
WAVERLEY HOTEL, (Mah Chiu) 3-10280-98 St.....	422-8517
WAYMEE, WM. (Youtai) (Seven Seas Ltd) 8011-71 Ave.....	466-6193
WEE, I. J. 12201-111 Ave.....	
WEE SUPER MARKET, 10657-116 St.....	422-1942
WENTWORTH GROC. (Stanley Gee prop) 10201-97 St.....	422-2278
WESTMOUNT KITCHEN, (Geo. & Doug Mah mgrs)	
7 Westmount Shoppers Park.....	455-5775
WHITE ROSE GROCERY, (Choy Poon, prop) 6421-118 Ave.....	477-8936
WING, CHOW, 11213-94.....	
WING, CHOW, 10262-98.....	
WING, DEER, (of Deer Bros. Grocy) 12003-97 St.....	
WING, GORDON, (emp City) 12721-117 St.....	
WING GROCERY, (Wong Wing) 12049-127 St.....	455-0766
WING, HARVEY, (mach opr City Light & Power) 12843-107.....	499-3653
WING, JIM, (Mary) (prop Wings Grocy) 10029-97 Ave.....	
WING, MRS. JULIE, (sec) 12843-107 St.....	
WING LEE CLUB, 10166-97 St.....	424-4026
WING, MAH (Rose) (of Dover Hotel Cafe) 12721-117 St.....	

茶紅
啡加

品食料香

National Blend

TEA and COFFEE CO. LTD.

CUSTOM BLENDED COFFEE, TEA, HOT CHOCOLATE,
SPICES, SPECIALTY FOOD PRODUCTS.

PHONES 422-2753
422-1413

11306-107 AVENUE

EDMONTON, ALBERTA

國家牌

WING, MAH, 20, 9670 Jasper Ave.....	
WING, RON, (Ann) (driv Motor Truck Exp Ltd) 6422-132 Ave	
WING, SAR MARK, 12721-117 St.....	455-0538
WING, TANG, (cook Pan Amer Restr) 10156-98 St.....	
WING, TREVOR (Norma) (plumber) 13311-121 St.....	455-9858
WING'S CAFE, (Stan Hon Yew prop) 10334-96 St.....	
WING'S GROCY & CONFY) (J. Wing prop) 10029-97 Ave.....	424-8333
WONG, MRS. ADA (with Peace River Rooms) 19158-97 St.....	
WONG, ARCHIE (Archie's Mkt) 9628-111 Ave.....	
WONG, ART, 9650-102A Ave.....	422-0816
WONG, B.G. 12261-134 St.....	455-8894
WONG, BILL, 10031-94 St.....	424-6975
WONG, BING (prop M & M Grocy) (Bonnie) 8529-88.....	
WONG, CHAS M. (Mah Duey) (retd) 9529-102A Ave.....	424-3976
WONG, CHEW (cook Seven Seas Restr) 2-9520-118 Ave.....	479-3310
WONG, CHING (of Sun Grocy) 9704-149 St.....	
WONG, MRS. CHOW MEE, 10706-103 St.....	422-3715
WONG, CHUNG (cook) 10242-96 St.....	
WONG, CHUNG, (cook Empire Cafe) 10242-96 St.....	
WONG, CLARK, 4508-103 Ave.....	466-3104
WONG, DAN (Bruce Inn) 10108-83 Ave.....	433-7084
WONG, DIANA, (studt) 9702-154.....	
WONG, DICK (Lois) 11419-111A Ave.....	454-4226
WONG, DONG SUNG (Lee Ting) (cook Seven Seas Restr)	
3-9520-118 Ave.....	
WONG, DOO (May) (prop Sun Grocy) 9704-149 St.....	
WONG, DORIS MRS. (dental asst) 6-1011-83 Ave.....	
WONG, EDDIE, (emp Bruce Inn) 10131-83 Ave.....	
WONG, EDMUND B. (Marlene) (emg) 13324-113A St.....	455-5633
WONG, FOO, 10348-121 St.....	
WONG, FRANK, (Betty) 9743-66 Ave.....	
WONG, FUN ART (Chi) (wtr New World Chop Suey)	
9650-102A Ave.....	
WONG, GEO (cook College Grill) 10242-96.....	
WONG, GEORGE (cook Wentworth Confy) 7-10622-97 St.....	
WONG, GEO. (Kim Pon) (mgr Georges Coffee Shop)	
9407-95 Ave.....	466-7386
WONG, GEO (Parliament Grocy) 9835-110 St.....	
WONG, GING (Yongshee) (mkt Gdnr) 12261-134 St.....	
WONG, GING TUNG (Swinton Grocy) 9330-104 Ave.....	
WONG, HENRY, (cook College Grill) 10563-93.....	
WONG, HOP MRS. (cash Fawns Cafe) 10716-98 St.....	
WONG, HOP MRS. (cash Fawns Cafe) 10716-98 St.....	
WONG, JACK (Louise) (mgr Tip Top Cafe) 11204-65 St.....	

板
船
車
票

代理

Edmonton Travel Agency

点
間
社
旅
行

Air Travel — Bus — Steamship — Tours

SOUTH EDMONTON OFFICE

8121 - 104TH STREET

PHONE: 433-7436

EDMONTON, ALBERTA

MIDTOWN OFFICE

10046 - 101A AVENUE

PHONES: 422-4371 424-1873

WONG, JACK (Margt) (retd) 10211-96th St.....	
WONG, JEAN (clk) 205, 9608 Jasper.....	
WONG, JEAN MRS. (sls clk Kai's Grocy & Confy) 12404-134th.....	
WONG, JIM (prop Pantry Grocy) 9702-154 St.....	
WONG, JIM (Swinton Gro) 9330-104 Ave.....	
WONG, JOHN (prop Johnnie's Grocy) 9866-76 Ave.....	
WONG, K.K. 8703 Strathern.....	469-4624
WONG, KAI (cllk) 303, 9662 Jasper Ave.....	
WONG, KAM 303-9662 Jasper Ave.....	422-1977
WONG, KAY YEE (prop Kai's Grocy & Confy) 12404-134th Ave.....	455-8044
WONG, KEN (wtr George's Coffee Shop) 9407-95th Ave.....	
WONG, KENNETH (mgr Mayflower Grocy) 7824-83rd St.....	469-4559
WONG, KIM (Mamie) (bellboy King Ed Hotel) 9534-109th Ave.....	424-9531
WONG, KING 309, 608 Jasper.....	
WONG, KING GEE (prop King's Barber Shop) 9640-102A Ave..	424-2249
WONG, KONG HAR TONG (Assn) 10242-96 St.....	424-4581
WONG, LEON (retd) 19, 9662 Jasper Ave.....	
WONG, LEP (retd) 12426-66th.....	
WONG, LIE MOON (retd) 10242-96th St.....	
WONG, LIN HAI 5-10253-95 St.....	424-1462
WONG, LOUISE MRS. (Tip Top Cafe) 11204-65 St.....	
WONG, MAH (retd) 9609-102A Ave.....	
WONG, MAH CLARK (Mabel) (Chef Blue Willow Restr) 4508-103rd Ave.....	
WONG, MAH PET MEI (clk Jack's Grocy) 10211-96th.....	
WONG, MRS. MARY 9664-102nd Ave.....	
WONG, MARY G. MRS. (dietary Univ Hosp) 11529-80 Ave.....	
WONG, MEE (of Friendly Grocy) 15603 Stony Plain Rd.....	
WONG, MEE LOON 9330-104th Ave.....	422-2054
WONG, MING (wtr Fawn's Cafe) 10211-96th.....	
WONG, MING (Ann) (of Pacific Cafe) 9626-102A Ave.....	
WONG, MOON KONG (Mah Fung Mei) (cook) 10211-96th.....	
WONG, PAT (clk The Pantry Grocy) 9702-154th.....	
WONG, PAUL (cook Cathayan Restr) 8124-109th.....	
WONG, PING (Sui) (prop Tom Wong & Son) 5816-118th Ave....	
WONG, POY (emp Purple Lantern) 10352-92nd St.....	
WONG, POY (Fong Hing) (wtr Dick Yee) 10352-92 St.....	424-5051
WONG, QUINN S. 5 Stovel Blk.....	422-1762
WONG, ROBT (Doris) (studt) 6, 10111-83 Ave.....	439-7733
WONG, ROSE MRS. (gro clk) 9126-83rd Ave.....	
WONG, SAI CHUN (wtr New Empire Cafe) 10255-95th.....	
WONG, SAM 6-12410-105 Ave.....	482-2870
WONG, SAM (Mah How) (mgr St. Elmo Hotel) 10156-98 St.....	

CALGARY
EDMONTON
GUELPH
HAMILTON
LONDON

公
司

BONGARD & COMPANY

CARLILE & McCARTHY CO. LTD.

INVESTMENT DEALERS

本
家

OTTAWA
TORONTO
VANCOUVER
VICTORIA
WINDSOR
WINNIPEG

Members Toronto Stock Exchange & All Leading

Canadian Stock Exchange

票股換交

PH: 424-8007

10126 - 100th ST.

資投營經

EDMONTON, ALTA.

WONG, SHUE NING 10159-94A St.....	422-1068
WONG, SOO KUI (Set Nun) 10270-98th St.....	424-3038
WONG, SUE MRS. (opr Gt Westn Garment) 10330-93 St.....	
WONG, TOM & SON GROCERY (Ping Wong) 5816-118 Ave.....	477-2436
WONG, THOS. Q. 9662-102A Ave.....	
WONG, THOS G. (Lucinda) 12823-95 A St.....	479-3458
WONG, WALTER (studt) 8703 Strathern Cres.....	
WONG, WEE (Mary) 11519-80th Ave.....	
WONG, WM (Jean Mae) (cash Purple Lantern Cafe) 13002-122B Ave.....	
WONG, WM (cook Wing's Cafe) 10242-96th.....	
WONG, WING 307-9608 Jasper.....	
WONG, WING TONG (cook New Empire Cafe) 10237-96 St.....	
WONG, YORK (Westmount Kitchen) 11902-124th.....	
WONG, YUEN SUE (Anita) (with Crown Food Store) 11302-107 Ave.....	
WONG'S GROCERY & SNACK BAR (Mrs. D. Louie) 12004 Fort Road.....	
WOO, BANK (Ly-Chee Gdns) 10420-93rd.....	
WOO, CHUCK 10903-77th Ave.....	439-7902
WOO, GORDON (of Empire Cafe) 10561-82 Ave.....	
WOO, HENRY (of Empire Cafe) 10361-82 Ave.....	
WOO, HUGH (prop A-1 Cafe) 12720-118th St.....	455-4855
WOO, KEN (Wai Kwan) (cook Seven Seas Ltd.) 53-9670 Jasper Ave.....	
WOO, YICK (ktchn hlpr Empire Cafe) 10359-82 Ave.....	
WOODCROFT FOODLAND (P. Mah, pres) 11569-136th.....	455-4975
WOODLAND GROCERY (Fay Mah & Poy Mah) 9126-122 Ave.....	477-2667
WOODLAND GROCETERIA (Ping Toy Mah) 10277-95th St.....	422-5020
YAT SUN CO. (Importers) (Ken Quon) 10582-104 St.....	422-2041
YEE, ARTH (Parkdale Conf) 11511 Fort Trail.....	
YEE, BARNEY Q. (Tam) (cash Purple Lantern) 10612-148 St..	454-2890
YEE, BROS GROCERY (Dick & Tony Yee) 12148-97 St.....	477-8366
YEE, CHAN MRS. (hlpr Olympic Restr) 10721-122 St.....	
YEE, DICK (asst mgr of Yee Bros Grocery) 12148-97 St.....	
YEE, EDW (Irene) (King Edward Food Market) 9921-83 Ave..	
YEE, GAIN SUN 10727-122 St.....	482-1324
YEE, GAM D. (Gin Mah) (M & Y Food Mkt) 9636-102A Ave....	
YEE, GIM FON (City Slsmn Central Alta Meat) 9654-102A Ave.....	
YEE, GIM FON 21-10329-97 St.....	424-9135
YEE, KAI HONG (Marie) 10919-82nd St.....	422-7766
YEE, KENNETH (prop Sherbrooke Grocy) 12102-127 St.....	
YEE, LAI-YICK (jan Purple Lantern) 4, 9830 Jasper.....	
YEE, LEM HING (Long Shee) (Herbalist) 9636-102A Ave.....	
YEE, LOOK (cook) 103, 9709 Jasper.....	

CHRISTENSEN & McLEAN ROOFING LTD.



古賴士丁仙及麥加鄰屋頂公司

招請
牌認

專門裝修屋頂及白鐵用與

PHONE: 455-4241

11670-147 ST.

EDMONTON, ALTA.

YEE, SUN (Chan) (emp Purple Lantern) 10741-92 Ave.....	
YEE, TOMMY 312, 9608 Jasper.....	
YEE, TONY (mgr Yee Bros Grocy) 12148-97 St.....	
YEE, WAYNE (studt) 10034-110 St.....	
YEE, WOO (prop Woo Yee Lndry) 9563-101A Ave.....	
YEE, WOO LNDRY (Woo Yee prop) 9563-101A Ave.....	
YEE, YEE HERB & REMEDIES (Lee Hing Yee) 9636-102A Ave....	422-1521
YEE, JUNG (retd) 28, 9662 Jasper Ave.....	
YICK FRED D. (retd) 9554-102A Ave.....	
YICK GEE 10201-97 St.....	422-6468
YICK WAH CO. (Han Mah) 10266-96 St.....	422-4537
YICK'S GROCERY (Daniel Poon prop) 9847-160 St.....	489-1869
YIP, BRUCE (ticket agnt Greyhound Lines) 13308-119 St....	
YIP, WM. (Kay) (with Norwood Table Supply) 10822-129th....	454-4376
YORK GROCERY & CONFY (Gordon Poon) 8610-112 Ave.....	477-3969
YORK RESTR CO. LTD. (F. Der Fong) 10401-96 St.....	424-3881
YOUNG, JOHN GROCERY 9602-118 Ave.....	477-5238
YUEN, GERALD (studt) 8915-140th St.....	
YUEN, LEE K. (Jessie) (mgr Cathayan Restr) 8915-140th.....	488-4728
YUEN, RICHD (tchr Schl Bd) 8915-140 St.....	
YUEN, WONG (retd) 65-9670 Jasper.....	

BUYERS GUIDE

買 南 針

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

DUNSEITH, ROBERT J. —
 'Chartered Accountant'
 218-10201-104 St.
 422-8505

NASH & NASH
 10044-102 St 422-7114
 (See Ad Page 45)

ASSURANCE 保險

SUN LIFE ASSURANCE CO.
 OF CANADA
 10039 Jasper Ave.
 429-1441
 (See Ad Page 29)

AUTO DEALERS 汽車行

EDMONTON MOTORS LIMITED
 11445 Jasper Ave.
 488-7211
 (See Ad Page 0, B. C.)

BAKERIES 麵包發行

WESTON BAKERIES LTD.
 8320-125A Ave.
 474-2434
 (See Ad Page 4)

BANKS 銀行

BANK OF MONTREAL
 10089 Jasper Ave.
 424-0411
 (See Ad Page 0, F. C.)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

DECORE, KOSHUTA, SULLY
 BRODA, KAWULYCH & DECORE
 901 McLeod Bldg.
 424-0602
 (See Ad Page 53)

The "statesmen" of the world should
 put their heads together—as hard as
 they can.

最數專
 高存營
 款抵
 利押
 惠放

HIGHEST RATES PAID ON SAVINGS

Office Hrs. 8:30 a.m. - 4:30 p.m. MON. to THURS.
 FRIDAY 8:30 a.m. - 6:00 p.m.

**CANADA PERMANENT
 MORTGAGE CORPORATION**

PHONE: 422-2131

10038 JASPER AVE.

EDMONTON, ALTA.

抵加
 押拿
 公大
 司永
 有久

BARRISTERS & SOLICITORS 律師**HANSEN, JOYCE & ROSS**

716 McLeod Bldg.

..... 422-8151

(See Ad Page 30)

SINGER, JOHN M.

206 McLeod Bldg.

..... 422-7609

(See Ad Page 14)

BEVERAGES 汽水**CALGARY BREWING &****MALTING CO. LTD.**

10715-101st St.

..... 422-0243

(See Ad Page 8)

CANADA DRY GINGER ALE**LIMITED**

103 St. & 81 Ave.

..... 439-2064

(See Ad Page 31)

BLEACH 漂白水**DOMINION BROKERAGE LTD.**

10561-111th St.

..... 422-1854

(See Ad Page 14)

BOTTLERS 汽水**DOMINION BOTTLING LTD.**

9930-78th Ave.

..... 433-7868

(See Ad Page 8)

PRAIRIE ROSE MANUFACTUR-**ING CO. LTD.**

9611-104th Ave.

..... 422-1881

(See Ad Page 31)

BUTCHERS & PACKERS SUPPLIES**EDMONTON BUTCHERS &****PACKERS SUPPLIES LTD.**

10726 Jasper Ave.

..... 424-0541

(See Ad Page 5)

CAMERAS 照相机**SNOW STUDIO & CAMERA****SHOP**

10440-82 Ave. 433-3469

(See Ad Page 29)

CAR WASH 洗车**WESTERN CAR WASH SYSTEM****LTD.**

'Edmonton's Most

Modern Car Wash'

9554 Jasper Ave.

..... 422-3382

CASH REGISTERS 銀櫃**NATIONAL CASH REGISTER****CO. OF CANADA LTD.**

10159-108 St. 422-1114

(See Ad Page 32)

CHIROPRACTORS 按摩医生**FLEURY, DR. R. BYRNES,**

210-10856-82nd Ave.

..... 439-0387

(See Ad Page 15)

DAIRIES 牛奶**JASPER DAIRY LTD.**

119th St. & 104th Ave.

..... 488-1685

(See Ad Page 32)

NORTHERN ALBERTA DAIRY**POOL LIMITED**

10531-102nd St.

..... 422-8101

(See Ad Page 34)

PALM DAIRIES LTD.

10804-95th St.

..... 422-2171

(See Ad Page 0.B.C.)

PURITY DAIRY

10922-120 St. 482-2345

(See Ad Page 0.F.C.)

SILVERWOOD DAIRIES,

109 St & 102 Ave.

..... 422-5151

(See Ad Page 9)

Marriage has many thorns — but
bachelorhood has no roses.**TORGNESS MEN'S WEAR LTD.**

WELCOME to New & Old Customers.

PETER TORGNESS

吐尼士男服店

參顧政
現客還
瞬駕新
賈臨舊服男
用子
品衣

PH: 422-0355

10427 Jasper Avenue

Edmonton

DRUG STORES 藥局**ARCHIBALD'S DRUG STORE**

10217-97th St.

422-1469

(See Ad Page 33)

'FERGUSON'S' CORNER**DRUG STORE**

102nd St. & Jasper Ave.

422-1633

(See Ad Page 47)

EGG & POULTRY 雞蛋及雞欄**FIFTH AVENUE PRODUCE CO.****LTD,**

11120-105 Ave.

422-5564

(See Ad Page 52)

QUALITY PRODUCE CO. LTD,

11221-82 St.. 474-7464

(See Ad Page 33)

ELECTRICAL APPLIANCES 電器**MCDONALD APPLIANCE****SERVICE LIMITED,**

8812-125 Ave 474-0451

(See Ad Page 21)

MOODY, TOM CO.**(EDMONTON) LTD,**

10728-124 St.

488-8586

(See Ad Page 46)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具**CROWLE ELECTRIC LTD,**

10936-97 St.. 424-0707

(See Ad Page 30)

ELECTRICAL EQUIP. 電具**BRUCE ROBINSON ELECTRIC****(EDM) LTD,**

Cnr 115 Ave & 149 St.

455-7171

(See Ad Page 7)

FIRE EXTINGUISHERS 救火器**SOPER-SINGLETON ELECTRIC****CO. LTD,**

10831-101 St 424-0927

(See Ad Page 39)

FLORISTS 花舖**ALLEN'S FLOWERS LTD,**

10808-82 Ave 439-6341

433-5235

Greenhouse.... 466-2367

EDMONTON FLOWER SHOP

10223 Jasper 422-1739

(See Ad Page 15)

FLORISTS 花舖**KERRISON FLOWERS LIMITED**

10018-101A Ave.

422-5866

(See Ad Page 42)

PIKE & CO. LTD.

10039-101a Ave.

422-2766

(See Ad Page 40)

RAMSAY, WALTER FLORIST**LTD.**

10166-102 St. 422-3488

MacDonald Hotel Arcade

422-3580

Edmonton, Alta.

FLOUR MILLS 麵粉廠**OGILVIE-FIVE ROSES****SALES LIMITED**

10527-103 St. 429-1766

(See Ad Page I.F.C.)

FRUIT & VEG. WHSL. 生果蔬菜發行**SCOTT-NATIONAL FRUIT****COMPANY, THE**

10434-103 Ave.

424-1181

(See Ad Page O.B.C.)

FRUIT WAREHOUSE 果欄**MACDONALDS CONSOLIDATED****LIMITED**

14040-125 Ave.

455-3111

(See Ad Page 38)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館**CHAPEL OF CHIMES ROY****& OWEN LTD.**

'Funeral Home'

10179-108th St.

424-7474

CONNELLY-MCKINELY LTD.

10007-109 St. 422-2222

(See Ad Page O.F.C.)

HOWARD & McBRIDE LTD.

10045-109 St. 422-5255

(See Ad Page 36)

FURRIERS 皮草**FAULKNER FURS LTD.**

10450 Jasper 424-5325

(See Ad Page 19)

GLASS, AUTO PLATE & WINDOW

玻璃 汽車玻璃

BAHRY'S GLASS LIMITED

10242-106 St. 422-8607

(See Ad Page 18)

GROCERS 雜貨**CANADA SAFEWAY LTD.**

11715-108 Ave.

..... 488-7221

(See Ad Page I.F.C.)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行**HORNE & PITFIELD FOODS
LIMITED**

14550-112th Ave.

..... 454-2421

(See Ad Page 37)

**INDEPENDENT WHOLESALE
LIMITED**

10326-107 St. 422-6197

(See Ad Page 49)

**NEWHOUSE WHOLESALE
LIMITED**

11245-120 St. 454-1551

(See Ad Page 54)

HAIRDRESSING SCHOOLS 電髮學校**MARVEL HAIRDRESSING
SCHOOLS**

10075 Jasper Ave.

..... 422-0593

(See Ad Page 50)

HARDWARE 鐵行**ARCADE W.W. LIMITED**

97 St. & Jasper Ave.

..... 424-0951

(See Ad Page 35)

HOTELS 旅館**HUB HOTEL, THE**'All the Comforts of
Home'

9692 Jasper 422-1720

ROYAL HOTEL

10218-96 St. 424-3107

(See Ad Page 41)

INSURANCE 燕梳**McINTYRE, JOHN L.****INSURANCE LTD.**

11009 Jasper 488-0192

Res. 488-3270

(See Ad Page 25)

In most instances all an argument
proves is that two people are present.**INSURANCE, GENERAL 各種保險****MacRAE-STANTON INSURANCE****LTD.**

10122-100A St.

..... 429-1406

(See Ad Page 12)

**PILON, J.O. INSURANCE
AGENCY**

10120 Jasper 424-6324

(See Ad Page 43)

INSURANCE, LIFE 人壽保險**EMPIRE LIFE INSURANCE
COMPANY**

10026-102 St. 424-6101

(See Ad Page 20)

**IMPERIAL LIFE ASSURANCE
CO. OF CANADA**

308-316 McLeod Bldg.

..... 424-6137

(See Ad Page 9)

INVESTMENTS 投資**GAIRDNER & CO. LTD.,**

10046-101A Ave.

..... 422-5116

(See Ad Page 40)

JEWELLERS 首飾商**BIRKS, HENRY & SONS****(WESTERN) LIMITED**

Jasper Ave. & 104 St.

..... 422-3496

(See Ad Page 19)

MEAT MARKETS 肉店**CENTRAL ALBERTA MEAT
CO. LTD.**

12165 Fort Rd.

..... 479-1714

(See Ad Page I.B.C.)

MEAT PACKERS 肉商**BURNS & CO. LIMITED**

120th Ave. & 72nd St.

..... 479-1931

(See Ad Page 18)

GAINERS' LIMITED

80th Ave. & 96th St.

..... 439-2011

(See Ad Page I.B.C.)

文件
永中**THE MOORE PRINTING
COMPANY LIMITED**馬中摩
務里

McLEOD BUILDING

EDMONTON, ALTA.

422-8465 422-1951

MEN'S WEAR 男人衣服**DITTRICH MEN'S SHOP LTD.**

10164-101 St. 422-3536

(See Ad Page 17)

TORGNESSE MEN'S WEAR LTD.

10427 Jasper 422-0355

(See Ad Page 60)

MONUMENTS 石碑**ALBERTA GRANITE, MARBLE
& STONE CO. LTD.**

10702-101 St. 422-4058

(See Ad Page 27)

MORTGAGE 典押**CANADA PERMANENT MORTGAGE
CORPORATION**

10038 Jasper 422-2131

(See Ad Page 59)

MOTELS 汽車旅館**CITY CENTRE MOTEL LTD.**

11310-109 St. 479-2042

(See Ad Page 13)

NOVELTIES 新出品**ALBERTA SPECIALTY SUPPLY
LTD.**

10546-101 St. 422-6406

(See Ad Page 28)

PACKING HOUSES, MEAT 肉廠**CANADA PACKERS LIMITED**

Fort & 70 St. 477-3581

(See Ad Page I.F.C.)

PAINT 油漆**CANADA PAINT CO. LIMITED**

14650-115 Ave.

..... 455-5455

(See Ad Page 27)

PHONOGRAPH DISTRIBUTORS 留聲機**WESTERN MUSIC MACHINE
CO. LTD.**

9920 Jasper Ave.

..... 422-8708

(See Ad Page 44)

PHOTOGRAPHERS 映相師**BEST'S STUDIOS**

10135 Jasper 422-0572

(See Ad Page 16)

PLUMBING 裝水龍**TEMPLEMAN PLUMBING &****HEATING LIMITED**

10045-107 St. 422-2633

(See Ad Page 26)

POWER 電力**NORTHWESTERN UTILITES****LIMITED**

10040-104 St 422-0281

(See Ad Page 24)

PRINTING 印刷局**BRADBURN PRINTERS LTD.**

10433-95 St.. 422-2526

(See Ad Page 22)

DONBEE PRINTING

10456-82 Ave. 439-2533

(See Ad Page 51)

DOUGLAS PRINTING CO. LTD.

10112-114 St. 488-0931

(See Ad Page 48)

MOORE PRINTING CO. LTD.

McLeod Bldg. 422-8465

(See Ad Page 62)

PRODUCE WHSLE. 土產行**LILYDALE POULTRY SALES**

10207-108 St. 424-0826

(See Ad Page 10)

REAL ESTATE 實業燕梳**KELLOUGH, H.R. REALTY
LTD.**

McLeod Bldg. 422-7141

(See Ad Page 23)

REFRIGERATION 電冰櫃**ARCTIC AIRE REFRIGERATION
LTD.,**

11303-95 St. 477-8808

(See Ad Page I.F.C.)

RESTAURANTS 餐館**PIG 'N WHISTLE LUNCH ROOM**

'Chinese & Canadian

Food, 24 Hr. Service'

10548 Jasper Ave.

..... 422-2679

*******C. W. BOON CO. LTD.****貨雜草烟**TOBACCO & CONFY.
MOIRS CHOCOLATE AGENTS**司公本**

PH: 424-8157

10178-106 ST.

EDMONTON, ALTA.

RESTAURANT SUPPLIES 餐館用品**AVENUE MEAT WHOLESALE**

9570-118 Ave. 477-2262

(See Ad Page 28)

ROOFING 整屋背**CHRISTENSEN & McLEAN****ROOFING LTD.**

11670-147 St. 455-4241

(See Ad Page 58)

MID-WEST ROOFING &**MAINTENANCE LTD.,**

10530-102 St. 422-4611

(See Ad Page 25)

RUBBER STAMPS 彩色印章**EDMONTON RUBBER STAMP CO****LTD.**

10127-102nd St.

..... 422-6927

(See Ad Page 12)

RUG CLEANERS 洗地毯**WHIRL-O-WAY**

10702-102 St. 422-7559

(See Ad Page 12)

SANITARY PRODUCTS 清潔物品**WOOD, G.H. & CO. LTD.**

14540-118 Ave.

..... 454-1280

(See Ad Page 6)

SERVICE STATIONS 汽油亭**BORDEN PARK SERVICE**

8145-112 Ave. 477-8701

(See Ad Page 13)

ESKIMO SERVICE (1962) LTD.

99 St & 77 Ave 439-8284

(See Ad Page 44)

IMPERIAL OIL LTD.

'Esso Service Stations'

11140-109 St. 474-6421

Edmonton, Alberta

JUNCTION SERVICE STATION

Hwy 16 W. 489-4444

(See Ad Page 20)

NAMAYO SERVICE STATION

102 Ave & 97 St.

..... 422-5666

(See Ad Page 23)

SERVICE STATIONS 汽油亭**GRAM & TUCKER,**

11558 Jasper 488-2190

(See Ad Page 22)

RAVINE SERVICE

92 St & Jasper

..... 422-7309

(See Ad Page 43)

VIEWPOINT ESSO SERVICE**STATION**

8210 Jasper.. 422-4916

(See Ad Page 14)

SIGNS, NEON 霓虹管招牌**BLANCHETT NEON LIMITED**

10224-109St. 424-0351

(See Ad Page 21)

NEON PRODUCTS OF CANADA**LTD.**

10829-105 Ave.

..... 422-7172

(See Ad Page 24)

STATIONERY 文房用具**MILLER STATIONERS LTD.**

10184-104 St.

..... 424-3187

(See Ad Page 17)

STEAM BATHS, 蒸汽浴**GEORGIA TURKISH BATHS**'Baths & Massages for
Ladies & Gents'

9668 Jasper.. 422-2581

STOCK BROKERS 股票經紀**BONGARD & COMPANY**

10126-100 St. 424-8007

(See Ad Page 57)

RICHARDSON, JAMES & SONS-**LTD.**

'Stocks & Bonds'

10053A Jasper Ave.

..... 424-0441

STORE FIXTURES 商店傢俬**EDMONTON DISPLAY****FIXTURES & EQUIPMENT LTD.**

10325-56 Ave. 439-7434

(See Ad Page 26)

* * * * *

DOMINION FRUIT LTD*BROWN ROYAL BRANCH***司公果生蜜 總部**

11444 - 119th STREET

PHONE: 455-9141

TAXICABS 的士車

YELLOW CAB LIMITED
10572-101 St. 422-3456
(See Ad Page O.F.C.)

TEA & COFFEE 茶咖啡

**NATIONAL BLEND TEA &
COFFEE CO. LIMITED**
11306-107th Ave.
..... 422-1413
(See Ad Page 55)

TENTS & AWNINGS 帳幕

**NORTH WEST TENT &
AWNING CO. LIMITED**
10228-98 St. 424-4158
(See Ad Page 41)

TOBACCO, WHSLE. 煙草發行

HUDSON'S BAY COMPANY
11807-105 Ave 488-0171
(See Ad Page O.B.C.)

TOBACCO & CONFY., WHSLE.

煙草糖果發行

BOON, C.W. & CO. LTD.
10178-106 St. 424-8157
(See Ad Page 63)

TOBACCO & CONFY., WHSLE.

煙草糖果發行

DOMINION FRUIT LTD,
(BROWN-ROYAL BRANCH)
11444-119 St. 455-9141
(See Ad Page 64)

SMOKER'S SUPPLIES LTD.
10210-106 St. 422-2422
(See Ad Page 42)

TRAVEL AGENTS 旅行社

EDMONTON TRAVEL AGENCY
10046-101A Ave.
..... 422-4371
(See Ad Page 56)

**INTER-NATION TRAVEL
AGENCY LTD.**
10553A-97th St.
..... 424-6211
(See Ad Page 11)

MAH, B.K. TRAVEL AGENCY
'Complete Travel
Arrangements by Air-
Land-Sea'
4, 10187-99th St.
..... 422-7934

CAMROSE

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BRADLEY SHEET METAL LTD.....	69
BURGAR FUNERAL HOME LTD.....	68
BURGESS & McKAY.....	68
BURROWS, C. CONSTRUCTION CO. LTD.....	68
CENTRAL GARAGE (CAMROSE) LTD.....	68
HARRIS, FINGARSON GREGORY & COMPANY.....	68
MACDONALDS CONSOLIDATED LIMITED.....	68
MacLEOD'S LIMITED.....	68
NESS' DAIRY.....	68
SHUMAN, ED. SERVICES LTD.....	68
WILSON & CASSADY LIMITED.....	68

CENTRAL GARAGE (CAMROSE) LTD.

General Motors Dealers

Chevrolet-Oldsmobile-Chevy 11-Corvair-Chevrolet Trucks-Envoy

A.W. Robertson Pres. & Manager

代理各名廠汽車 N.I. Robertson, Secretary Treasurer 中央車房有限公司

PH: SALES & OFF. 672-3134

PARTS & SER. 672-3133

4927-49th ST.

CAMROSE, ALTA.

建築油漆玻璃

C. Burrows Construction Ltd.

BUILDING CONTRACTOR

PAINT AND GLASS, AUTOMOBILE GLASS

PHONE: 672-2421

巴羅士建築公司

P.O. BOX 118

CAMROSE, ALBERTA.



4939-48 ST.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨

國際

INTERNATIONAL STORE CO., (Mah Ding, prop)

Camrose.....

LAUNDRIES 洗衣

時代

MODERN LAUNDRY (Mah Bon Kow)

P.O. Box 13.....

RESTAURANTS 餐館

聯比里

JUBILEE LUNCH (Dong Wing, prop)

4930-50th St. 672-3486

泰路

ROYAL CAFE (Larry & Tommy Mah)

5013-50th St. 672-2647

約雅館

YORK CAFE (Mah York)

4969-50th St. 672-2302

華僑戶口

Alphabetical Listing

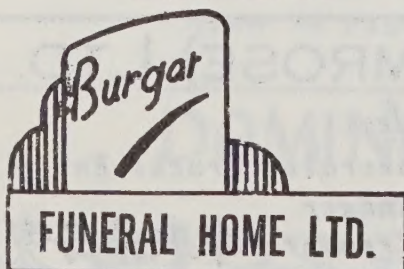
CHAN, BO QUON (of York Cafe)	4969-50th St.	672-2302
DANG, PARK (of Jubilee Lunch)	4969-50th St.	672-3486
DONG, GING (of Jubilee Lunch)	4930-50th St.	672-3486
INTERNATIONAL STORE CO. (Mah Ding, prop)		
JUBILEE LUNCH (Dong Wing, prop)	4930-50th St.	672-3486
LOUIE, HAY (of York Cafe)	4696-50th St.	672-2302
MAH, BON KWO (of Modern Laundry)	P.O. Box 13.....	
MAH, CHAN QUON (of York Cafe)	4969-50th St.	672-2302
MAH, FAY MIN (of Royal Cafe)	5412-51st Ave.	672-2325
MAH, FEY MIN	5412-51st Ave.	
MAH, LARRY	4616 Mount Joy Ave.	672-3503

SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER HALF A CENTURY

* MONUMENTS * AMBULANCE SERVICE * FLOWERS

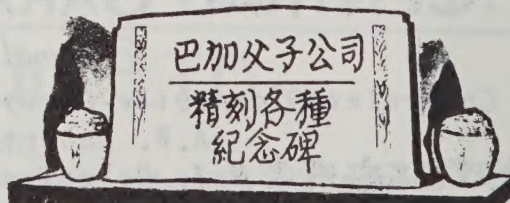
營專

紀廿半逾務服



PHONE: 672-2121

碑念紀
車生救
圈花及



4817 - 51st AVE.

CAMROSE, ALTA.

白鐵
煖爐
鐵用
換氣

BRADLEY SHEET METAL LTD.

DESIGNERS & FABRICATORS OF SHEET METAL PRODUCTS
WARM AIR HEATING & AIR CONDITIONING

白鐵
里用
店利

PHONE: 672-2164 5019-52a ST. BOX 147, CAMROSE, ALTA.

華僑戶口 Alphabetical Listing

MAH, LARRY (of Royal Cafe) 5013-50th St.....	672-2647
MAH, MAY NGOR (of York Cafe) 4969-50th St.....	672-2302
MAH, MAY MGUN (of York Cafe) 4969-50th St.....	672-2302
MAH, PLAY NGOR (of York Cafe) 4969-50th St.....	672-2302
MAH, QUONG 5213-54th Ave.....	672-4010
MAH, SAM WUN (of York Cafe) 4969-50th St.....	672-2302
MAH, SAM WUN MRS. (of York Cafe) 4969-50th St.....	672-2302
MAH, SING (of York Cafe) 4969-50th St.....	672-2302
MAH, SING MRS. (of York Cafe) 4969-50th St.....	672-2302
MAH, SING K. 4817-52nd St.....	672-2334
MAH, TOMMY 4614 Mt. Joy Ave.....	672-4033
MAH, YING (of York Cafe) 4969-50th St.....	672-2302
MAH, YING QUON (of York Cafe) 4969-50th St.....	672-2302
MAH, YOKE MRS. (of York Cafe) 4969-50th St.....	672-2302
MODERN LAUNDRY (Mah Bon Kow) P.O. Box 13.....	
NG, MRS. SUY 5225-50th Ave.....	672-3558
ROYAL CAFE (Larry & Tommy Mah) 5013-50th St.....	672-2647
WING, DONG (prop Jubilee Lunch) 4930-50th St.....	672-3486
WONG, GIN SUN (of York Cafe) 4969-50th St.....	672-2302
WONG, SHEK JING (of York Cafe) 4969-50th St.....	672-2302
WONG, SHEK JING MRS. (of York Cafe) 4969-50th St.....	672-2302
YORK CAFE 4969-50th St.....	672-2302

When a girl says she has a boyish
figure it's straight from the shoulder.

The most beautiful sentiment writers
have ever penned weighs less than a
single lovely action.

MACLEOD'S

LIMITED

SUPPLIES FOR FAMILY-HOME-FARM & AUTO

麥當奴
司公
球百
環公

PH: 672-2461
4953 - 50th ST.

MACDONALDS CONSOLIDATED LTD.

WHOLESALE GROCERS

FRUIT AND PRODUCE MERCHANTS

麥當奴實業公司

發行生果雜貨

PHONE: 672-2481 5001 - 47th ST. CAMROSE, ALTA.

ED SHUMAN
SERVICES LTD.

TRAVEL AGENTS
INSURANCE - REAL ESTATE

狄少明經總
代理保險實業

PH: 672-2068 or 672-2345
4846-50th ST. CAMROSE, ALTA.

**WILSON &
CASSADY LTD**

SERVICE WITH SALES



修精電各 地及威
理互器種 公加路
司云慎

PHONE: 672-3101
4917-50th ST. CAMROSE, ALTA.

BUYERS GUIDE

買者指南

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

HARRIS, FINGARSON
GREGORY & COMPANY,
Camrose Drug Bldg.
..... 672-2405
(See Ad Page 68)

AUTO DEALERS 汽車行

CENTRAL GARAGE (CAMROSE)
LTD,
4927-49th St 672-3134
(See Ad Page 65)

BARRISTERS 律師

BURGESS & MCKAY,
5057-50 St.... 672-2044
(See Ad Page 68)

BUILDING CONTRACTORS 樓宇建築師

BURROWS, C. CONSTRUCTION
CO. LTD,
4939-48 St.... 672-2421
(See Ad Page 66)

DAIRIES 牛奶

NESS' DAIRY,
E. Camrose.... 672-2828
(See Ad Page 69)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

WILSON & CASSADY LTD,
4917-50 St.... 672-3101
(See Ad Page 68)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

BURGAR FUNERAL HOME LTD,
4817-51 Ave.. 672-2121
(See Ad Page 66)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

MACDONALDS CONSOLIDATED
LIMITED,
5001-47 St..... 672-2481
(See Ad Page 67)

HARDWARE 鐵行

MacLEOD'S LIMITED,
4953-50th St.. 672-2461
(See Ad Page 67)

REAL ESTATE & INSURANCE 實業燕梳

SHUMAN, ED. SERVICES LTD,
4846-50 St..... 672-2068
(See Ad Page 68)

A pain-in-the-neck is something be-
tween a headache and a heartache.

BURGESS & MCKAY

BARRISTERS, SOLICITORS, NOTARIES

卜考及麥企大律師
代為民刑訴訟
簽證契批

PHONE: 672-2044
5057-50th ST. CAMROSE, ALTA.

**HARRIS, FINGARSON
GREGORY & COMPANY**

CHARTERED ACCOUNTANTS

夏里士會計團事務所
辦理會計 記賬查賬

CAMROSE DRUG BLDG. PH: 672-2405
CAMROSE, ALTA. 672-2406

NESS' DAIRY

PASTEURIZED MILK AND CREAM - CHOCOLATE DAIRY DRINK

廠奶絲匿**奶牛力古朱** ~~~ **品奶鮮生衛**

PHONE: 672-2828

EAST CAMROSE, ALTA.

BUYERS GUIDE**買者 南針****SHEET METAL WORKS** 白鐵工作BRADLEY SHEET METAL LTD,
5019-52a St.... 672-2164
(See Ad Page 67)* * *
There are still a lot of wide open
spaces in this country but the trouble
is they are mostly surrounded by
teeth.**GRANDE PRAIRIE****INDEX TO ADVERTISERS****商店廣告索引**

BLACKETT-GALWAY INSURANCE LTD.....	74
BORSTAD CARTAGE LIMITED.....	74
CAMPBELL FLOWERS (GRANDE PRAIRIE) LTD.....	74
CANADIAN UTILITIES LIMITED.....	75
DELUXE CLEANERS LTD.....	74
GRANCO REAL ESTATE.....	74
GRANDE PRAIRIE CLEANERS LTD.....	74
GRANDE PRAIRIE VETERINARY SUPPLY LTD.....	75
HALF-WAY MOTEL (GRANDE PRAIRIE LTD).....	73
HERALD-TRIBUNE, THE.....	74
LILGE HARDWARE LTD.....	74
MacLEOD'S LIMITED.....	74
MIDWEST ELECTRIC CO. LTD.....	74

**GRANCO
REAL ESTATE LTD.**Grande
Prairie's
Leading
Realtors**沽連顧
司公業實**P.J. Evashkevich
532-2371EVANS BLDG.
GRANDE PRAIRIE.**總
部****Regal Shoe Store****鞋
靴**

J. B. Pronovost, Prop.

LADIES'

MEN'S & BOYS' SHOES

HEADQUARTERS FOR SHOES

店鞋古李

PHONE: 532-2771

10026 RICHMOND AVE.



Half-Way Motel 途半 舍旅

(GRANDE PRAIRIE) LTD.

'GRANDE PRAIRIE' S CITY CENTRE MOTEL'

心準在位

R.W. 'BILL' McLAUGHLIN, MGR.

PHONES: 532-2392

TELEX 049-620

10114-100th ST.

Kitchenettes - 24 HR. SERVICE
Telephone Answering Service
Luxuriously Appointed Units
Attractive Relaxing Atmosphere
Phones - T.V.

TILDEN

rent-a-car



INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

MURRAY, W.J. INSURANCE & REAL ESTATE LTD.....	74
NORTHERN BOTTLING LIMITED.....	73
REGAL SHOE STORE.....	75

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

BARBERS 理髮店

黃 半

JACK'S BARBER SHOP (Jack Wong, prop)

10107 Richmond Ave.

DEPT. STORES 百貨店

尋蘭波里

GRANDE PRAIRIE DEPT STORE (A. Wong, prop)

10017 Richmond Ave. 532-2282

MARKET GARDENS 園口

碧 玉

JACK MARVIN TRUCK GRDNG (Jack Mah, prop)

Grande Prairie.....

RESTAURANTS 餐館

竹 林

BAMBOO GARDENS (Jerry Mah, prop)

9926A Richmond Ave. 532-3235

..... 532-3739

街 角

CORNER COFFEE SHOP (Jow Mark, prop)

9936 Richmond Ave. 532-2588

適舒活

ELECTRIC AND NATURAL GAS SERVICE
FOR BETTER LIVING

生進增



Canadian Utilities Ltd

PHONE: 532-2384

Northland Utilities Ltd

務服氣

PHONE: 532-4438

煤及器電



Cor. of 99 Ave. & 101st St. (Opp. City Hall) Grande Prairie, Alta.

LILGE HARDWARE LTD.

SPECIALIZING IN HARDWARE ONLY

漆油售經

KYANIZE PAINT DEALER

家專行鉄

司公行鉄治了

PH: 532-3759

10031 RICHMOND AVE.

GRANDE PRAIRIE, ALTA.

華僑商業分類**CLASSIFIED CHINESE BUSINESS****RESTAURANTS 餐館**

- 蒙那** DONALD CAFE (Jack Wong & Jack Marvin)
9919B Richmond Ave..... 532-2590
- 碧玉** JADE CAFE (Fred Wong)
10110 Richmond Ave.....
- 馬炳** NU-PALACE CAFE (Mah Bing, Mah Shek Foo, props)
10009 Richmond Ave..... 532-2531
- 青路** ROYAL CAFE (Wong Wing, Wong Yem)
10002 Richmond Ave..... 532-2660
- 馬先生** SHANGRI-LA RESTAURANT (Dave Mah, Wing Wong,
props) 10107B Richmond..... 532-2888

華僑戶口**Alphabetical Listing**

- BAMBOO GDN. (Mah Chow, prop) 9926A Richmond Ave..... 532-3235
- CHONG, KIM SUN (of Corner Coffee Shop) Grande Prairie..... 532-2588
- CORNER COFFEE SHOP (Jow Mark prop) 9936 Richmond Ave..... 532-2588
- DONALD CAFE (Jack Wong & Jack Marvin) 9919B Richmond Ave 532-2590
- ENG, NORMAN 10405-110 Ave..... 532-4350
- GRANDE PRAIRIE DEPT STORE (A. Wong, prop) 10017 Richmond 532-2282
- HING MAH & FAMILY (of Bamboo Gdns) 99260 Richmond Ave..... 532-3235

W.J. MURRAY

REAL ESTATE AND INSURANCE LTD.



抵代買 業摩
押理賣 公里
放保實 司實
數險業

PH: 532-2111 532-2452

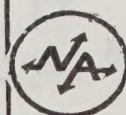
532-2493 532-3035

9908-100th ST. GRANDE PRAIRIE

BORSTAD CARTAGE LIMITED

Furniture Moving, Local &
Long Distance. Storage
& Warehousing.

Agents for North American
Van Lines.

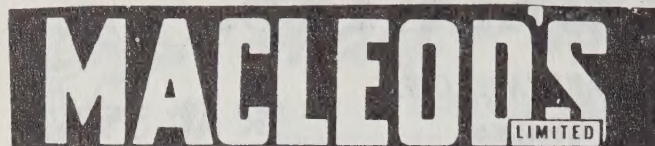
**司公輸運迪市保**

GRANDE PRAIRIE

PH: 532-2182

PEACE RIVER

PH: 642-2862



SUPPLIES FOR FAMILY-HOME-FARM & AUTO

麥麟街 司環街
球公 百旗

PHONE: 532-2070

10112 - 100 AVE.

華僑戶口
Alphabetical Listing

JACK MAVIN TRUCK GARDENING (Jack Mah, prop) Grande Prairie	
JACK'S BARBER SHOP (Jack Wong prop) 10107 Richmond Ave....	
JADE CAFE (Fred Wong) 10110 Richmond Ave.....	
LEONG, JACK (of Bamboo Gardens) 9926A Richmond Ave.....	532-3235
MAH, BING 9917-97th Ave.....	532-3948
MAH, BING 10017-96th Ave.....	532-3990
MAH, BING & FAMILY (of Nu Palace Cafe) 10009 Richmond Av	532-2531
MAH, CHOW (prop Bamboo Garden) 9926A Richmond Ave.....	532-3235
MAH, DAVE (prop Shangri-La Restr) 10107B Richmond.....	532-2888
MAH, DAVID (Shangri-La Restr) 9722-99th Ave.....	532-3794
MAH, HING & FAMILY (of Bamboo Gdn) 9926a Richmond Ave.....	532-3235
MAH, HORK JOW & FAMILY (emp Bamboo Gdn) 99260 Richmond Av	
MAH, J. 10003-94 Ave.....	532-2430
MAH, JACK (emp Donald Cafe) 9919 Richmond Ave.....	532-2590
MAH, JACK (prop Jack Mavin Truck Gdn) Grande Prairie.....	
MAH, JERRY (of Bamboo Garden) 9926A Richmond Ave.....	
MAH, KEN & FAMILY (Thomson Motors) 9524-98 Ave.....	532-4771
MAH, KENNEDY (cook Royal Cafe) 10002 Richmond Ave.....	532-2531
MAH, NIM GIN (emp Nu Palace Cafe) 10009 Richmond Ave.....	
MAH, S. 9734 Richmond.....	532-2956
MAH, SHEK FOO & FAMILY (emp Nu-Palace Cafe)	
10009 Richmond.....	532-2531
MAH, SUI WOO & FAMILY (Nu-Palace Cafe) P.O. Box 963.....	532-2531
MAH, TOR & MRS. (of Nu Palace Cafe) 10216-101 Ave.....	
MAH, YUEN (Nu Palace) 10009 Richmond.....	532-2531
MARK, GING 10236-105th Ave.....	
MARK, JOE (prop Corner Coffee Shop) 9915-101 Ave.....	
MARK, KEN (of Corner Coffee Shop).....	532-2588
MARK, LEUNG (emp Corner Coffee Shop).....	532-2588
MARK, LING (of Corner Coffee Shop).....	532-2588
MARK, TUNG WON (emp Corner Coffee Shop).....	532-2588
MARK, WILLIE (of Corner Coffee Shop).....	532-2588
NU-PALACE CAFE (Mah Bing, Mah Shek Foo, prop)	
10009 Richmond Ave.....	532-2531

洗 熨 衣 服
免 費 收 送

DELUXE CLEANERS LTD.

FOR QUALITY DRY CLEANING
PRESSING WHILE-U-WAIT
2 HOUR
DRY CLEANING
SERVICE IF REQUIRED
FREE PICK-UP & DELIVERY
PH: 523-3335

10304 - 100 St. GRANDE PRAIRIE

延 列 洗 熨

Campbell Flowers (Grande Prairie) LTD.

'SAY IT WITH FLOWERS'

店 花 標 金

FRESH CUT FLOWERS
floral Designs
Novelties
SEEDS & FERTILIZERS
10108 Richmond Ave.
Grande Prairie

PH: 532-2690

GRANDE PRAIRIE VETERINARY SUPPLY LTD.

DR. H. R. SOMERVILLE, V.S.

司公品藥畜家醫

PHONE: 532-4162

MOBILE-2M-1304

GRANDE PRAIRIE

華僑戶口
Alphabetical Listing

ROYAL CAFE (prop Wong Wing) 1002 Richmond Ave.....	532-2660
SHANGRI-LA RESTAURANT (Dave Mah, Wing Wong props) 10107B Richmond.....	532-2888
WONG, ARTHUR & FAMILY 10220-106th Ave.....	532-2938
WONG, CHOCK-LIN (studdt) (Donald Cafe) 9919 Richmond Ave..	532-2590
WONG, DAVID (cook Donald Cafe) 9919B Richmond Ave.....	532-2590
WONG, FOO (emp Grande Prairie Dept Store) 10017 Richmond	
WONG, FRED (of Jade Cafe) 10110 Richmond Ave.....	
WONG, HON, (prop Royal Cafe) 10002 Richmond Ave.....	532-2660
WONG, JACK, 10107 Richmond Ave.....	
WONG, JACK, (of Donald Cafe) 9919B Richmond.....	
WONG, JOHN (cook Royal Cafe) 10002 Richmond Ave.....	
WONG, LUN (emp Grande Prairie Dept Store) 10017 Richmond	
WONG, MOON, (Nu Palace Cafe).....	532-2282
WONG, SHUE, (wtr Joe's Corner Cafe)	
WONG, WING, (prop Shangri-La Restr) 10107B Richmond.....	532-2888
WONG, WOON, (prop Royal Cafe) 10002 Richmond Ave.....	532-2660
WONG, YEN, (pntr Royal Cafe) 10002 Richmond Ave.....	532-2660
WONG, YOKE-LIN (wtr Donald Cafe) 9919B Richmond Ave.....	532-2590
YEE, WAYNE, (wtr Royal Cafe) 10002 Richmond Ave.....	532-2660

BUYERS GUIDE**買者 南針****AUTO COURTS 汽車旅店**

HALF-WAY MOTEL (GRANDE
 PRAIRIE) LTD,
 10114-100 St 532-2392
 (See Ad Page 70)

BEVERAGES 汽水

NORTHERN BOTTLING LIMITED,
 10014-102 St 532-2511
 (See Ad Page 75)

When the waitress gave him his
 check he asked her if it was the bill
 or her telephone number.

MIDWEST Electric Co. Ltd.

REFRIGERATION SERVICE - ELECTRICAL CONTRACTING

理修

ALL ELECTRICAL APPLIANCES

售發

SALES & SERVICE

行器電部西中

PH: 532-4407

HIGHWAY 2 BYPASS

10008 RICHMOND AVE.

GRANDE PRAIRIE, ALTA.

Who
DELIVERS?
You'll find the
answers in the
**CHINESE
DIRECTORY**

**BLACKETT - GALWAY
INSURANCE LTD.**

代理
各種
保險

ALL CLASSES OF INSURANCE

Representing THE TRAVELERS

TO BE SURE — FULLY INSURE

9931B RICHMOND AVE.

Night Calls 532-2918 — 532-2833

532-2154 — 532-4924

布
列
傑
保
險
經
紀

BUYERS GUIDE

買者 南針

CARTAGE 搬運

BORSTAD CARTAGE LIMITED,
9807-97 Ave.. 532-2182
(See Ad Page 71)

CLEANERS 洗衣館

DELUXE CLEANERS LTD,
10304-100 St 532-3335
(See Ad Page 72)

**GRANDE PRAIRIE CLEANERS
LTD,**
'For a Job Well Done'
9807-101 St.. 532-5000

DEPARTMENT STORES 百貨店

MacLEOD'S LIMITED,
10112-100 Ave.
..... 532-2070
(See Ad Page 72)

ELECTRICAL APPLIANCES 電器

MIDWEST ELECTRIC CO. LTD,
Highway 2..... 532-4407
(See Ad Page 73)

FLORISTS 花舖

**CAMPBELL FLOWERS
(GRANDE PRAIRIE) LTD,**
10108 Richmond Ave.
..... 532-2690
(See Ad Page 72)

HARDWARE 鐵行

LILGE HARDWARE LTD,
10031 Richmond Ave.
..... 532-3759
(See Ad Page 71)

INSURANCE, GENERAL 各種保險

**BLACKETT-GALWAY INSURANCE
LTD,**
9931B Richmond Ave.
..... 532-2154
(See Ad Page 74)

INSURANCE & REAL ESTATE 保險及地產

GRANCO REAL ESTATE,
Evans Bldg.... 532-2371
(See Ad Page 69)

PRINTERS 印刷局

HERALD-TRIBUNE, THE,
10604-100 St 532-2305
(See Ad Page 74)

REAL ESTATE & INSURANCE 地產及保險

**MURRAY, W.J. INSURANCE
& REAL ESTATE LTD,**
9908-100 St.. 532-2111
(See Ad Page 71)

You never know how absurd your
own opinion is until you hear some-
body else quoting it.



10604-100 ST. PH: 532-2305

承
印
文
件

Dedicated to the Progress of the North
MENUS, MEAL TICKETS, LETTERHEADS,
HECTOGRAPH SUPPLIES
TINTED RESTAURANT PADS

The

HERALD-TRIBUNE

前
鋒
報
報
威
北
報

NORTHERN BOTTLING LTD.

COCA COLA - FANTA ORANGE - FANTA LEMON - LIME - GRAPE
JAMAICA DRY GINGER ALE.

司公水汽方北

PH: 532-2511

10014-102nd ST.

BOX 579

GRANDE PRAIRIE

BUYERS GUIDE**買者 指南****SHOES 鞋**

REGAL SHOE STORE,
10026A Richmond Ave.
..... 532-2771
(See Ad Page 69)

UTILITIES 用具

CANADIAN UTILITIES LTD,
10031-91 Ave 532-2384
(See Ad Page 70)

VETERINARY SURGEONS 獸醫生

GRANDE PRAIRIE
VETERINARY SUPPLY LTD,
9903 Richmond Ave.
..... 532-4162
(See Ad Page 73)

Talented can be cultivated in tranquility; character only in the rushing stream of life.

LACOMBE**INDEX TO ADVERTISERS****商店廣告索引**

AL'S ELECTRIC.....	78
BEAVER HARDWARE.....	78
GORDON, R. A., Q. C.	77
LEPINE ELECTRIC.....	78
VICKERSON DRUG CO. & HAY'S MEN'S WEAR.....	77

華僑商業分類**CLASSIFIED CHINESE BUSINESS****LAUNDRIES 洗衣店**

里山北 LACOMBE LAUNDRY, (Gee Chong Ngor & Family)
5023-49 St..... 782-3164

VICKERSON DRUG CO.

PH: 782-3220 LACOMBE

凱
男
服
店

Try Us For All Your
Drug Store Needs.

Hay's Men's Wear

AGENTS FOR

W.R. JOHNSTON and TIP TOP
MADE TO MEASURE CLOTHING

役
基
臣
藥
房

LEPINE ELECTRIC

FRIGIDAIRE APPLIANCES
ELECTRICAL & REFRIGERATION

箱電
櫃冰

笠平電行

電各
器種

PH: 782-3613

4958A-47 ST.

P.O. BOX 1089

LACOMBE, ALTA.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

MEN'S WEAR 男人衣服

里出比

LACOMBE MEN'S WEAR, (Mah Hong, Mrs. Mah Hong,
Mah Shee Chong) Lacombe.....

RESTAURANTS 餐館

亞 埃

A-1 CAFE, (Chan Gum Shum, Chan Poy, Fun Dip,
Lowe Fay Min, Choy Ken Bew)

5011-50 St..... 782-3440

牛 笠

CLUB CAFE, (May Fay)

5010-50 St..... 782-3692

古 士

COZY CAFE,

4944-47 St.....

公 路

HI-WAY INN CAFE,

Lacombe.....

叻 士

REX CAFE, (Quan)

4916-50 Ave..... 782-3126

SHOE REPAIRS 補靴

廣 林

KWONG LIM SHOE SERVICE (Lim Shee Nin)

P.O. Box 23.....

華僑戶口

Alphabetical Listing

A-1 CAFE, 5011-50 St.....	782-3440
CHAN, GUM SHEUN (with A-1 Cafe) 5011-50 St.....	782-3440
CHAN, POY, (with A-1 Cafe) 5011-50 St.....	782-3440
CHOY, KEN BEW, (of A-1 Cafe) 5011-50 St.....	782-3440
CLUB CAFE, (Mah Fay) 5010-50 St.....	782-3692
COZY CAFE, 4944-47 St.....	
FUNG, DIP (with A-1 Cafe) 5011-50 St.....	782-3440
GEE, CHING NGOR & FAMILY (Lacombe Lndry) 5023-49 St.....	782-3164
GEE, GIM SING (of Lacombe Lndry) 5023-49 St.....	782-3164
GEE, SHUEY HIN, (of Lacombe Lndry) 5023-49 St.....	782-3164
KWONG LIM SHOE SERVICE, (Lim Shee Nin) P.O. Box 23.....	
LACOMBE LNDRY, (Gee Chong Ngor & Family) 5023-49 St.....	782-3164

AL'S ELECTRIC

Electric Appliances,
Refrigeration, Electric
Motors, Air Conditioning,
Electric Contracting,

'Al' Walushka

換電
氣冰
枕箱

柯亞電器公司

承
接
電
器
工
程
電
摩
打

PH: 782-3456

4913-50th AVE. LACOMBE, ALTA.

A Short Hop...

廣
告
戶

You can go directly to the
place that sells what you
want to buy if you look in the

請
光
顧

CHINESE DIRECTORY

華僑戶口 Alphabetical Listing

LACOMBE MEN'S WEAR, (Mah Hong) Lacombe.....	
LEE, LUM, (of A-1 Cafe) 5011-50 St.....	782-3440
LEE, SHUNG GEE, (of Cozy Cafe) 4944-47 St.....	
LEE, TONG, (of Cozy Cafe) 4944-47 St.....	
LEONG, TING, (of A-1 Cafe) 5011-50 St.....	782-3440
LEONG, YOKE SHEE, (of A-1 Cafe) 5011-50 St.....	782-3440
LIM, SHEE NIN, (Of Kwong Lim Shoe Service) Box 23.....	
LOWE, FAY NIN, (of A-1 Cafe) 5011-50 St.....	782-3440
LUM, CHEE NIN, (Lim Kwong Shoe Service) Box 23.....	
MAH, A. rear, 5025-51 St.....	782-3816
MAH, CHUNG ENG, (of Club Cafe) 5010-50 St.....	782-3692
MAH, DIP BOON (with Rex Cafe) Lacombe.....	782-3126
MAH, EDDY, (with Hi-Way Inn Cafe) Lacombe.....	
MAH, FAY, (Club Cafe) 5010-50 St.....	782-3692
MAH, FAY FRED, 5021-51 St.....	782-3675
MAH, HONG, (with Lacombe Men's Wear) Lacombe.....	
MAH, HING MRS. (of Lacombe Men's Wear) Lacombe.....	
MAH, KONG TIM & FAMILY, (of Rex Cafe) 4916-50 Ave.....	782-3126
MAH, SHEE CHONG, (of Lacombe Men's Wear) Lacombe.....	
MAH, SHEE KONG, (of Rex Cafe) 4916-50 Ave.....	782-3126
MAH, SOON MING, (of Club Cafe) 5010-50 St.....	782-3692
MAH, YUEY, (of Club Cafe) Lacombe.....	782-3692
QUAN, SHONG LUN, (of Cozy Cafe) 4944-47 St.....	
QUON, BROS, (Hi-Way Inn Cafe) Lacombe.....	
REX CAFE, 4916-50 Ave.....	782-3126
TOY, BILL, Lacombe.....	
WONG, CHOW JIM, (of Club Cafe) 5010-50 St.....	782-3692
WONG, WAI NIN, (of Cozy Cafe) 4944-47 St.....	
YEE, YIN, (of Lacombe Lndry) 5023-49 St.....	782-3164

BUYERS GUIDE

買者 南針

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

GORDON, R. A., Q.C.
5009-50 St.... 782-3159
(See Ad Page 77)

DRUG STORES & MEN'S WEAR 藥房

VICKERSON DRUG CO,
& HAY'S MEN'S WEAR,
5006-5010 50 Ave.
..... 782-3220
(See Ad Page 75)

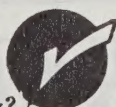


Need Something?

Get the habit of looking in the

CHINESE

CLASSIFIED DIRECTORY



R. A. Gordon, Q.C.

BARRISTER - SOLICITOR

哥頓律師

民刑訴訟

PH: 782-3159

5009-50th ST. LACOMBE, ALTA.

BUYERS GUIDE**買者 南針****ELECTRICAL APPLIANCES 電器**

AL'S ELECTRIC,
4913-50 Ave.. 782-3456
(See Ad Page 76)

LEPINE ELECTRIC,
4958A-47 St.. 782-3613
(See Ad Page 75)

* * *

Pop: Son, stop reaching across the
table. Haven't you got a tongue?
Son: Yes, but my arm is longer.

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

AL'S ELECTRIC,
4913-50 Ave.. 782-3456
(See Ad Page 76)

HARDWARE 鐵行

BEAVER HARDWARE,
'Henry A. Salomons'
5018-50 Ave.. 782-3535

PONOKA**INDEX TO ADVERTISERS****商店 廣告 索引**

CENTRAL ALBERTA DAIRY POOL.....	78
THOMSON'S MEN'S WEAR LTD.....	78

BUYERS GUIDE**買者 南針****DAIRIES 牛奶**

**CENTRAL ALBERTA DAIRY
POOL,**
5007-49 Ave.. 783-3096
(See Ad Page 78)

MEN'S WEAR 男人衣服

THOMSON'S MEN'S WEAR LTD,
5012-50 Ave.. 783-3531
(See Ad Page 78)

KEEP YOUR NAME BEFORE

THE BUYING PUBLIC



by

ADVERTISING IN THIS DIRECTORY



央 CENTRAL 中
ALBERTA DAIRY POOL

'IT'S ALWAYS BETTER
WITH BUTTER'

PHONE: 783-3096 **品 奶 牛**
5007-49th AVE. PONOKA, ALTA.

**THOMSON'S MEN'S WEAR
LTD. 服 男 臣 譚**

"Quality Clothes

For Men And Boys"

良 精 服 衣 幼 老

Phone 783-3531

Box 568

PONOKA, ALTA.



ALBERTA 家义肉好 MEAT MARKET

HOME OF QUALITY MEATS'

市街肉省亞

PH: 346-2232

4921 - 48th ST. RED DEER

MORRIS' LADIES & CHILDREN'S

EXCLUSIVE
READY-TO-WEAR

服衣孩小女婦氏利摩

PHONE: 346-3863

5020 ROSS ST. RED DEER, ALTA.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ACE T.V. - RADIO CENTRE.....	91
ALBERTA MEAT MARKET.....	90
ALPHA JERSEY DAIRY.....	89
B. A. PARK SERVICE.....	91
BANISTER & THORN AGENCIES LTD.....	91
BOTTERILL McKEE CUNNINGHAM LTD.....	91
BURNETT, N.M. PLUMBING & HEATING LTD.....	91
BUSINESS AIDS COMPANY LTD.....	88
CASEY'S SHELL SERVICE.....	91
CLOWES JEWELLERY LTD.....	90
CLUB CAFE.....	91
CRANE AGENCIES	88
CREDIT BUREAU OF RED DEER LTD.....	89
CROSS & ROTH REAL ESTATE LTD.....	91
DOHERTY ROADHOUSE & McCUAIG BROTHERS.....	90
DU-VEL ELECTRIC LTD.....	89

MACLEOD'S

LIMITED

SUPPLIES FOR FAMILY-HOME-FARM & AUTO

貨環司貨麟麥
品球 公百旗

PH: 346-2655

5127 GAETZ

GAETZ - CORNETT DRUG & BOOK CO. LTD.

- PRESCRIPTIONS
- DRUGS ● COSMETICS
- CAMERAS & CAMERA SUPPLIES
- BOOKS & STATIONERY

文書 紀士藥品藥店 香粉
典籍 品品

4901 GAETZ AVE.

PH: 346-2512 RED DEER, ALTA.

CROSS & ROTH REAL ESTATE LTD.

REAL ESTATE AND INSURANCE

AGENTS FOR J. T. MILLER
CONSTRUCTION LIMITED.
N. H. A. ZEITER HOMES.

市店沽

素洛

司公業實

G. W. Cross
Res. Ph: 346-4308

B. J. (Ben) Roth
Res. Ph: 346-3995

勤米理代

司公築建

PHONE: 346-2072

5013-49th AVE. RED DEER, ALTA.

ROBINSON, HOLMES, CROWE, & POWER

BARRISTERS, SOLICITORS, NOTARIES

John L. Robinson, B.A., LL.B.

Douglas Crowe, B.A., LL.B.

Jack K. Holmes, B.A., LL.B.

Peter C.G. Power, B.Comm., LL.B.

律師聯合辦事所

STE. B., 4929 ROSS ST. (BALMORAL BLDG) PH: 346-5591 RED DEER

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

EATON, T. CO. LTD, THE.....	89
EVENTIDE FUNERAL CHAPELS LTD.....	89
FIRESTONE STORES.....	91
GAETZ-CORNETT DRUG & BOOK CO. LTD.....	89
HAYHOE, F.M. PLUMBING & HEATING (RED DEER) LTD.....	91
HIND, R.L. AGENCIES.....	90
HORNE & PITFIELD FOODS LIMITED.....	90
HORSLEY'S DRUG STORE.....	89
ING, K. INSURANCE ASSOCIATES LTD.....	90
JUBILEE BEVERAGES LTD.....	88
KEN'S MEN'S WEAR LTD.....	91
KITCHEN-KRAFT.....	90
LINDSKOG, WHEELER & CO.....	88
MacLEOD'S LIMITED.....	89
MCCOLL REAL ESTATE LTD.....	90
McFARLANE GOODACRE MOTORS LTD.....	88
MEERES & HICKS ELECTRIC LIMITED.....	89
MORRIS' LADIES' & CHILDREN'S READY-TO-WEAR.....	90
NORTHWEST MOTORS (RED DEER) LTD.....	88
NYMAN'S JEWELLERY LTD.....	90
PARK FLOWER SHOP.....	89



KEN'S MEN'S WEAR LTD.

堅氏男服店

精美男子衣服用品

PH: 346-4337

5013-50th ST.

RED DEER, ALTA.

MEERES & HICKS ELECTRIC LIMITED

程工電接

YOUR KELVINATOR DEALER

ELECTRICAL CONTRACTING

器電理修

APPLIANCE - REPAIRS

行電市起及市咩

NIGHTS & HOLIDAYS PH: 346-3815

PH: 346-2712

347-2133

4921 - 52nd STREET

RED DEER, ALTA.

F. M. HAYHOE PLUMBING & HEATING LTD.

務服夜日 PLUMBING, HEATING, TINSMITHING 廠鉄口馬
24 HOUR SERVICE

司公氣暖龍水好希

346-5537

5014 GAETZ AVENUE

RED DEER

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ROBERTSON, ANDERSON & COMPANY.....	88
ROBINSON, HOLMES, CROWE, & POWER.....	90
ROLLIS, R. J. & CO. LTD.....	90
SIMPSONS-SEARS LTD.....	90
WASKASOO AGENCIES LTD.....	91
WASKASOO MANOR LTD.....	90

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CLEANERS 洗衣館

現代	MODEL CLEANERS (Geo Doo Dart)	
	5105 Gaetz Ave.....	346-2623
士妙達	STERLING CLEANERS LTD.	
	4930-49th St.....	346-2315

GROCERS 雜貨

葛店	COURT STORE, (Happy & Peter Mah & Jack Hoy)
	4219 Gaetz.....

Credit Bureau of Red Deer Ltd.

司公託

W. P. BOLZE, MANAGER

'SERVING CENTRAL ALBERTA'

信鹿紅

PH: 346-4176

5015 GAETZ

RED DEER, ALTA.

僭就是
的三是在
點益吾
理吾買
由

THE T. EATON CO. LIMITED

THREE REASONS WHY 'IT PAYS TO SHOP AT EATON'S'

- * WIDEST ASSORTMENT
- * LEADING VALUES
- * GOODS SATISFACTORY OR MONEY REFUNDED.

司公貨百吾益

TO PHONE EATON'S DIAL 346-5511

RED DEER, ALTA.

* * *

包價僭
稱格多
滿相選
意宜擇

Eventide Funeral Chapels Ltd.

務服車

FUNERAL DIRECTORS AND ADMINISTRATORS

急救有

館儀殯

(FORMERLY BROWN, JOHNSON & DUFFIELDS)

P.O. BOX 533, RED DEER, ALTA.

PH: 346-5445

FUNERAL AND AMBULANCE SERVICE

太芬伊

LACOMBE

SYLVAN LAKE

DELBURNE

INNISFAIL

PH: 782-3031

PH: 36

PH: 25

PH: 227-3121

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨

馬先生

MICHENER HILL GROCERY, (Dick Mah, prop)

4030 Ross..... 346-2440

紐威

NU-WAY GROCERY,

4611 Gaetz Ave..... 346-5776

日光

SUN LIGHT GROCERY,

5818-51 Ave..... 346-4624

山谷

VALLEY GROCETERIA (Dick Yee, Geo. Wong)

5014-49th St..... 346-5321

LAUNDRIES 衣館

國家

NATIONAL LAUNDRY (Mah Gock On, Mah Gock Ping)

4919-40 St.....

列姐

RED DEER STEAM LAUNDRY (Willie Mah)

4802-51st St..... 346-2779

MARKET GARDENS 園口

胡三

WO SAM CO.

4223-35th St.....

NORTHWEST MOTORS (RED DEER) LTD.

司公車

SALES & SERVICE

DODGE - CHRYSLER - VALIANT

DODGE TRUCKS

汽北西

RED DEER'S MOST MODERN, LARGEST, & NEWEST GARAGE

PH: 346-2035

3115 GAETZ AVE.

RED DEER, ALTA.



Jubilee Beverages LTD.

AUTHORIZED BOTTLER OF PEPSI-COLA, SEVEN-UP
& STUBBY SOFT DRINKS.



周比里汽水公司

代理“匹士古拉”“七上”“士吐比”汽水



PH: 346-4329

5428-43rd ST.

RED DEER, ALTA.

HORNE & PITFIELD FOODS LTD

各種生果瓜菜 漢尼及畢菲食品公司 發行

PHONE: 346-4145

4756 RIVERSIDE DRIVE

RED DEER, ALTA.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

MEN'S WEAR 男人衣服

- 吳氏 JACK'S MEN'S WEAR (Mah Gong Ming)
5017 Gaetz Ave..... 346-2420
- 吳氏湯荷 JACK'S TOWNEHALL CLOTHES & SHOES (J.M. Ming)
4907 Gaetz Ave.....

MOTELS 汽車旅館

- 藍 越 BLUE JAY MOTEL (Mah Suey)
3301 Gaetz Ave..... 346-4192

RESTAURANTS 餐館

- 俱樂部 CLUB CAFE (Willie Mah, Joe Mah)
5019 Ross..... 346-2290
- 丁 邦 DINER CAFE, (Harry Lee)
4808-51 Ave..... 346-6992
- 新科坊 NEW FIESTA CAFE,
Edmonton Trail..... 346-2228
- 奧企 O.K. COFFEE SHOP & GROCERY,
5925-54 Ave..... 346-9068
- 巴路文 PALOMINO LUNCH, (Wing Hee Mah, prop)
5009-49 St..... 346-3638

鐵白 N. M. BURNETT 匿本
管氣煤裝 PLUMBING & HEATING LTD. 氣暖龍水
346-2627 SHEET METAL & GAS FITTING
4929 - 51st STREET, RED DEER, ALBERTA



料飲品奶名著

PHONE: 346-2788 4764-49th ST.
RED DEER, ALTA.

Alpha
JERSEY
DAIRY

ALPHA BUTTER AND
ALPHA ICE CREAM MIX
施者三化路亞
司公奶牛
Vi-Co
CHOCOLATE
DRINK

石鑽錶鐘
錶小整修
字刻

NYMAN'S
JEWELLERY Ltd

WATCHES, DIAMONDS,
FINE WATCH REPAIRS
LARGEST SELECTION IN CENTRAL ALBERTA
ENGRAVING FOR EVERY OCCASION

PH: 346-4429

5006 ROSS.

民乃
店飾首

RED DEER, ALTA.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

貴路 ROYAL CAFE (Tim Fong & Charlie Eng How)
5007 Ross St..... 346-2885

銀星 SILVER STAR CAFE, (Roy Wong & Wong Fong)
4925-52nd St.....

SHOE REPAIRS 補靴

SHOE RE-NU, (Wai Mah)
4922-51 St.....

TOBACCO & CONFY., WHSLE. 煙草糖果發行

力姐 RED DEER WHOLESALE LTD, (J. Fong, D.A.
MacArthur, props) 4607 Gaetz Ave..... 346-2081

華僑戶口 Alphabetical Listing

BLUE JAY MOTEL, (Mah Suey) 3301 Gaetz..... 346-4192
CLUB CAFE, (Willie Mah, Joe Mah) 5019 Ross St..... 346-2290
COURT STORE, 4219 Gaetz Ave..... 346-2486
DER, KEN, (wtr) rr. Shoe Re-Nu, 4922-51 St.....

TIRES

BATTERIES

A DIVISION OF FIRESTONE TIRE
& RUBBER COMPANY OF CANADA LTD.

司公輪膠石火

池電輪膠

347-1711 — 347-1822

Firestone
STORES

Gaetz Ave. & 49 St. Red Deer

Du-Vel Electric Ltd.

Commercial-Industrial-Oilfield
Installations

左威電器公司

裝置電器汽油設備

PHONE: 346-6898

4706-51st AVE. RED DEER

HORSLEY'S DRUG STORE

'THE STORE OF FRIENDLY SERVICE'
We Deliver

房藥市可



PHONE: 346-2549

4952 ROSS ST. RED DEER, ALTA.

BANISTER & THORN AGENCIES LTD.

梳燕

REAL ESTATE & GENERAL INSURANCE
YOUR WAWANESA MUTUAL AGENT

業實

品呢市特及舜經紀公司

PH: 346-2716 ROOM 120 SCOTT BLOCK 4818 GAETZ AVE. RED DEER

華僑戶口
Alphabetical Listing

DINER CAFE, 4808-51 Ave.....	346-6992
ENG, HOW CHARLIE (Royal Cafe) 5007 Ross St.....	346-2885
ENG, WAY FAY, (emp Royal Cafe) 5007-50 St.....	
FONG, T.S. 5521-49 Ave.....	346-4069
FONG, TIM (of Royal Cafe) 5007 Ross St.....	346-2885
GEE, DOO HART (prop Model Clnrs) 5105-Gaetz Ave.....	346-2623
HO, WING (emp Peacock Inn) 4932-49 St.....	
HOY, JACK, (prop Court Store) 4219 Gaetz Ave.....	346-2486
JACK'S MEN'S WEAR (Mah Gong Ming) 5017 Gaetz Ave.....	346-2420
JACK'S TOWNEHALL CLOTHES & SHOES 4907 Gaetz Ave.....	
KO, HENRY (emp Sterling Cleaners) 4930-49 St.....	346-2315
LEE, HARRY (prop Diner Cafe) 4924-52 St.....	346-2170
	346-6170
LEUNG, GEORGE, (retd) 4908-48 St.....St.....	
LEUNG, S. 4717-43 Ave.....	346-2714
MAH, BEN, 4825-55 St.....	346-5613
MAH, BUD, 4045 Embury Cr.....	346-3607
MAH, DICK, (prop Michener Hill Grocy) 4030 Ross.....	346-2440
MAH, FOO, 4-4940-51 St.....	347-2319
MAH, FRANK, 4719-56 St.....	346-3920
MAH, GONG MING, (prop Jack's Men's Wear) 5017 Gaetz Ave..	346-2420
MAH, HAPPY, (prop Court Store) 4219 Gaetz Ave.....	346-2486

McColl

REAL ESTATE LTD.

麥高

GENERAL INSURANCE

業實梳燕

4925 ROSS ST.

RED DEER, ALTA.

PHONE: 347-1303

INCOME TAX CONSULTANTS

BUSINESS AIDS COMPANY LTD.

BOOKKEEPERS .. ACCOUNTANTS .. AUDITORS

CENTRAL ALBERTA'S LARGEST

INCOME TAX OFFICE

最亞
大倫
紐中
織部商業服務社
辦理會計事務代報
稅入

PHONE: 346-2953

4713 GAETZ AVE. RED DEER, ALTA.

B.A. PARK SERVICE

W. K. LANGSTON, DEALER

ALL MECHANICAL REPAIRS

TOWING & LUBRICATION

FREE PICK-UP & DELIVERY

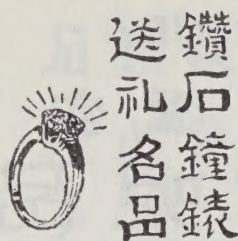
務服車汽柏

PH: 346-2301

5511-50th AVE.

件机理修

RED DEER, ALTA.



送鑽
名鐘
品錶

CLOWES JEWELLERY Ltd.

Cyma Tavannes-Bulova-Watches
Love Lace & Lido - "Trufit" Diamonds
GIFTS FOR EVERY OCCASION

市婁卡
店飾首

4926 ROSS ST.

RED DEER, ALTA.

PH: 346-2720

華僑戶口 Alphabetical Listing

MAH, HAROLD, 4706 Gaetz Ave.....	346-6378
MAH, HAROLD (emp Club Cafe) 5019 Ross St.....	346-2290
MAH, J.K. 4813-55th St.....	347-1554
MAH, JIM NOON (emp Bus Depot Cafe) 4924-52nd.....	346-6170
MAH, JOE (prop Club Cafe) 5019 Ross St.....	346-2290
MAH, KENNETH, (Partner R.D. Lndry) 3832 Eastwood Cr.....	346-3008
MAH, KEUNG (retd) 4908-48th St.....	
MAH, KON KIN (emp Palomino Lunch) 4918-48th St.....	
MAH, M. 4809-55th St.....	346-3825
MAH, MIN FOO, (emp Club Cafe) 5019 Ross St.....	346-2290
MAH, MIN FOO (emp Club Cafe) 5019 Ross St.....	346-2290
MAH, MIN SANG (emp Club Cafe) 5019 Ross St.....	
MAH, MIN WOT (emp Club Cafe) 5019 Ross St.....	
MAH, MING JACK No. 11 Hwy.....	
MAH, MOON GIN (emp Jack's Men's Wear) 5017 Gaetz Ave.....	346-2420
MAH, MOON HUGH (emp Jack's Men's Wear) 5017 Gaetz Ave....	346-2420
MAH, PETER, (prop Court Store) 4219 Gaetz Ave.....	346-2486
MAH, QUE (emp Bus Depot Cafe) 4924-52nd St.....	
MAH, SIDNEY 4010-51st St.....	346-4059
MAH, SUEY (prop Blue Jay Motel) 3341 Calgary Trail.....	346-4192
MAH, SUN 4415-48th Ave.....	346-4909
MAH, WAI 4925-54 St.....	346-6983
MAH, WAI, (prop Shoe-Re-Nu) 4922-51 St.....	
MAH, WALTER (emp Jack's Men's Wear) 4908-48th St.....	
MAH, WILLIE (pro Red Deer Lndry) 4216-41st Ave.....	346-2128
MAH, WING HEE 4719-48th Ave.....	346-5138
MAR, PAUL 4924-52nd St.....	
MAR-DOO SETO L. 5118-48 Ave.....	346-3492

R.J. Rollis & Co 司公 Ltd.士里羅

Serving Red Deer & District
Since 1921

For Values In:
INSURANCE - RENTALS
LOANS - INVESTMENTS
租收款借資投梳燕
PH: 346-2651 346-6559
ROLLIS BLK. 5007 GAETZ AVE.

"CASEY'S" SHELL SERVICE

CASEY VANDERBRINK



企士汽油站
蝦殼汽油
修理汽車

PH: 346-3202

4509 GAETZ AVE. RED DEER

CRANE AGENCIES

ACCOUNTING - CREDIT SERVICES AND INSURANCE

服燕信會
務綜用計

PH: 347-2980

紀經令顧

ROCKY MOUNTAIN HOUSE 4939 ROSS ST. RED DEER, ALTA.

華僑戶口
Alphabetical Listing

MICHENER HILL GROCERY, 4030 Ross.....	346-2440
MODEL CLEANERS (Gee Doo Hart) 5015 Gaetz Ave.....	346-2623
MOON, GEORGE, (retd) 4915-53rd St.....	346-2975
NEW FIESTA CAFE Edmonton Trail.....	346-2228
NU-WAY GROCERY, 4611 Gaetz Ave.....	346-5776
O.K. COFFEE SHOP & GROCERY, 5925-54 Ave.....	346-9068
PALOMINO LUNCH (Wing Hee Mah, prop) 5009-49th St.....	346-3638
QUON, SHEA TON (emp Royal Cafe) 5007 Ross St.....	346-2885
RED DEER STEAM LAUNDRY (Willie Mah) 4802-51st St.....	346-2779
ROYAL CAFE (Tim Fong, Charlie Eng How) 5007 Ross St.....	346-2885
SHOE RE-NU, (Wai Mah) 4922-51 St.....	
SILVER STAR CAFE, 4925-52 St.....	346-3150
STERLING CLEANER LTD. 4930-49th St.....	346-2315
SUN LIGHT GROCERY, 5818-51 Ave.....	346-4624
VALLEY GROCETERIA (Charlie Yee, Geo Wong) 5014-49th St..	346-5321
WONG, FONG, (prop Silver Star Cafe) 4925-52 St.....	346-3150
WONG, ROY, (prop Silver Star Cafe) 4925-52 St.....	346-3150
WONG, ROY 4807-53 St.....	346-6586
WONG, WING 4407-55th St.....	346-2852
WONG, YEE WAH.....	347-0169
WONG, YUEN 4822-52nd St.....	346-6765
YEE, CHARLIE 5111-48th St.....	346-4358
YEE, DICK 4611 Gaetz Ave.....	346-5776
YEE, GOCK HING (prop Palomino Lunch) 5009-49th St.....	
YEE, HEN SEEN (emp Peacock Inn) 4093-48th St.....	
YEE, HON 5019-59th St.....	
YEE, JACK, 5925-54 Ave.....	347-9068
YEE, JIM, 5818-51 Ave.....	346-4624
YEE, JOE, 5925-54 Ave.....	347-9068
YEE, KIM, 5925-54 Ave.....	

ACE TV-RADIO CENTRE

發售兼修理

SALES AND SERVICE

Dealer For
PHILLIPS, MARCONI,
FAIRBANKS-MORSEWALTER VATH
HAROLD PORKKA

PH: 346-2803

4925-49th ST. RED DEER

市喉
傳收音
真音
亦凡
奈總
三匯

CLUB CAFE

卡笠餐館

FOUNDED IN 1916

ORIENTAL
&
WESTERN
CUISINE

廚名西中

PHONE: 346-2990

5019 ROSS RED DEER, ALTA.



WASKASOO MANOR LTD.

FOR THE REST OF YOUR LIFE TRY OUR BEAUTY REST BEDS
ALL ROOMS EQUIPPED WITH PHONE & BATH.

華士基蘇旅店

新型房舍 服務週至

PH: 346-2077

5125 GAETZ AVE.

RED DEER, ALTA.



華僑戶口 Alphabetical Listing

YEE, LARRY, 5818-51 Ave..... 346-4624
YEE, WILLIE M. 4216-41 St.....

BUYERS GUIDE

買者 指南

ACCOUNTANTS 會計師

ROBERTSON, ANDERSON &
COMPANY,
4924-51 St.... 346-3319
(See Ad Page 88)

ACCOUNTANTS & BOOKKEEPING 會計

BUSINESS AIDS COMPANY
LTD,
4713 Gaetz Ave.
..... 346-2953
(See Ad Page 85)

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

LINDSKOG, WHEELER & CO,
Ste. D. 4929 Ross St.
..... 346-3387
(See Ad Page 89)

ACCOUNTING SERVICE

CRANE AGENCIES,

4939 Ross..... 347-2980
(See Ad Page 87)

AUTO DEALERS 汽車行

McFARLANE GOODACRE MOTORS
LTD,

4721 Gaetz.... 346-6621
(See Ad Page 88)

NORTHWEST MOTORS

(RED DEER) LTD,

3115 Gaetz.... 346-2035
(See Ad Page 82)

BEVERAGES 汽水

JUBILEE BEVERAGES LTD,

5428-43 St.... 346-4329
(See Ad Page 82)

Robertson, Anderson & Company

ACCOUNTANTS

處事办

J. WESTON L. ANDERSON

師計会

BOX 310

司公臣得安臣巴笠

4924 - 51st STREET

PH: 346-3319

RED DEER, ALTA.

McFARLANE GOODACRE MOTORS LTD.

SALES AND SERVICE



METEOR-MERCURY-COMET-BRITISH FORD-MERCURY TRUCKS

SALES 346-4342

司公車汽架地骨灵化麥

SERVICE 346-6621 - 346-2582

4721 GAETZ AVE.

RED DEER

PARK FLOWER SHOP

QUALITY FLOWERS ARTISTICALLY ARRANGED
Member Allied Florists & Growers of Canada Inc.

美 術 花 園

花 店

PHONE: 347-2231 4920 ROSS ST. RED DEER, ALTA.



BUYERS GUIDE

買 者 南 針

CREDIT BUREAUS 信用局

CREDIT BUREAU OF RED
DEER LTD,
5015 Gaetz.... 346-4176
(See Ad Page 81)

DAIRIES 牛奶

ALPHA JERSEY DAIRY,
4764-49 St.... 346-2788
(See Ad Page 83)

DEPARTMENT STORES 百貨店

EATON, T. CO. LTD, THE,
4807 Gaetz.... 346-5511
(See Ad Page 81)

MacLEOD'S LTD,
5127 Gaetz.... 346-2655
(See Ad Page 79)

DRUG STORES & CAMERAS 藥房

GAETZ-CORNETT DRUG &
BOOK CO. LTD,
4901 Gaetz.... 346-2512
(See Ad Page 79)

DRUG STORES 藥局

HORSLEY'S DRUG STORE,
4952 Ross St 346-2549
(See Ad Page 84)

ELECTRICAL APPLIANCES 電器

MEERES & HICKS ELECTRIC
LIMITED,
4921-52 St.... 346-2712
(See Ad Page 80)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

DU-VEL ELECTRIC LTD,
4706-51 Ave.. 346-6898
(See Ad Page 84)

FLORISTS 花舖

PARK FLOWER SHOP,
4920 Ross St 347-2231
(See Ad Page 89)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

EVENTIDE FUNERAL
CHAPELS LTD,
4930-54 St.... 346-5445
(See Ad Page 82)



**WASKASOO
AGENCIES**

Ltd.

司 公 紀 經 蘇 卡 市 窩

Real Estate-Insurance-Rentals-Mortgages
Low Down Payment Homes. Auto, Dwelling,
& Business Insurance, Auto Finance.

M.F. PIXLEY PH: 347-1482 揭 按 業 實 務 燕
M.H. PIXLEY PH: 346-6526

PH: 346-5585
5003-49th ST.
RED DEER, ALTA.

顧 受

師 計 會

SUITE D.
4929 ROSS ST.

Lindskog, Wheeler & Co. 各 斯 凌

Chartered Accountants

H. V. LINDSKOG, B. COM., C. A.
A. M. WHEELER, B. COM., C. A.

PH: 346-3387

勒 委
司 公

RED DEER, ALTA.

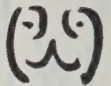

SIMPSONS-SEARS

MAIL ORDER AND RETAIL STORE

PHONE: 346-4101

4720 GAETZ AVENUE

RED DEER, ALTA.

SATISFACTION GUARANTEED
OR MONEY REFUNDED.EVERYTHING FOR THE FAMILY AND HOME
Buy the Simpson Sears Catalogue Way
and Save.

司公侯百

BUYERS GUIDE**買者指南****GROCERS, WHSLE. 雜貨發行****HORNE & PITFIELD FOODS
LIMITED,**

4756 Riverside Dr.

..... 346-4145

(See Ad Page 83)

HOTELS 旅館**WASKASOO MANOR LTD,**

5125 Gaetz.... 346-2077

(See Ad Page 88)

INSURANCE 燕梳**HIND, R. L. AGENCIES,**

5017 Ross St 346-4828

(See Ad Page 91)

ING, K. INSURANCE**ASSOCIATES LTD,**

4912 Ross St 346-5547

(See Ad Page 91)

ROLLIS, R. J. & CO. LTD,

5007 Gaetz.... 346-2651

(See Ad Page 86)

INSURANCE, GENERAL 各種保險**MCCOLL REAL ESTATE LTD,**

4925 Ross St 347-1303

(See Ad Page 85)

INVESTMENT DEALERS 投資商**DOHERTY ROADHOUSE &****MCCUAIG BROS.**

'Stocks & Bonds'

4929 Ross St 347-2405

JEWELLERS 首飾商**CLOWES JEWELLERY LTD,**

4926 Ross St 346-2720

(See Ad Page 86)

NYMAN'S JEWELLERY LTD,

5006 Ross St 346-4429

(See Ad Page 84)

KITCHEN CABINETS 廚櫃**KITCHEN-KRAFT,**

4633-48 St.... 346-6043

(See Ad Page 91)

LADIES' & CHILDREN'S WEAR

女界及兒童衣服

MORRIS' LADIES' &**CHILDREN'S READY TO WEAR,**

5020 Ross St 346-3863

(See Ad Page 79)

LAWYERS 律師**ROBINSON, HOLMES, CROWE,
& POWER,**

Ste. B. 4929 Ross St.

..... 346-5591

(See Ad Page 80)

MAIL ORDER & RETAIL STORE 郵交易**SIMPSONS-SEARS LTD,**

4720 Gaetz.... 346-4101

(See Ad Page 90)

MEAT MARKETS 肉店**ALBERTA MEAT MARKET,**

4921-48 St.... 346-2232

(See Ad Page 79)

Botterill McKee Cunningham Ltd.司里波
公打LOANS
RENTALSFARM LANDS
REAL ESTATEVALUATORS & APPRAISERS
PROPERTIES & ESTATES MANAGED

INSURANCE IN ALL ITS BRANCHES

保貸代
險業理**REALTY & INSURANCE**

FRANK W. McKEE

RES. 346-2295

M. M. CUNNINGHAM

RES. 346-2445

PH: OFF. 346-6653

5002 ROSS STREET

RED DEER, ALTA.

用碗厨精
品柜房美

Kitchen-Kraft

DON'T ACCEPT KITCHEN CUPBOARDS
INSIST ON KITCHEN-KRAFT
Murray Smart, Manager.

公厨
司具

PH: 346-6043

4633-48 STREET

RED DEER, ALTA.

BUYERS GUIDE 買者指南

MEN'S WEAR 男人衣服

KEN'S MEN'S WEAR LTD,
5013-50 St.... 346-4337
(See Ad Page 80)

PLUMBING & HEATING 水喉及暖气

BURNETT, N.M. PLUMBING &
HEATING LTD,
4929-51 St.... 346-2627
(See Ad Page 83)

HAYHOE, F.M. PLUMBING &
HEATING (RED DEER) LTD,
5014 Gaetz.... 346-5537
(See Ad Page 81)

REAL ESTATE & INSURANCE 实業燕梳

BANISTER & THORN AGENCIES
LTD,
120-4818 Gaetz
..... 346-2716
(See Ad Page 85)

BOTTERILL MCKEE
CUNNINGHAM LTD,
5002 Ross..... 346-6655
(See Ad Page 90)

CROSS & ROTH REAL ESTATE
LTD,
5013-49 Ave.. 346-2072
(See Ad Page 79)

The human body is remarkably sensitive. Pat a man on the back and his head swells.

K. ING INSURANCE
ASSOCIATES LTD.

FRIENDLY & COURTEOUS SERVICE

司公侶伴梳燕伍

務服敬恭嚮和

4912 ROSS STREET,

Bus.: 346-5547 RED DEER, ALBERTA

REAL ESTATE & INSURANCE 实業燕梳

WASKASOO AGENCIES LTD,
5003-49 St.... 346-5585
(See Ad Page 89)

RESTAURANTS 餐館

CLUB CAFE,
5019 Ross..... 346-2990
(See Ad Page 87)

SERVICE STATIONS 汽油亭

B.A. PARK SERVICE,
5511-50 Ave.. 346-2301
(See Ad Page 85)

CASEY'S SHELL SERVICE,
4509 Gaetz.... 346-3202
(See Ad Page 86)

T.V. & RADIO 電視機及收音機

ACE T.V. - RADIO CENTRE,
4925-49 St.... 346-2803
(See Ad Page 87)

TIRES 膠輪

FIRESTONE STORES,
4902 Gaetz.... 347-1711
(See Ad Page 84)

R. L. HIND AGENCIES

軒迪經紀

代理各種保險
實業買賣

PH: 346-4828

5017 ROSS ST. RED DEER, ALTA.

VERMILION



STANLEY MOTORS
Chrysler - Plymouth - Valiant - Cars

行車梨丹市

車名

Fargo Trucks

式各

PH: 853-3544
VERMILION, ALTA.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

COMMUNITY TELEVISION SALES & SERVICE.....	92
STANLEY MOTORS.....	92
VERMILION WHOLESALE.....	92
VIC'S PHARMACY.....	92

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

保市頓 BOSTON CAFE, (Chow Gar Poy)	
5002-51st Ave.....	853-3796
紐里柯 NEW RIO CAFE,	
4906-50th St.....	853-3192

BUYERS GUIDE

買者指南

AUTO DEALERS 汽車行

STANLEY MOTORS,
4901-50 Ave.. 853-3544
(See Ad Page 92)

DRUG STORES 藥局

VIC'S PHARMACY,
'Prescription Service'
5009-50 Ave.. 853-3672

One taxpayer told the Income Tax Dep't that he didn't keep careful accounts because he felt pretty sure that good ones would show he was broke. "If so," he said, "I don't want to know it."

T.V. SALES & SERVICE 電視機

COMMUNITY TELEVISION—
SALES & SERVICE,
'Electrical Appliances'
4934-50 Ave.. 853-3007

TOBACCO & CONFY., WHSLE.

煙草糖果發行

VERMILION WHOLESALE,
4913-50 Ave.. 853-3137
(See Ad Page 92)

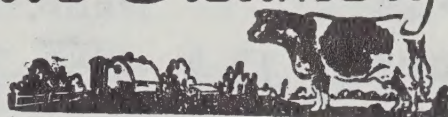
VERMILION WHOLESALE

Tobaccos . . Confectionery . . Paper . . Sundries

PH: 853-3137

行發料紙煙草烟 VERMILION, ALBERTA

THE 頂威 Viking Co-operative Creamery
場奶作合 ASSOCIATION LIMITED
MANUFACTURERS & EXPORTERS OF
TOP QUALITY DAIRY PRODUCTS. PHONE: NO. 3 VIKING, ALBERTA



INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

CENTRAL TEXACO SERVICE.....	94
FARMER'S MEAT MARKET.....	94
GOLKA GARAGE LIMITED.....	94
KELLY'S HARDWARE.....	94
LEFSRUD, SIGURD, B.A., LL.B.....	93
MARSHALL WELLS STORES.....	94
NORDSTROM, P.O. AGENCIES.....	94
SHUKSTER'S CREDIT JEWELLERY.....	94
SOUTH SIDE B.A. SERVICE.....	94
VIKING BAKERY.....	93
VIKING CLEANERS.....	94
VIKING CO-OPERATIVE CREAMERY ASSN. LTD.....	94
VIKING DRUG STORE.....	94
VIKING NEWS LIMITED.....	94
WENSTOB, P.J.....	94

BUYERS GUIDE

買指南針

BAKERIES 麵包發行

VIKING BAKERY,
..... 12
(See Ad Page 94)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

LEFSRUD, SIGURD, B.A.,
LL.B.,
'At Ryley every Tuesday
..... 6

South Side B.A. Service

務服停不日日 Open 7 Days Per Week 器濾車洗油加

GAS - OIL - WASH - LUBRICATION - FILTER

Phone 170 務服車美英方南 VIKING, ALBERTA

P. O. Nordstrom
Agencies

紀經林杜市腦

PHONE 136

VIKING, ALBERTA

Viking News Ltd.

書餐 MENUS 餐承
籍票 MEAL SLIPS 紙印
STATIONERY

司公聞新頃懷

PHONE: 19 VIKING, ALBERTA.

頂正

VIKING BAKERY

PROP. HENRY KOBBERO

PHONE 12 * 廠包麪 VIKING, ALTA.



BUYERS GUIDE

買者 南針

CLEANERS 洗衣館

VIKING CLEANERS,
'Good prompt service'
..... 214

DAIRIES 牛奶

VIKING CO-OPERATIVE
CREAMERY ASSN. LTD.,
..... 3
(See Ad Page 93)

DRUG STORES 藥局

VIKING DRUG STORE,
'Drugs & Stationery'
Box 269..... 27

GARAGES 車房

GOLKA GARAGE LIMITED,
..... 36
(See Ad Page 94)

HARDWARE 鐵行

KELLY'S HARDWARE,
'The Right Place to
Call'
Box 143..... 4

MARSHALL WELLS STORES,
'Your Dollar Buys More
at your Marshall Wells
Store'
..... 16

**Shukster's Credit
Jewelry**

Authorized BULOVA Distributor

店飾首用信

Phone 103 Box 175
VIKING, ALBERTA



INSURANCE, GENERAL 各種保險

NORDSTROM, P.O. AGENCIES,
..... 136
(See Ad Page 93)

JEWELLERS 首飾商

SHUKSTER'S CREDIT
JEWELLERY,
Box 175..... 103
(See Ad Page 94)

MEAT MARKETS 肉店

FARMER'S MEAT MARKET,
'Meat-Viking Sausage'
..... 14

POULTRY & EGGS 雞舖及雞蛋

WENSTOB, P.J.,
'Eggs & Poultry'
P.O. Box 292..... 211

SERVICE STATIONS 汽油亭

CENTRAL TEXACO SERVICE,
'Automotive Repairs'
..... 24

SOUTH SIDE B.A. SERVICE,
..... 170
(See Ad Page 93)

STATIONERS 文房用具

VIKING NEWS LIMITED,
..... 19
(See Ad Page 93)

Life was a lot simpler in the old
days when a man acquired a washing
machine by marrying.

* * *

Brevity is the child of silence, and
is a credit to its parentage.

GOLKA GARAGE LTD.

"Your General Motors Dealer"

ALLIS CHALMERS and MINNEAPOLIS MACHINERY

司公房車汽卡谷



Phone 36



VIKING - ALBERTA

AIR CONDITIONING

板換暖
氣爐

GENERAL TINSMITHING
PH: 842-3630

Wainwright Sheet Metal & Heating

PLUMBING
CONTRACT BUILDING



永麗白鉄用店

WAINWRIGHT, ALTA.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BUFFALO SERVICE LIMITED.....	97
GEORGE'S UPHOLSTERY.....	98
HERAUF, PETER P., B.A. B. COMM. C.A.....	97
MACLEODS AUTHORIZED DEALER H.S. KING HARDWARE LIMITED.....	97
MARSHALL-WELLS STORES.....	97
MEYER'S PLUMBING LIMITED.....	98
NU-WAY CLEANERS.....	97
PARK HOTEL.....	97
STAFFORD AGENCIES.....	97
STAR CHRONICLE, THE.....	98
WAINWRIGHT BEAUTY SALON.....	97
WAINWRIGHT DAIRY LIMITED.....	97
WAINWRIGHT & DISTRICT CO-OPERATIVE ASSN. LTD.....	97
WAINWRIGHT ELECTRIC & T.V.....	98
WAINWRIGHT MACHINE SHOP.....	97
WAINWRIGHT SHEET METAL & HEATING.....	98

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LAUNDRIES 洗衣

卑詩 B.C. LAUNDRY
Wainwright.....

美物平价

WAINWRIGHT & DISTRICT

禮榮

CO-OP ASS'N LTD.

次兩價送日每

MR. JOE KELLER - MANAGER

司公作合

SERVICE AT COST - FREE DELIVERY TWICE DAILY

229 - 10th ST.

PH: 842-3212 842-3101

Wainwright Dairy Ltd.

H. KJELLAND, PROP.

司公奶牛乳榮



PHONE: 842-3575

BOX 804 WAINWRIGHT, ALTA.

STAFFORD AGENCIES

INSURANCE & REAL ESTATE

紀經佛打市

業實梳燕

Phone 842-3823 - 842-3428

WAINWRIGHT, ALTA.



車汽

BUFFALO SERVICE LTD. 售經

A PRODUCT OF



GENERAL MOTORS

A. S. RATTRAY, Prop.

司公務服牛山

PH: 842-3166

946 - 2nd AVE.

WAINWRIGHT, Alberta

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

波士頓	BOSTON CAFE (Chow Bros)	
	222-10th St.	842-3727
梁氏	LEON CAFE (Mah Leong, prop)	
	101-10th St.	842-3525
四昇	SUNRISE CAFE	
	238-10th St.	842-3232

華僑戶口

Alphabetical Listing

CHOW, WING (of Sunrise Cafe)	238-10th St.	842-3232
CHOW, YOW (prop Boston Cafe)	Wainwright.	842-3727
LEON, CAFE (Mah Leon, prop)	101-10th St.	842-3525
MAH, FRANK & FAMILY (with Leon Cafe)	101-10th St.	842-3525
MAH, KEE	141-10th St.	842-3060
MAH, LEON (prop Leon Cafe)	101-10th St.	842-3525
MAH, WING (with Leon Cafe)	101-10th St.	842-3525
SUNRISE CAFE	238-10th St.	842-3232
WONG, KING (of Boston Cafe)	222-10th St.	842-3727

* * * * *

MEYER'S PLUMBING

LIMITED

司公龍水氏咩

Phone: Business 842-3467

Residence 842-3294

WAINWRIGHT, Alberta

MacLeod's LTD

MacLeods Authorized Dealer

H. S. King Hardware Limited



司公婁卡麥

品貨鉄銅

PH: 842-3067

246-10th ST. WAINWRIGHT, ALTA.

THE 明星報社

STAR CHRONICLE

MENUS, MEAL-SLIPS, STATIONERY

承印餐紙信紙信封票據

PH: 842-3404 FOR SERVICE

414-10th ST. WAINWRIGHT.



Nu-Way Cleaners 衣洗汰新

AND SHIRT SERVICE 机洗乾動開幣硬

COIN-OPERATED DRY CLEANING

PH: 842-3989

BOX 1148

WAINWRIGHT, ALTA.

BUYERS GUIDE

買者 南針

AUTO DEALERS 汽車行

BUFFALO SERVICE LIMITED,
946-2nd Ave.. 842-3166
(See Ad Page 96)

BEAUTY PARLOURS 美容院

WAINWRIGHT BEAUTY SALON,
'Mr. & Mrs. V. White'
233-10th St.. 842-3858

CHARTERED ACCOUNTANTS 執照會計師

HERAUF, PETER P., B.A.
B.COMM., C.A.
406-10th St.. 842-4171
(See Ad Page 98)

CLEANERS 洗染

NU-WAY CLEANERS,
126-10th St.. 842-3989
(See Ad Page 97)

WOMAN TO FRIEND: "George and I like the same things, only he likes to save it and I like to spend it."

PARK HOTEL

A. H. HLUS, MANAGER
COMPLETELY MODERN
— FULLY LICENSED —
Reasonable Rates
"Your Home Away From Home"

842-3535

102 - 10th Street WAINWRIGHT, ALTA.

柏
旅
店

MARSHALL-WELLS STORES
WAINWRIGHT HARDWARE - OWNERS
店商市路委素馬
品貨鉄銅

PHONE: 842-3903 WAINWRIGHT.

CO-OP 合作社

WAINWRIGHT & DISTRICT
CO-OPERATIVE ASSN. LTD.,
229-10th St.. 842-3212
(See Ad Page 95)

DAIRIES 牛奶

WAINWRIGHT DAIRY LIMITED
722-1st Ave.. 842-3575
(See Ad Page 95)

HARDWARE 鉄行

MACLEODS AUTHORIZED
DEALER
H.S. KING HARDWARE LTD.
246-10 St..... 842-3067
(See Ad Page 96)

MARSHALL-WELLS STORES
302-10th St. 842-3903
(See Ad Page 97)

HOTELS 旅店客棧

PARK HOTEL
102-10th St... 842-3535
(See Ad Page 97)

INSURANCE & REAL ESTATE 保險及實業

STAFFORD AGENCIES
226B-10 St... 842-3428
(See Ad Page 95)

MACHINE SHOPS 机器店

WAINWRIGHT MACHINE SHOP
'Machine Work of all
Kinds'
903-3rd Ave.. 842-3272

治 GEORGE'S 佐 UPHOLSTERY

GENERAL UPHOLSTERY
& CLEANING

椅化梳修重

PH: 842-3818

109-10th ST. WAINWRIGHT, ALTA.



PETER P. HERAUF,
B. A., B. COMM., C. A.

CHARTERED ACCOUNTANT

彼得會計師

辦理會計服務忠誠

BOX 1088 PHONE: BUS. 842-4171
 CREDIT UNION BLDG. WAINWRIGHT

An attractive girl and a plain, middle-aged spinster were waiting for a bus.

"Have a cigarette?" asked the girl opening her case.

"What? Smoke in public?" exclaimed the woman, shocked to her depths.. "Why, I'd sooner kiss the first man who came down the street!"

"So would I," retorted the girl, "but have a cigarette while you're waiting!"

BUYERS GUIDE 買者指南

PLUMBING 裝水喉

MEYER'S PLUMBING LIMITED
 1006-3rd Ave. 842-3467
 (See Ad Page 96)

PRINTERS 印刷局

STAR CHRONICLE, THE
 414-10th St. 842-3404
 (See Ad Page 96)

● *Advertise* ●
in this Directory—

SHEET METAL WORKS 白鐵工作

WAINWRIGHT SHEET METAL
 & HEATING,
 930-2nd Ave.. 842-3630
 (See Ad Page 95)

T.V. & ELECTRIC REPAIRS 電視機及電器

WAINWRIGHT ELECTRIC—
 & T.V.
 'Repairing all
 Electrical Appliances'
 4th Ave..... 842-3282

UPHOLSTERING 彈弓傢私

GEORGE'S UPHOLSTERY
 109-10th St. 842-3818
 (See Ad Page 97)

* * *

Politeness is the science of getting down on your knees before folks without getting your clothes soiled.

If you have

RECENTLY MOVED

into a neighborhood and

want to find nearby stores selling certain commodities

or services, look in the

CHINESE BUSINESS DIRECTORY

they will help you

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

CHAPMAN ELECTRIC LTD.....	100
McMURDO AGENCIES.....	101
MELLETT SHEET METAL LTD.....	101
STOCK'S DRUG STORE LTD.....	100

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LAUNDRIES 洗衣	
榮記 WING KEE LAUNDRY (Lee Chune)	
Wetaskiwin.....	
RESTAURANTS 餐館	
俱樂部 CLUB CAFE (Don Family)	
49-49th St.	352-4456
黃金 GOLDEN LUNCH (Don Buck Chong)	
49th St.	
士丹利 STANLEY CAFE (Sam Yee, prop)	
5015-50th Ave.	352-3633
TRUCKING 貨車	
榮士 WING'S TRANSPORT (D. Wing)	
5404-48th Ave.	352-2676

華僑戶口

Alphabetical Listing

CLUB CAFE (Don Family) 49-49th St.	352-4456
DON, BUCK CHONG (of Golden Lunch) 49th St.	
DONG, CHONG (of Golden Lunch) 49th St.	
DONG, DUCK ON (of Club Cafe)	352-4456
DONG, DUCK WONG (of Club Cafe) 49-49th St.	352-4456
DONG, DUCK WUN (of Club Cafe) 49-49th St.	352-4465
GOLDEN LUNCH (Dong Buck Chong) 49th St.	

MELLETT SHEET METAL LTD.

美列白鐵用其店

Heating - Ventilating
Air Conditioning

煖爐 換氣板

PH: 352-2455
WETASKIWIN

P.O. BOX 537
ALBERTA

Stock's Drug Store LTD.

H.P. STOCK, DRUGGIST
PRESCRIPTION DRUG STORE

EVERYTHING IN DRUG STORE NEEDS

士篤藥房
各種應用藥品

PH: 352-2444
5017-50th AVE. WETASKIWIN

華僑戶口 Alphabetical Listing

LEE, CHUNE (of Wing Kee Lndry).....	
PARK, HUEY (of Stanley Cafe) 5015-50th Ave.....	352-3633
STANLEY CAFE (Yee Sam, prop) 5015-50th Ave.....	352-3633
WING, KEE LNDRY (Lee Chune) Wetaskiwin.....	
WING, LEE 5009-45th Ave.....	
WING'S TRANSPORT (D. Wing) 5404-48th Ave.....	352-2676
WONG, G.G. 5006-48th Ave.....	352-2412
WONG, JEW (of Stanley Cafe) 5015-50th Ave.....	352-3633
WONG, JONE (of Stanley Cafe) 5015-50th Ave.....	352-3633
WONG, KEW BING (emp Stanley Cafe) 5015-50th Ave.....	352-3633
WONG, YUEY (of Stanley Cafe) 5015-50th Ave.....	352-3633
WONG, YUEY MRS. (of Stanley Cafe) 5015-50th Ave.....	352-3633
YEE, CHONG (of Stanley Cafe) 5015-50th Ave.....	352-3633
YEE, CHONG MRS. (of Stanley Cafe) 5015-50th Ave.....	352-3633
YEE, CHONG 5003-49th Ave.....	352-4146
YEE, FAN (of Stanley Cafe) 5015-50th Ave.....	352-3633
YEE, FIE (of Stanley Cafe) 5015-50th Ave.....	352-3633
YEE, KIM SEW (of Stanley Cafe) 5015-50th Ave.....	352-3633
YEE, KIM 5216-47th Ave.....	352-4434
YEE, LIM (of Stanley Cafe) 5015-50th Ave.....	352-3633
YEE, LIM (of Stanley Cafe) 5015-50th Ave.....	352-3633
YEE, LIM MRS. (of Stanley Cafe) 5015-50th Ave.....	352-3633
YEE, SAM 5003-50th Ave.....	352-3790
YEE, SAM (of Stanley Cafe) 5015-50th Ave.....	352-3633
YEE, SHEUNG (of Stanley Cafe) 5015-50th Ave.....	352-3633
YEE, SOM MRS. (of Stanley Cafe) 5015-50th Ave.....	352-3633
YEE, WING BONG (emp Stanley Cafe) 5015-50th Ave.....	352-3633
YEE, Y. JEAN (of Stanley Cafe) 5015-50th Ave.....	352-3633

BUYERS GUIDE

買者指南

DRUG STORES 藥局

STOCK'S DRUG STORE LTD.
5017-50 Ave. 352-2444
(See Ad Page 99)

ELECTRICAL APPLIANCES 電器

CHAPMAN ELECTRIC LTD.
5016-50 Ave. 352-2601
(See Ad Page 100)

These pages list businesses, services, products and professions under easy to find headings . . . designed to help you find what you want when you want it.

CHAPMAN ELECTRIC LTD. 卓電

器電式各
線電裝及

R.C.A. T.V. & APPLIANCES
FRIGIDAIRE RANGES & REFRIGERATORS

ELECTRICAL WIRING

PH: 352-2601

5016-50th AVE.

WETASKIWIN, ALTA.

行明

麥實業
保險公司

McMurdo Agencies

麥實業
保險公司

INSURANCE · RENTALS · REAL ESTATE

BUS. PH:
352-2151

RES. PHONE:
352-2103 or 352-2652

P.O. DRAWER
489

4914-50 STREET
Wetaskiwin, Alberta

BUYERS GUIDE

買者指南

REAL ESTATE & INSURANCE 實業保險

McMURDO AGENCIES

4914-50 St... 352-2151

(See Ad Page 101)

SHEET METAL WORKS 白鐵工作

MELLETT SHEET METAL LTD.

4809-50 Ave. 352-2455

(See Ad Page 99)

THE OLD "SQUARE RIG" DAYS ARE GONE

The old square rig days meant proper trimming of sails and the correct tack—otherwise disaster. Get rid of your "square rig" advertising—try the Directory—referred to by thousands, your ad will stay on its course.



親友住址電話補遺

姓名

住址

電話

[illegible]

根拿公司
上等肉類



City Orders:

Phone: 439-2011 80th Avenue & 96th Street Edmonton, Alta.

沽零

Central Alberta Meat Co. Ltd.

行發

Wholesale & Retail
Fresh & Cured Meats, Deep Freeze Service

亞省中部肉公司

PH: 479-1714 477-1028 12165 FORT RD. EDMONTON, ALTA.

Just What You Want



is in the

CHINESE DIRECTORY

Hudson's Bay Company
INCORPORATED 2ND MAY 1870

**WHOLESALE
BRANCH**

TOBACCO - CONFECTIONERY
PHOTO SUPPLIES - ELECTRICAL
APPLIANCES - SMOKERS' SUPPLIES
GENERAL SUNDRIES

發行部

司公大債百比臣乞

PH: 488-0171

11807 - 105th AVE.

EDMONTON, ALTA.



生果公司

**SCOTT-NATIONAL
FRUIT COMPANY**

SCONA

Fresh & Frozen Fruits
& Vegetables

A COMPLETE INSTITUTIONAL SERVICE

菜果霜冰及鮮新
10434 - 103rd AVENUE

PHONE: 424-1181

EDMONTON, ALTA.

蘇格國家

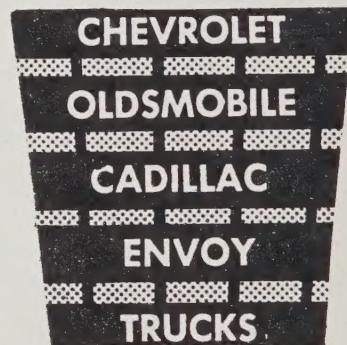
Alberta's Finest Garage

EDMONTON MOTORS LTD.

房車精最省亞

司公車汽城点

Ph. 488-7211



Jasper Ave. & 115 St.



WHATEVER THE LANGUAGE
ALWAYS INSIST ON

PALM DAIRIES LTD.

司公奶洋

需所人人為品出

PH. 422-2171

10804 95 Street

BOX 127
EDMONTON, ALTA.

LK.4.8.651

F

Edmonton Chinese directory

5798

C5E4

1964

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
